6
アルスラーン戦記
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
HIROMU ARAKAWA
漫画 荒川弘
YOSHIKI TANAKA
原作 田中芳樹
（光文社カッパ・ノベルス刊）
SHONEN MAGAZINE COMICS

SHONEN MAGAZINE COMICS

アルスラーン戦記

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

漫画　荒川弘　　原作　田中芳樹
（光文社カッパ・ノベルス刊）

6

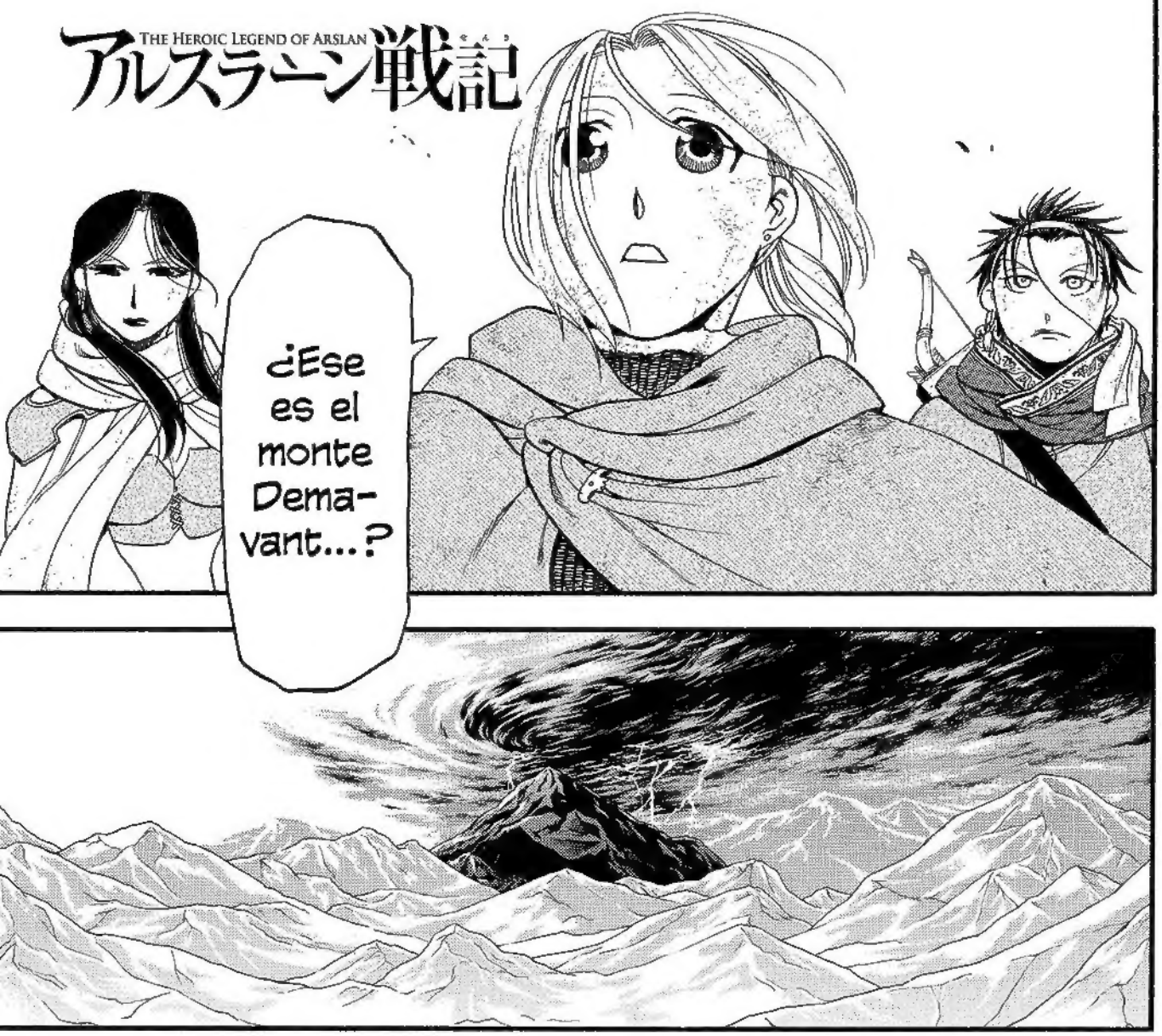
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

目次

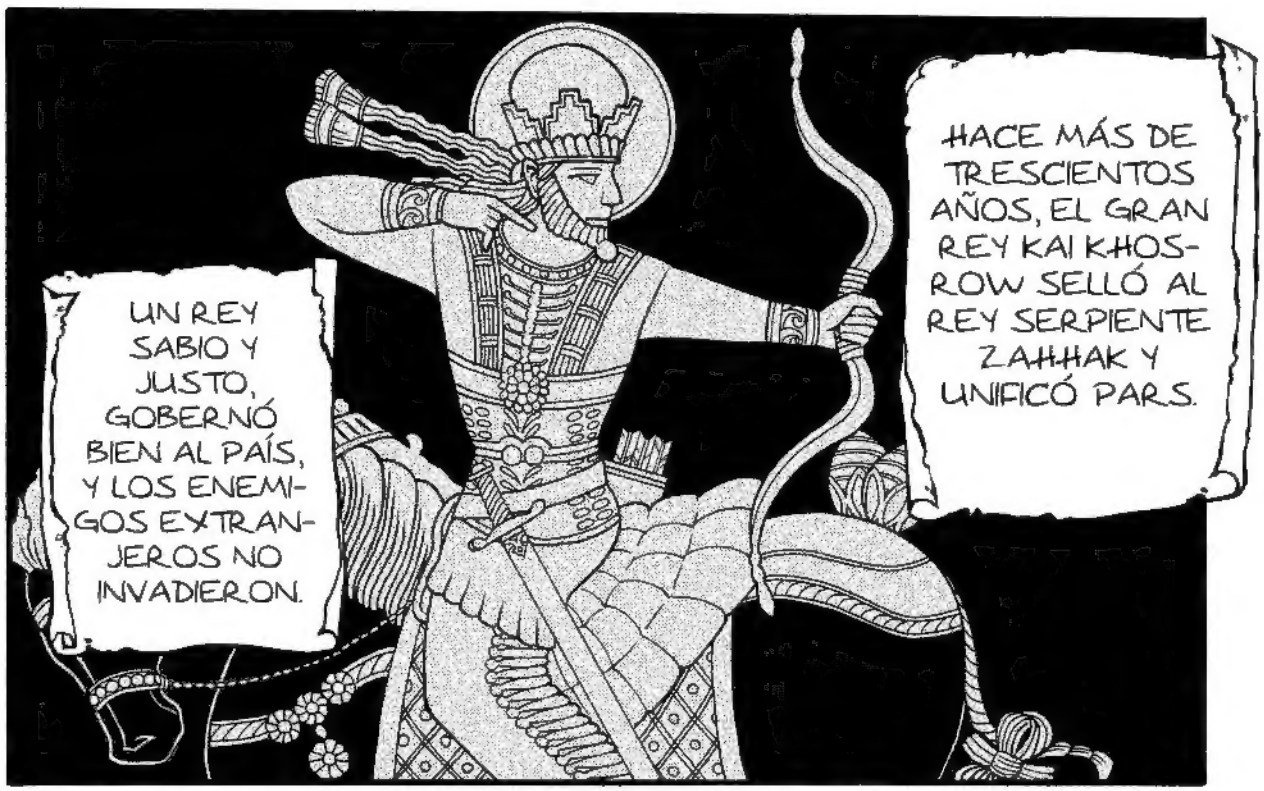
第三十五章　双刀の鷹　3
第三十六章　国王の資質　35
第三十七章　砂岩の城　65
第三十八章　二人の王子　95
第三十九章　王家の血　127
第四十章　三つの理　155

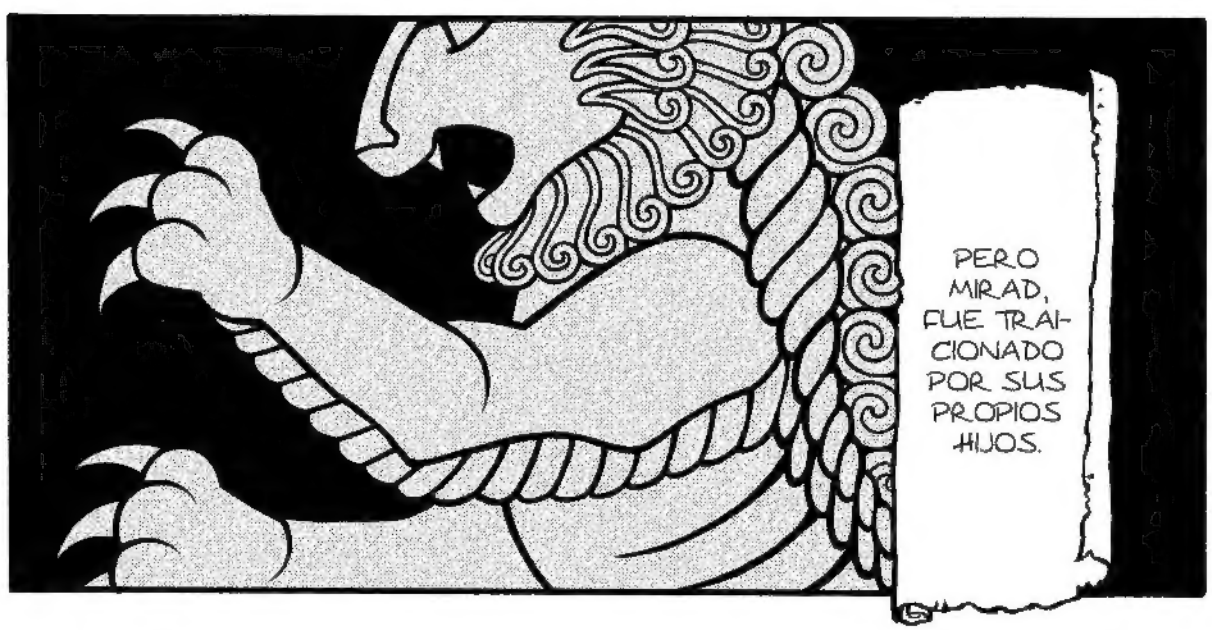
毎月9日発売
2016 6月号
BESSATSU SHONEN MAGAZINE
一番新しい冒険の書! 第一話はすべて無料公開中!
別冊少年マガジン
エルヴィン玉砕覚悟の突撃! そして進め、リヴァイ!!
諫山創
「進撃の巨人」
まったり鑑賞推奨!! TVアニメ絶賛放送中!!
石塚千尋
「ふらいんぐうぃっち」
重版続々! 第3巻発売記念Cカラー!!
「ハピネス」
押見修造
重大告知アリCカラー!
「キラーキラー」
笹子みとも
第1巻大好調発売中! 圧巻の最終回記念Cカラー!!
「進撃の巨人 LOST GIRLS」
新連載 巻頭カラー!!
2016年最注目PS4ソフト「仁王」衝撃のコミカライズ!!
戦国×金髪碧眼、究極バトル開幕!!
「仁王 ～金色の侍～」
原作/コーエーテクモゲームス
漫画/片山陽
歴史を変える役者は揃った。
新作TVアニメ 7月放送開始!!!!
最新単行本5巻の続きが読める!
アルスラーン戦記
漫画/荒川弘 原作/田中芳樹

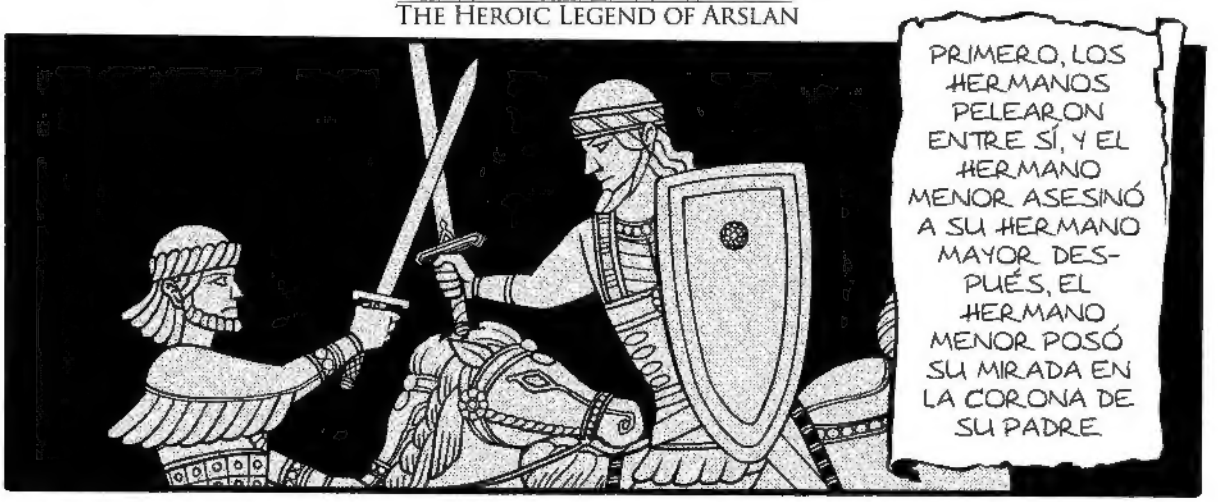
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
アルスラーン戦記



Así que esa es la montaña de las leyendas ...
Ya veo...


UN REY SABIO Y JUSTO, GOBERNÓ BIEN AL PAÍS, Y LOS ENEMIGOS EXTRANJEROS NO INVADIERON.
HACE MÁS DE TRESCIENTOS AÑOS, EL GRAN REY KAI KHOSROW SELLÓ AL REY SERPIENTE ZAHHAK Y UNIFICÓ PARS.


PERO MIRAD, FUE TRAICIONADO POR SUS PROPIOS HIJOS.


PRIMERO, LOS HERMANOS PELEARON ENTRE SÍ, Y EL HERMANO MENOR ASESINÓ A SU HERMANO MAYOR. DESPUÉS, EL HERMANO MENOR POSÓ SU MIRADA EN LA CORONA DE SU PADRE

...PADRE E HIJO CRUZARON ESPADAS...
EN MAZANDARAN, LA TIERRA DEL COMBATE MORTAL DONDE HACE TIEMPO FUE DERROTADO EL REY SERPIENTE...

Su preciada espada Rukhnabad, forjada de una esquirla del sol, podía incluso partir hierro por la mitad.

En las desoladas planicies de Mazandaran, cada vez que el estandarte real de Kai Khosrow ondeaba...
Las fuerzas del malvado Rey Serpiente Zahhak intentaban huir, como un rebaño de ovejas, asustadas por el trueno de primavera...

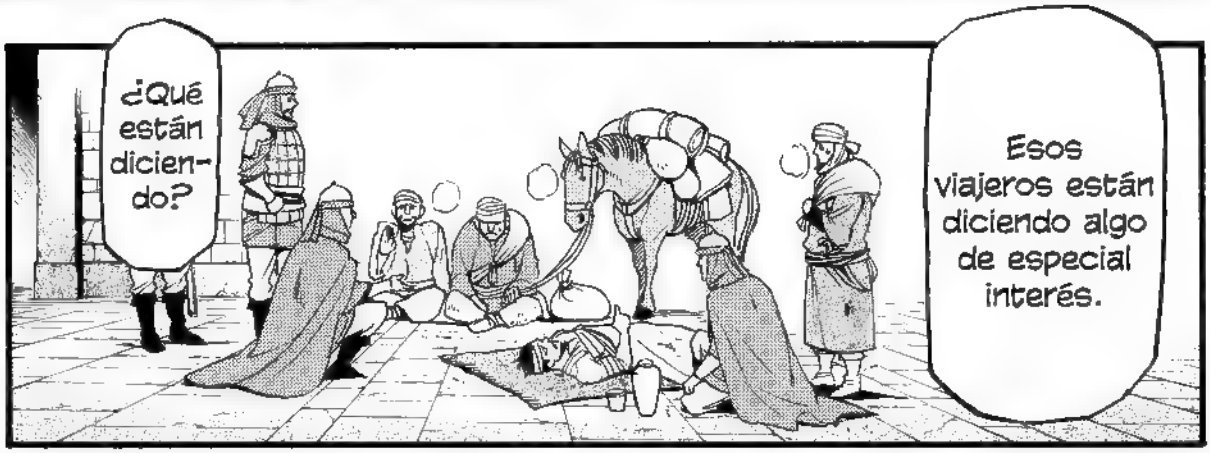
CAPÍTULO 35:
EL HALCÓN DE LAS ESPADAS GEMELAS.

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
アルスラーン戦記

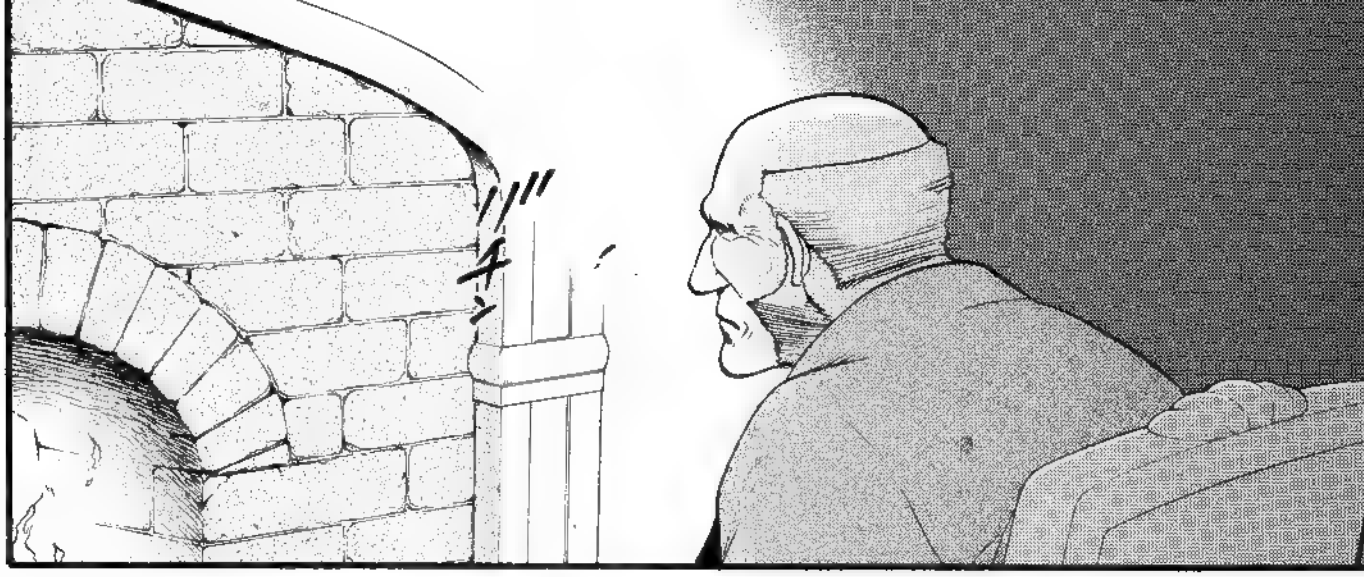
NT. CERCA DE 2KM.

NT. CERCA DE 15KM.

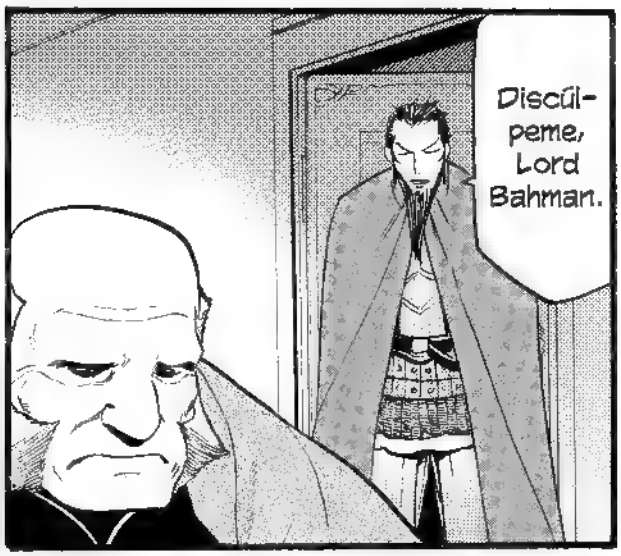
¡Sucios salvajes!
Están atacando a los viajeros.
Parece que después de todo hay soldados lusitanos merodeando los caminos occidentales de la montaña.
¿Cómo estuvo la excursión?
Están de regreso.
¡LORD KISHWARD!


¿Qué están diciendo?
Esos viajeros están diciendo algo de especial interés.

!!!
¡!
Que los lusitanos están cazando a su Alteza Arslan, que han entrado en batalla contra él, y así seguido.



¿Ha escuchado los reportes?

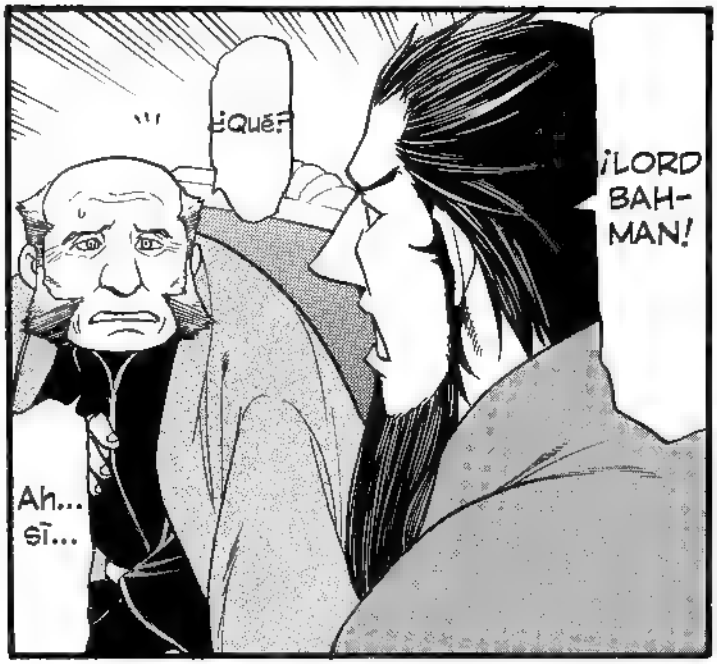

Discúlpeme, Lord Bahman.

Chacales en armadura están tras la vida de su Alteza el príncipe Arslan en las montañas al Oeste de nosotros.

... Sí.

.....

... que así sea.

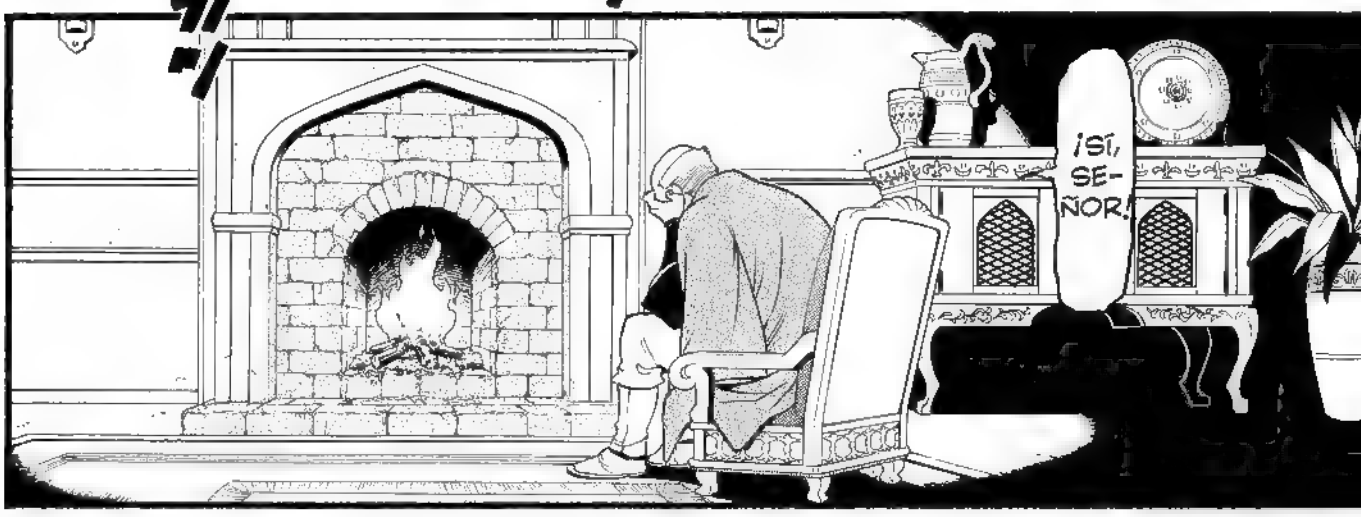

¿Qué?
¡LORD BAHMAN!
Ah... sí...

Entonces, Lord Bahman, con tu permiso, me encargaré de esto.

Le daremos refugio a su Alteza en esta ciudadela. ¡¿Tengo tu permiso?!
¡Enviaré a la mitad de los diez mil caballeros bajo mi comando afuera de la ciudadela en busca de su Alteza!

¡Partiremos al amanecer!
¡Rápido, preparen a los hombres y a los caballos!

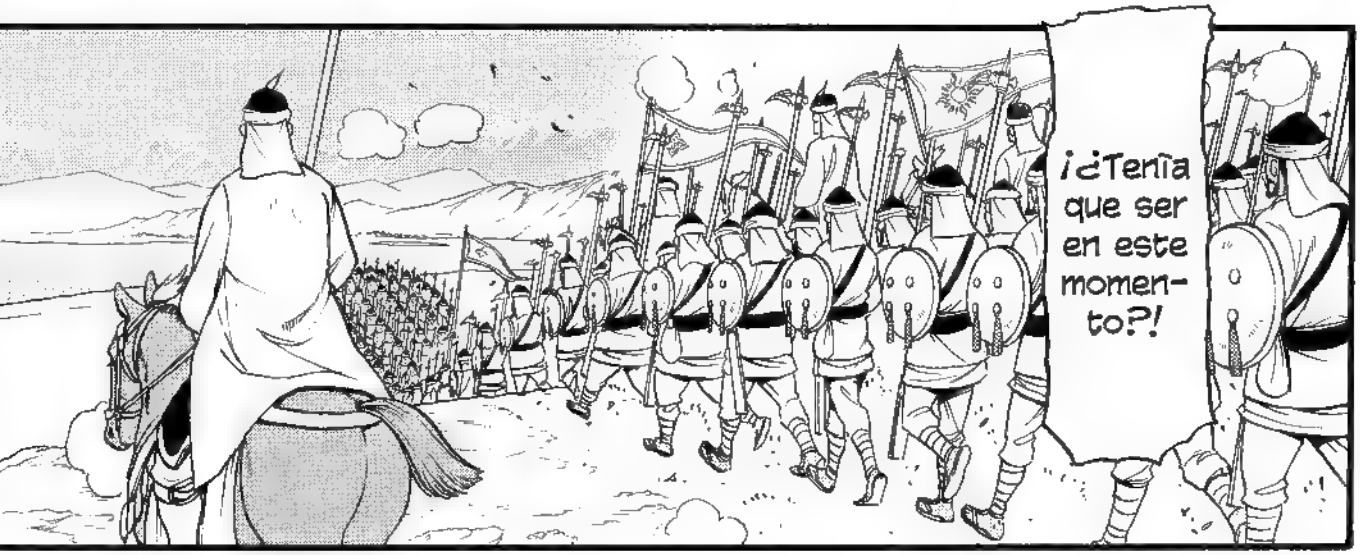
Mn ... sí...

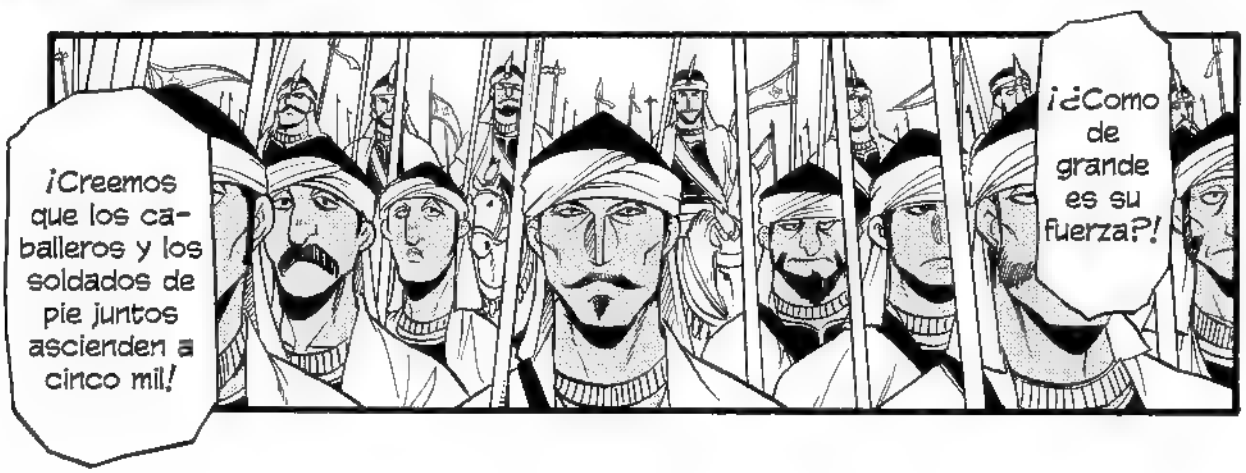

¡SÍ, SEÑOR!

¡¿Su Alteza ha sido encontrado?!
¡¡Tenemos un reporte urgente!!

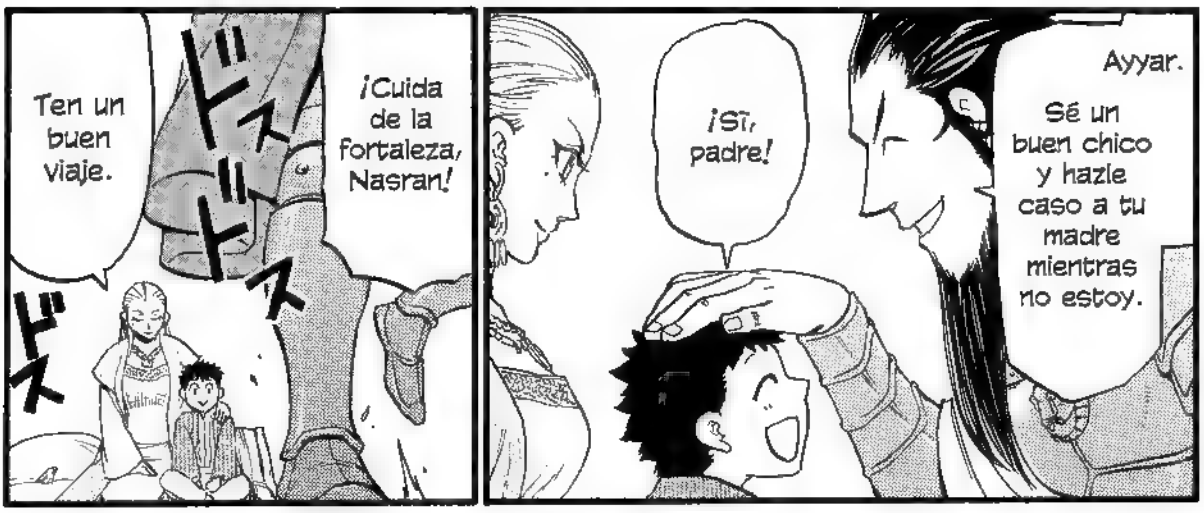
¡SEÑOR!

¡NO, SEÑOR. NO ES UNA NOTICIA DEL OESTE!
Es sobre el Este ...
¡UN EJÉRCITO SINDHURIANO HA CRUZADO EL RÍO KAVERI Y HA INVADIDO NUESTRO TERRITORIO!
!?

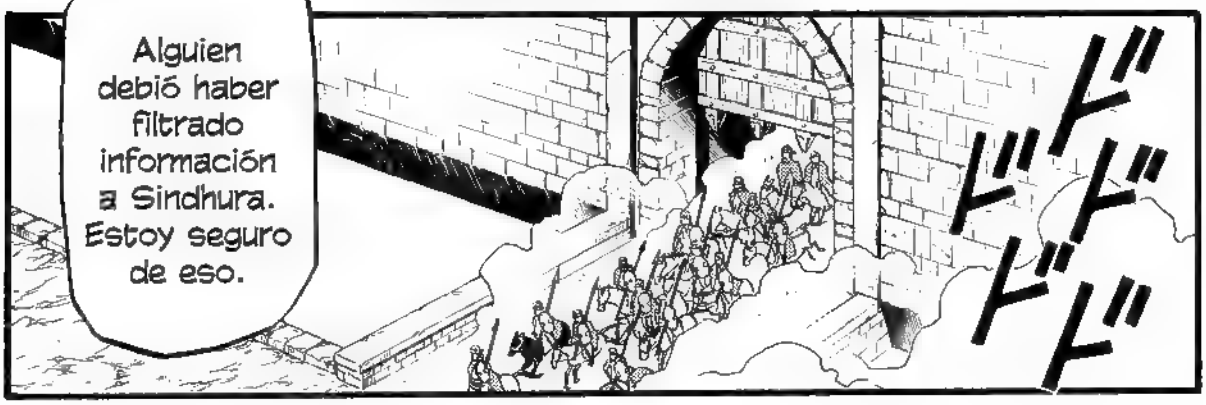

¡¿Tenía que ser en este momento?!

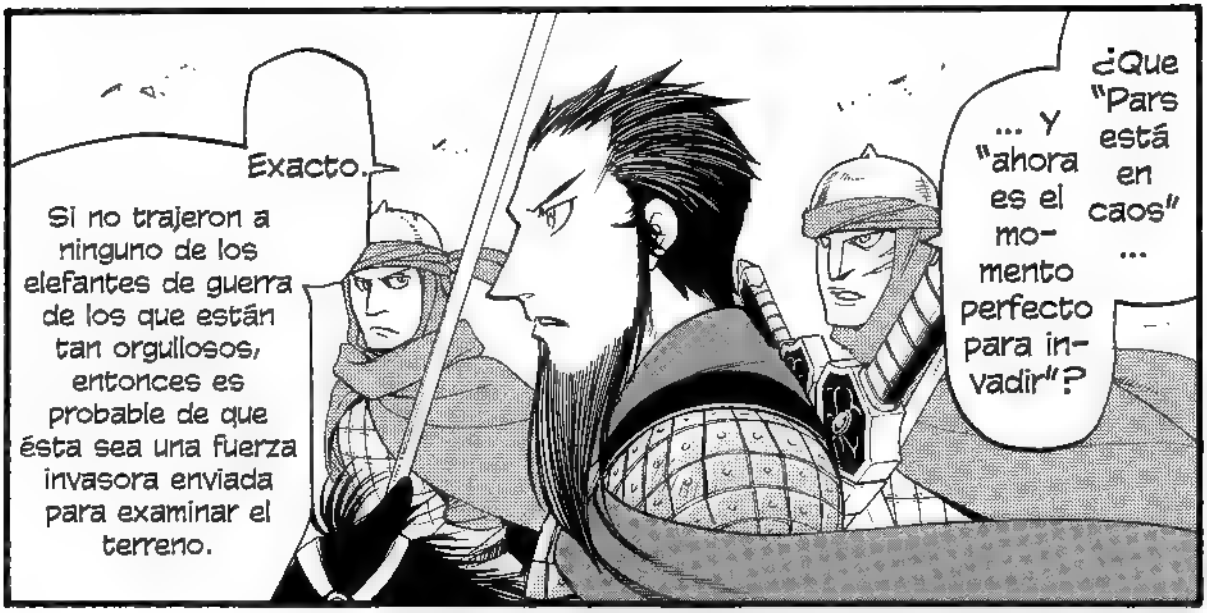

¡¿Como de grande es su fuerza?!
¡Creemos que los caballeros y los soldados de pie juntos ascienden a cinco mil!

¡Ups!
¿Había algún elefante de guerra?
¡Ninguno, señor!
Está bien. Entonces no son peligrosos.
ガシャ


Ten un buen viaje.
¡Cuida de la fortaleza, Nasran!
ドス ドス ドス
¡Sí, padre!
Ayyar. Sé un buen chico y hazle caso a tu madre mientras no estoy.

¡¡El resto de ustedes se quedará a proteger la ciudadela con Lord Bahman!!
おおっ!
¡¡Los aniquilaremos antes de que su Alteza Arslan llegue!!
¡¡Cinco mil jinetes vendrán conmigo!!


Alguien debió haber filtrado información a Sindhura. Estoy seguro de eso.
ドドドドドド


¿Que "Pars está en caos" ...
... Y "ahora es el momento perfecto para invadir"?
Exacto.
Si no trajeron a ninguno de los elefantes de guerra de los que están tan orgullosos, entonces es probable de que ésta sea una fuerza invasora enviada para examinar el terreno.

¡¡Oh, lo sabemos!!
¡Casi están aquí!
¡Sindhura ha venido a atacar!
¡Los atraparemos!
ドドドドドド

¡Lord Kishward!
¡Es Lord Kishward!
ドドドドド

ドド
ドドド

¡Esos malditos perros negros sindhu-rianos!

¡Les enseñaremos a nunca volver a tener esas estúpidas ideas!

¡¿POR QUÉ RAZÓN ENTRAN A LAS TIERRAS PARSIANAS?!
¡¡SOY EL MARZBAN KIRSH-WARD DE PARS!!

ドドドド
ドドドドドドド
ええええええあああ

ドガッ

¡¡PERO DE AHORA EN ADELANTE, NUNCA LO VAN A OLVIDAR!!
¡QUIZÁS NO LO SABÍAN BIEN AYER!

¡¡¡SI ENFRENTAN A PARS, SE ENFRENTAN A TAHIR KISHWARD!!!

おお

¡¡ATAQUEN!!

おっ

*NT TAHIR ES UN NOMBRE PROPIO ÁRABE QUE SIGNIFICA PUREZA Y LIMPIEZA RESPECTO A LOS RITUALES RELIGIOSOS DEL ISLAM.

¡¿NO VAN A VENIR A ENFRENTARME, PERROS?!
¡¿ESO ES TODO?!

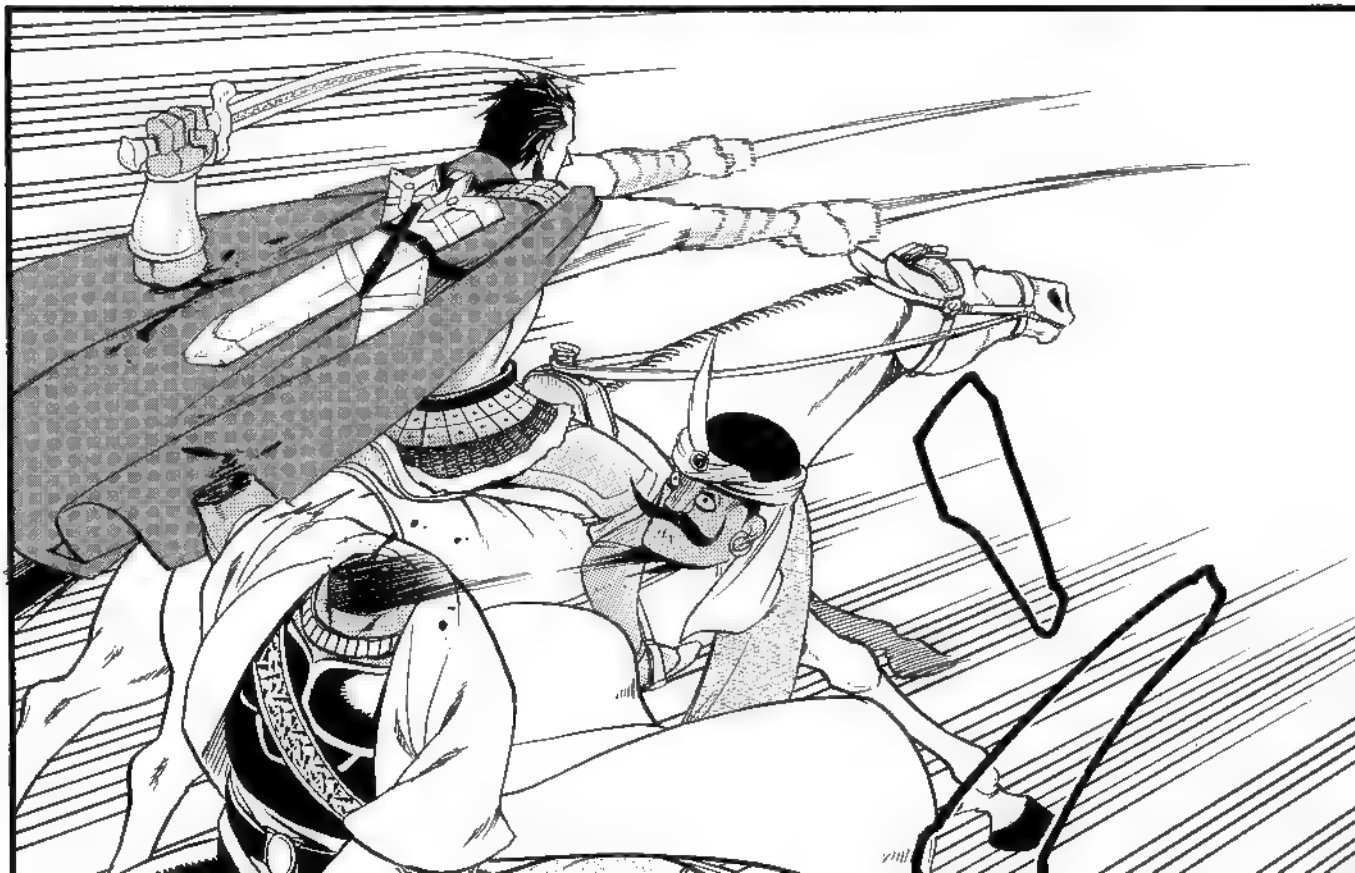
¡¡¡HABLA PARSA!!!
¡¡Usa la lengua del camino continental: parsa!!
¡¡Yo no hablo sindhuriano!!
¡...Kh! ¡Mi nombre es Daravada!
¡Como líder del Ejército sindhuriano, te desafío a un combate uno a uno!
Te concederé el duelo. Pero primero, tengo una pregunta.
¿Rajendra ... ... o Gadhevi?
¿A qué príncipe llamas maestro?

¡¡El príncipe Gadhevi es el verdadero hereder-o!!
どはははは
¡Ja! ¡¡Rajendra es un cachorro nacido del vientre de una esclava!

Muy bien. Es todo lo que necesita-ba saber.
¡Su Alteza será el próximo Rey en sentarse en el trono de Sindhura!

Entonces debería enviarle tu cabeza a ese maldito Gadhevi, ¿eh?

¡¡OSADAS PALABRAS!!



うわああああ
あああ
ドゴロン
バサ
バサ
しゅっ

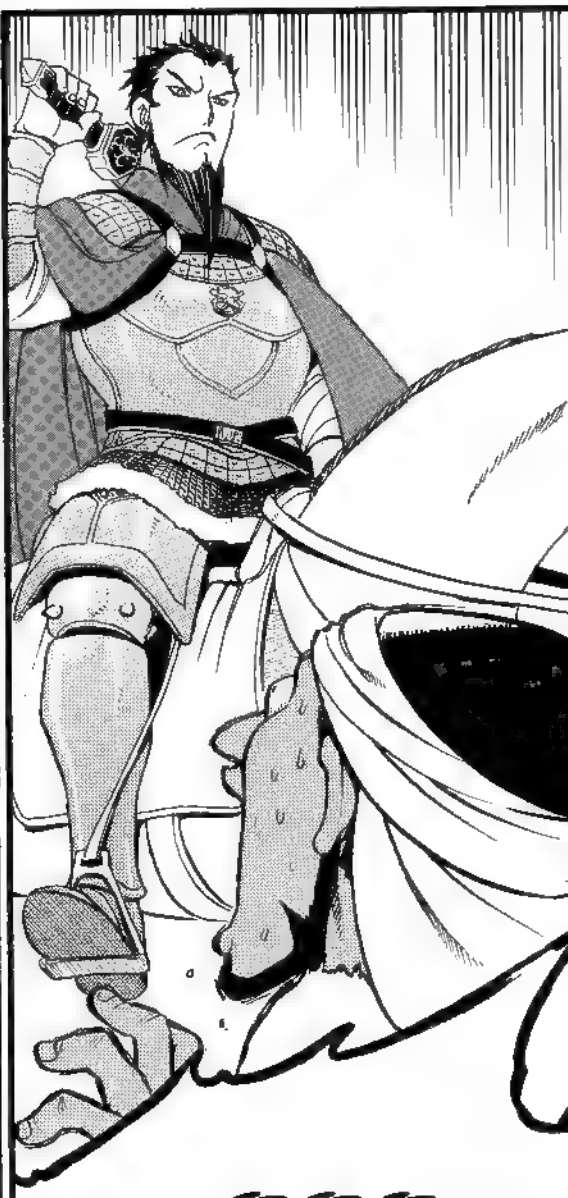
GHAH
どん

WAH
AH
DE-

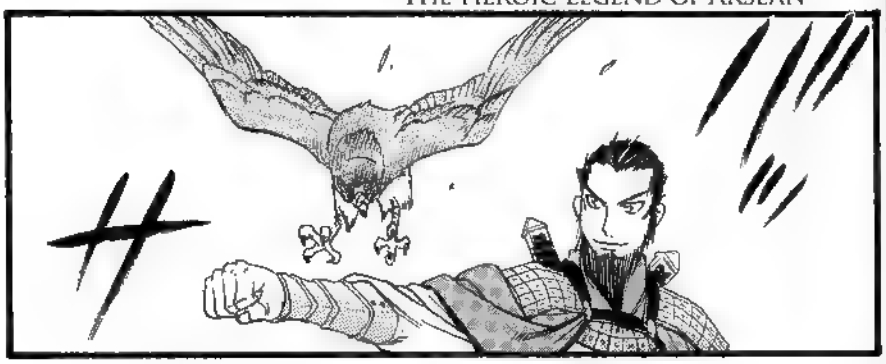
¿Alguno de ustedes puede hablar sindhuriano?

A cambio, regresa con Gadhevi y entrégale este mensaje.
Perdonaré tu vida.

"... o no vivirás lo suficiente para ser coronado Rey".
"Nunca vuelvas a amenazar la frontera parsa".


HIEEEH

¿Entendiste todo eso?
Bien.
Ten. Un regalo.
Llévate eso de regreso contigo.
ひぃえええええ

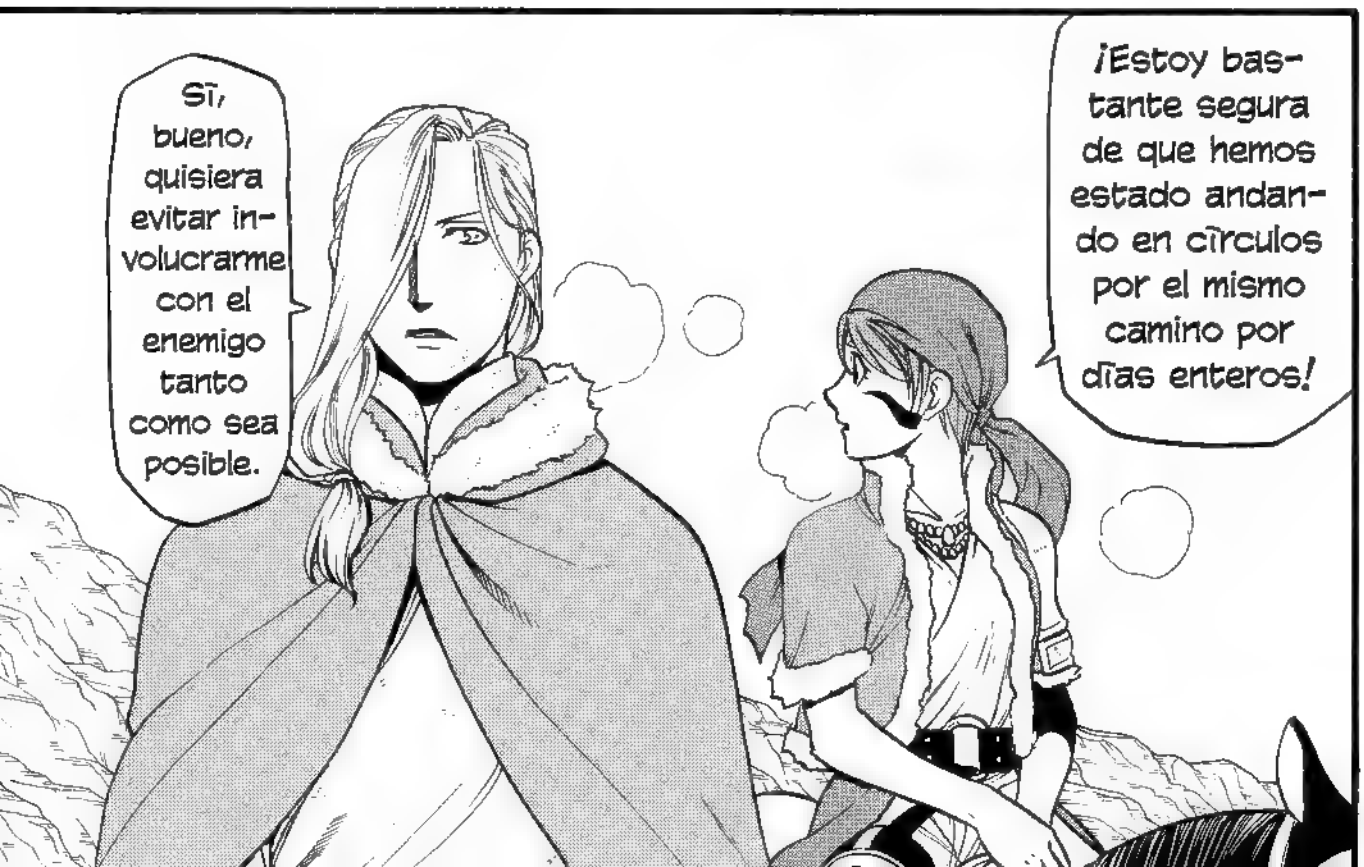


¡Az-
rael!

Nuestro príncipe heredero Arslan podría estar en algún lugar cercano a la ciudadela.
Quiero que lo encuentres, y si lo necesita, protégelo.

¡Ve!

¡Oye, Narsas!
¿Cuándo nos vamos a encontrar con tus compañeros?


¡Estoy bastante segura de que hemos estado andando en círculos por el mismo camino por días enteros!
Sí, bueno, quisiera evitar involucrarme con el enemigo tanto como sea posible.

... esos tipos de allá deben ser mercenarios en busca de recompensas, supongo.
... soldados lusitanos,
Somos buscados por soldados parsas liderados por Máscara de plata, hombres de Hodir...

Creo que no están trabajando juntos, sino compitiendo entre ellos por el honor de derrotarnos.
Si sus grupos se unieran hasta cierto grado, entonces no sólo sería difícil predecir sus movimientos, sino...

Eres listo, ¿cierto?
¿No puedes pensar que un grupo tan desordenado sea un problema?
Estoy preocupado de que estén demasiado desordenados.

¡¿Por qué me estás deteniendo?!
Porque escapar de él no es una tarea sencilla.

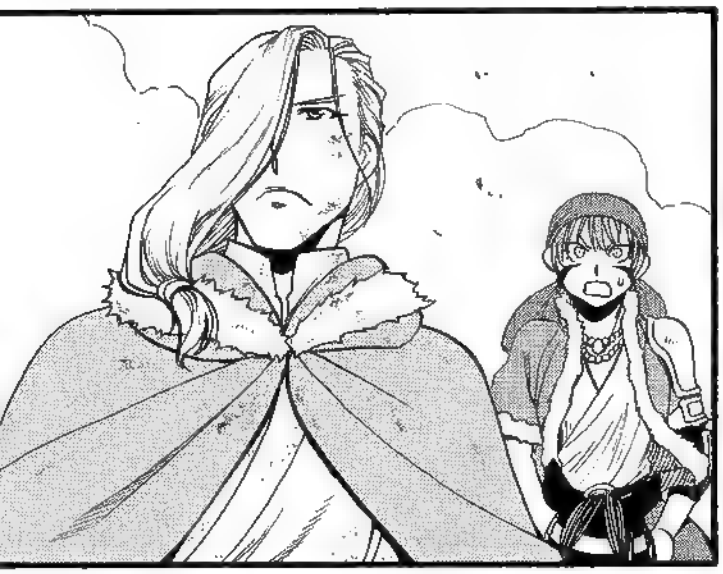
¡AL-FARID! ¡DE-TENTE!

Es el hombre que has estado esperando enfrentar...

El hombre con la máscara que vale cien monedas de oro.

アルスラーン戦記
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
アルスラーン戦記



Tengo que vengar a mi padre y a los demás.
¡Lo apuñalaré en el corazón!

Nar-sas.
Lo prome-tiste.
Prés-tame tu espada.

Puedo hacerlo.
Juro que no moriré antes de convertirme en tu esposa.

¿Cuál es tu resentimiento?
Mi resentimiento contra este hombre comenzó antes que el tuyo.
Espera un poco.
Permíteme hablar con él antes de que te preste aquella espada.

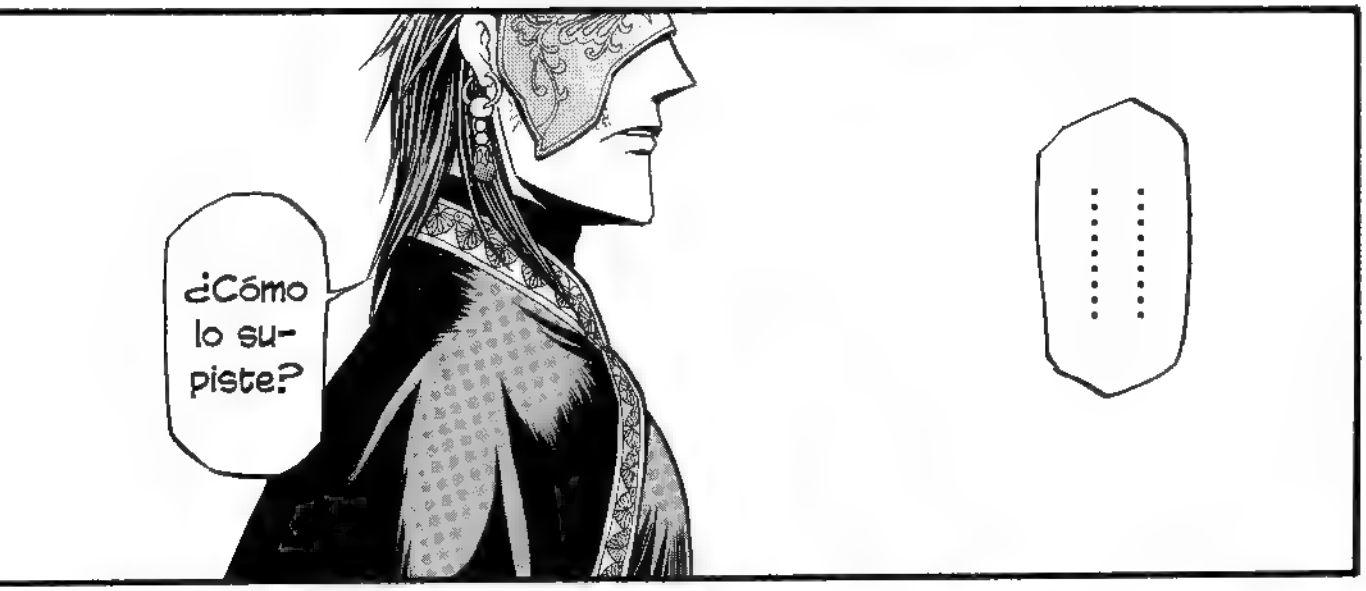
¡¿Cuál?! ¡Me llamó pintor de tercera!

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

アルスラーン戦記

Capítulo 36: El carácter de un Rey

¿Se está acercando? ¿Entonces se ha rendido?
¡¡HERMES, SU ALTEZA!!


¿Cómo lo supiste?
.....

Considéralo un honor.
Puedes morir en las manos de la realeza.
¿Alteza...?
¡¿Es un príncipe?!

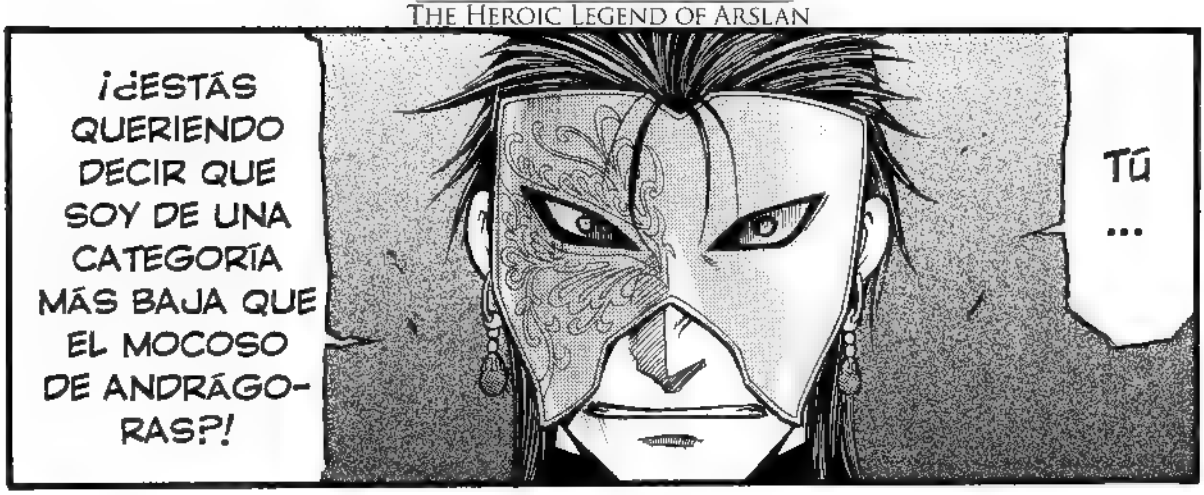
...Tenía mis sospechas, pero pensar que daría justo en el clavo...

He escuchado que tu iniciativa no tiene igual en este reino.
Narsas.

Bueno, no importa. Tarde o temprano lo hubieras sabido.
Vamos a agradecer que esta conversación será mucho más corta.

¿...Importante? ¿En qué sentido?
Te garantizaré una posición importante.
Abandona a Arslan y sírveme a mí, el Rey legítimo.
Quizás hasta Primer Ministro ...
Marzban, secretario de la corte...
...¡!
¡¿Por qué te ríes?!
¡JA JA JA JA!

Aunque aprecio su generosa oferta, me temo que debo declinarla.
¿Entonces? ¿Me servirás?
Ejem, perdóneme.
Abandoné mi vida como ermitaño por una buena razón. Mi deseo de vida ha sido tener un Lord de la más alta categoría....
¿... Por qué?
... Y actualmente tengo a tal Señor. Aunque odio decepcionar a la gente, definitivamente no puedo dejar que esta oportunidad se me vaya de las manos.


¡¿ESTÁS QUERIENDO DECIR QUE SOY DE UNA CATEGORÍA MÁS BAJA QUE EL MOCOSO DE ANDRÁGORAS?!
TÚ ...

¡¡TOTALMENTE!!
¡SU ALTEZA ARSLAN, A LA TEMPRANA EDAD DE CATORCE AÑOS, YA HA SUPERADO TU CATEGORÍA!
¡¿POR QUÉ?!

¡¿POR QUÉ TE ALISTE CON LOS LUSITANOS, HERMES, SU ALTEZA?!

¡Cuerpos de soldados parsas apilados en el campo de batalla!
¡Sin embargo, usaste a Kharlan para orquestar la derrota parsa en Atropatene!
¡El caos en el que sumirían a Pars! ¡Debiste haber sabido bastante bien todas estas cosas!
¡Las atrocidades que los lusitanos cometieron en Maryam!

¡Ecbatana, presa del caos! ¡¿Por qué razón harías esto?!
¡Pueblos de ciudadanos parsas inocentes reducidos a cenizas!

¡¡PRONTO, EL REY LEGÍTIMO, HERMES, SE QUITARÁ LA MÁSCARA Y LIBERARÁ A PARS DE LOS LUSITANOS!!
¡¡TODOS SON SACRIFICIOS NECESARIOS PARA RESTAURAR A LA DINASTÍA REAL LEGÍTIMA!!

¡¿NO HAN REVERENCIADO A UN USURPADOR COMO SU REY?!
¡¡¿NO ES EL ORDEN NATURAL DE LAS COSAS QUE YO, EL REY LEGÍTIMO, LOS CORRIJA POR SUS PECADOS?!!

¡¿DICES QUE LA GENTE DE PARS ES "INOCENTE"?!
¡¿NO SE HAN ARRODILLADO ANTE UN REY INDIGNO POR LOS ÚLTIMOS DIECISÉIS AÑOS?!

Su Alteza Arslan me pidió el favor de que me convirtiera en su vasallo.
Sin embargo, tú me ordenas a hacerlo, sin preguntar mi opinión.

Bueno, ahora... ¿Quiere decir que la gente de Pars no tiene el derecho a vivir, a menos que lo reconozcan como Rey?
Hay un asunto más que no me conviene.

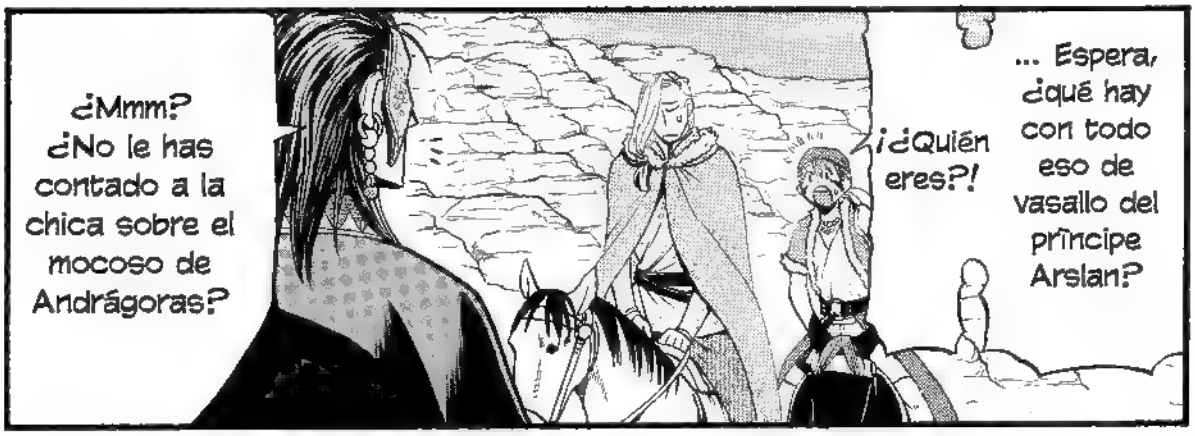
¿Cuál es el problema con que te dé una orden?
Soy el hijo de Osroes V.
Siendo alguien a quien le gusta llevar la contra, eso me parece muy poco atractivo.
¿Un vasallo de... su Alteza Arslan?
¿Narsas es uno de ellos?
¿Qué?

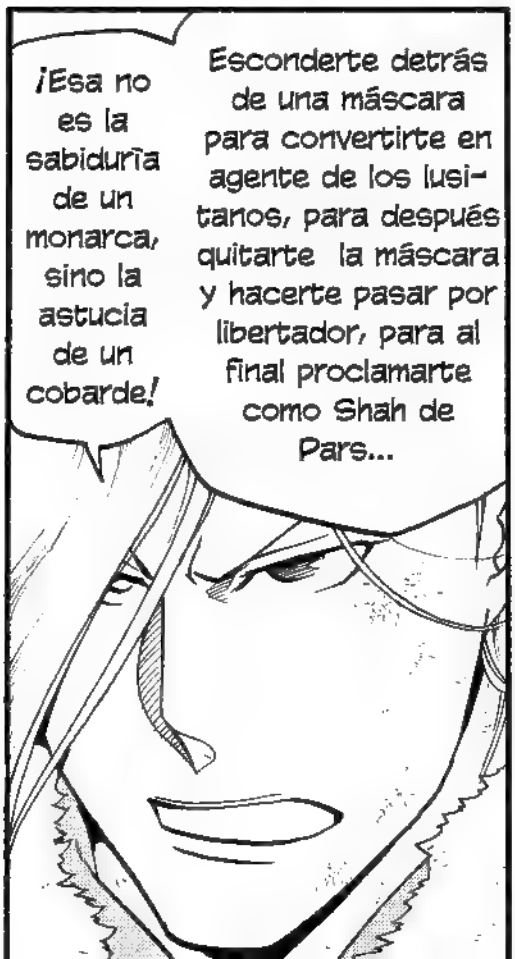
¡¡A ti y a todos los parsas !!
¡¡Pero él ha estado insultando!!
¡Vas a hacer que esto termine siendo problemático!
¡Espera, Alfarid!
¿"Mi Narsas"?
¿"Mi"?

¡MI NARSAS NUNCA SERÁ TU VASALLO!

Vaya, vaya ¿Así que el Lord de Daylan,... a pesar de su posición como un noble distinguido, tiene predilección por las mujeres bandidas de baja alcurnia?

No necesitas gritar.
Mi madre fue una mujer libertа, no muy diferente a ti.
¡¿Qué?!
¡¿"Noble"?!
¡¿Narsas, eres un noble?!


¿Mmm? ¿No le has contado a la chica sobre el mocoso de Andrágoras?
¡¿Quién eres?!
... Espera, ¿qué hay con todo eso de vasallo del príncipe Arslan?


¡Esa no es la sabiduría de un monarca, sino la astucia de un cobarde!
Esconderte detrás de una máscara para convertirte en agente de los lusitanos, para después quitarte la máscara y hacerte pasar por libertador, para al final proclamarte como Shah de Pars...

Cobarde.
¿Eras incapaz de admitirlo porque estabas avergonzado del hecho de que eres seguidor del crío de un usurpador?

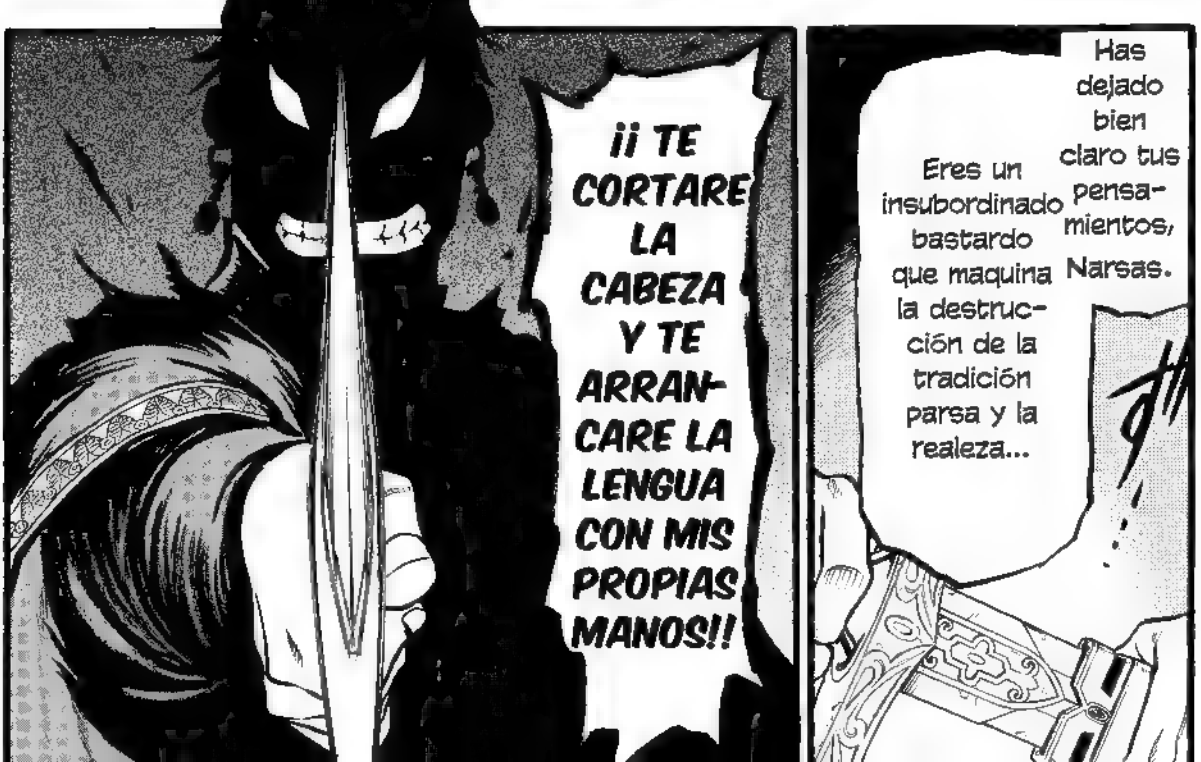
¡¿Qué?!
Tú eres el cobarde.

¡¿CALUMNIARÍAS A TU LEGÍTIMO REY?!
¡LEGÍTIMO O NO, NO ME IMPORTA NADA DE ESO!
¡¿NO TIENES VERGÜENZA?!

¡¿QUÉ CUALIDAD PODRÍA SER MÁS IMPORTANTE EN UN REY?!
¡¡Incluso si la sangre de la familia real de Pars no corriera por sus venas, es un Shah digno que gobierna benévolamente y que es apoyado por su gente!!

¡¿Negarás incluso eso?!
¡¡Silencio!! ¡¡Pars está destinada a ser gobernada por los descendientes del Rey Héroe Kai Khosrow!!

¡El Rey Kai Khosrow no llevaba la sangre de los Reyes que gobernaron antes que él!
¡SILENCIO! ¡¡SILENCIO!! ¡¡¡SILENCIO!!!
SILENCIO
¡Y antes de él, por el Rey Sabio Jamshid!
¡Antes del Rey Kai Khosrow, Pars fue gobernada por el Rey Serpiente Zahhak!


¡¡ TE CORTARE LA CABEZA Y TE ARRANCARE LA LENGUA CON MIS PROPIAS MANOS!!
Has dejado bien claro tus pensamientos, Narsas.
Eres un insubordinado bastardo que maquina la destrucción de la tradición parsa y la realeza...

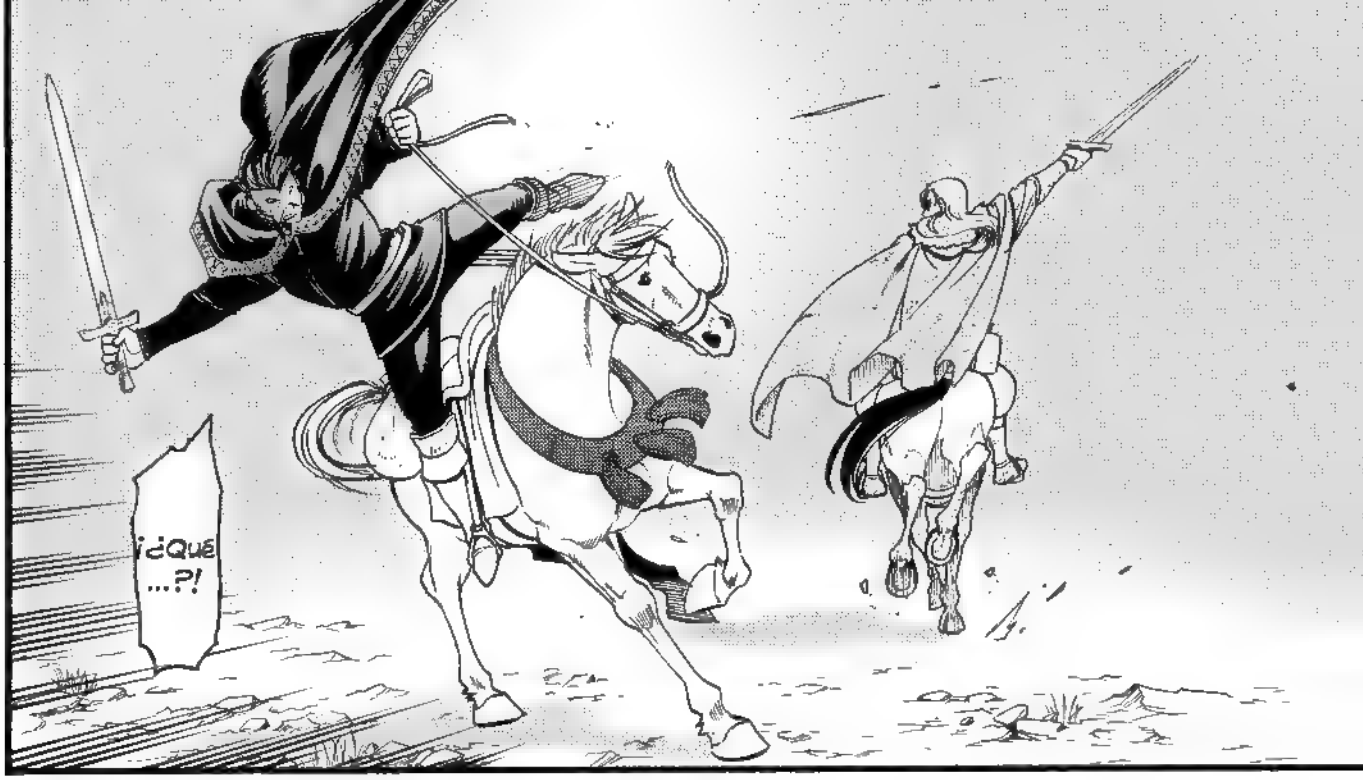
¡Como desee, su Alteza!
Mantén-ganse fuera de esto, hombres.
¡Narsas, ten cui-dado...!

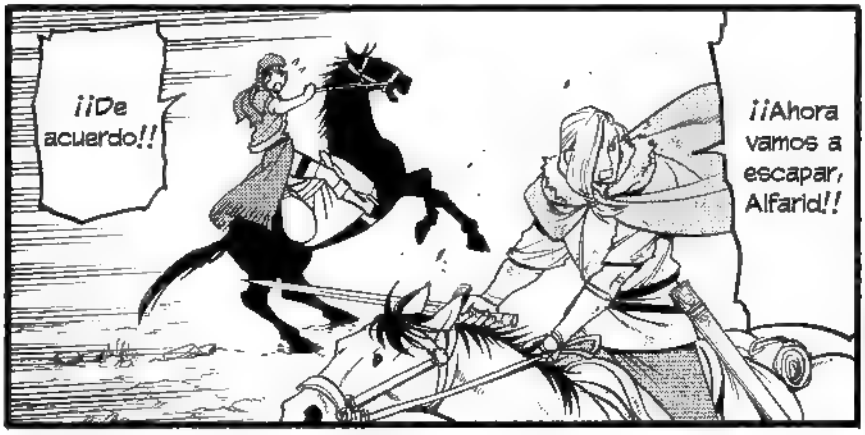
El chico gigantón de ahí.
Tú.

Como caballero de Pars, no tienes permitido poner una mano en esta mujer.
Déjame añadir una cosa más a las ordenes de "su Alteza".
¡¿YO?!

Haz como él dice.
Es su último deseo.
Este es un asunto de honor del Shah.
スス
MUERE... ¡¡NAR-SAS!!
ドカ

!!


¡¿Qué ...?!


¡¡De acuerdo!!
¡¡Ahora vamos a escapar, Alfarid!!

¡¡SU AL-TEZA !!

¡¡Narsas!! ¡¿Este era tu plan desde el principio!?

... MHH

¡¡MALDITO!! ¡GRANUJA!
¡Sucede que no tengo una espada que pueda apuntar contra el legítimo Shah!
¡¡TRAS ELLOS!!

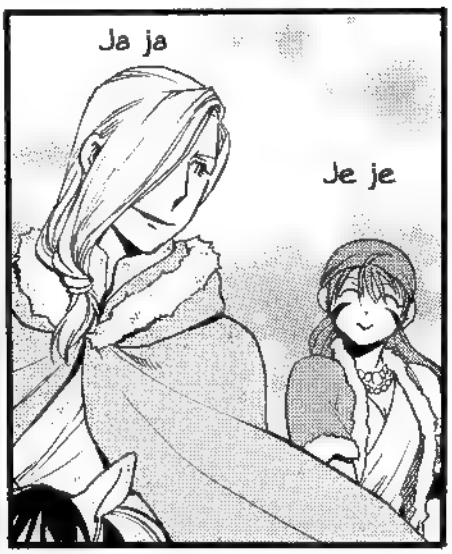
¡En este momento, estoy más sorprendida por toda la conversación sobre príncipes!
No, está bien.
Me disculpo, Alfarid. Robé tu oportunidad de venganza.

Su nombre real, y las cosas que dijo...
Voy a pedirte que nunca reveles estas dos cosas a ningún otra alma.
... y las cosas que hablamos...
El verdadero nombre de máscara de plata es Hermes ...
Más tarde te explicaré todo.

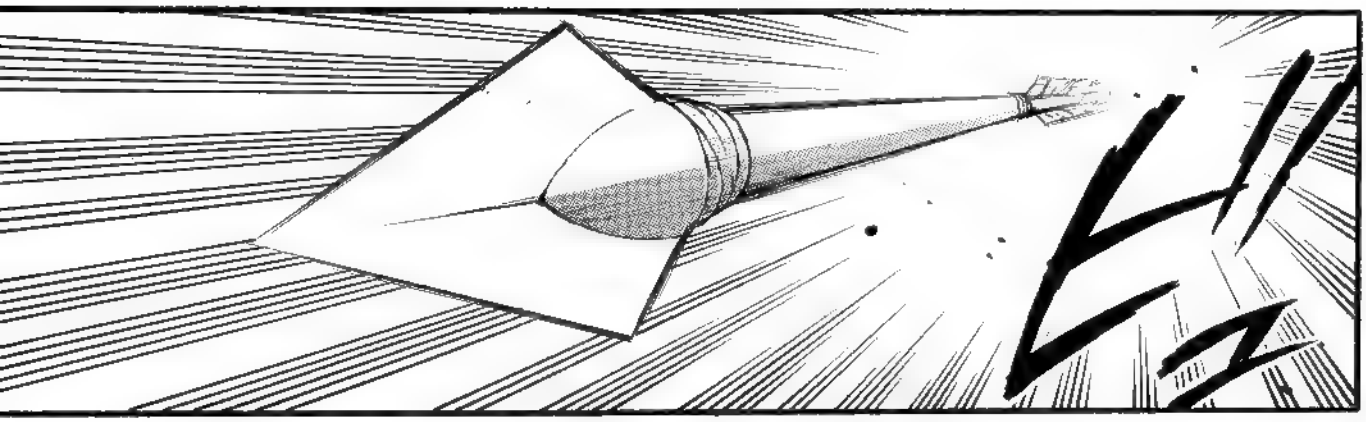
¿Lo juras por el honor del clan Zot?
¡Por el honor del clan Zot!

¡Si es lo que quieres, Narsas, nunca hablaré de esto con nadie!
¡De acuerdo, lo prometo!

UNIDOS
Esto significa que estamos unidos de por vida por este secreto.


Ja ja
Je je

¡¡Ve y alerta a Sir Xandes!!
¡Haré que disminuya su paso!
¡SÍ, señor!
¡Es Narsas!
¡Lo encontramos!



!?
ガラガラ
ドドドドド

¡Para que una flecha volara con tal poder ...!

めき
めき
めき
めき
めき
めき
めき
ドカ
ドカ
ドカ

¡Sir Nar-sas!!
Me debes una, Narsas.

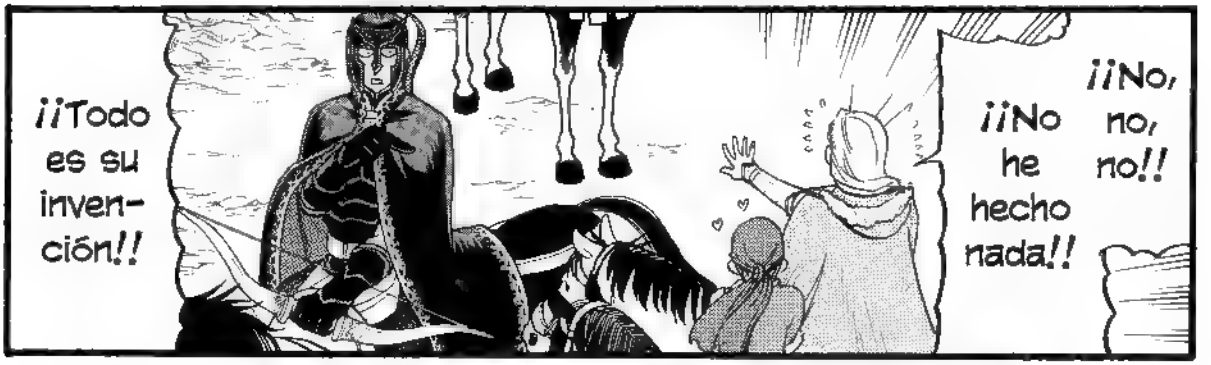
¡Sir Narsas, gracias a Dios que está bien!
Muchas gracias a ti también, Elam.
¡No hables tan altaneramente, Daryun, cuando apenas llegaste a tiempo!
¿Se adelantaron? Eso es un alivio.
Por cierto ...
¿Su Alteza está con ustedes?
Está con Gieve y Farangis. Se adelantaron a Peshawar.
¿Quién es esta mujer?
Soy Alfarid.
Ella es...

¡La esposa de Narsas!

¡QUE NO!

SÍ. No estamos oficialmente casados...
Es una larga historia...

¡¡¡¡AR-GH!!!!
La verdad es que en estos momentos sólo soy su amante.


¡¡Todo es su invención!!
¡¡No, no, no!!
¡¡No he hecho nada!!

¡No-no-no-no soy tal cosa! ¡¡¡Esta chica es la hija del líder del clan Zot, y sucedió que simplemente la salve de ese maldito Máscara de Plata, y ese es el alcance de nuestra relación!!!
Pareces excesivamente ansioso.

¡¿QUÉ SE SUPONE QUÉ SIGNIFICA ESO?! ¡¡NO HE HECHO NADA!!
... Bueno, lo hecho, hecho está, Narsas.
DORMÍ EN UN CUARTO SEPARADO AL DE ELLA, ESO ES TODO. ¡LES ASEGURO QUE NO TENGO INTENCIONES INDECOROSAS!!

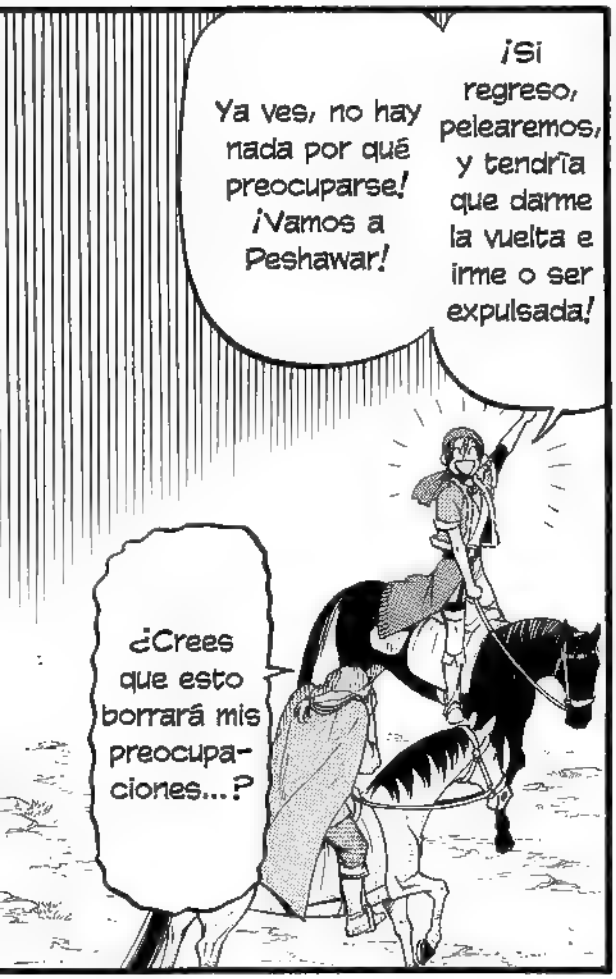
¡Oh, Narsas! ¡No tienes que esconder nuestra relación!
¿Oh? ¿Silenciándola?
¡¡NO DIGAS OTRA PALABRA!!
¡NO HICE NADA! ¡¡DE VERDAD!!

Es cierto, ¡Elam! Dile algo a este...
¡¡Suficiente de tus acusaciones, Daryun!!

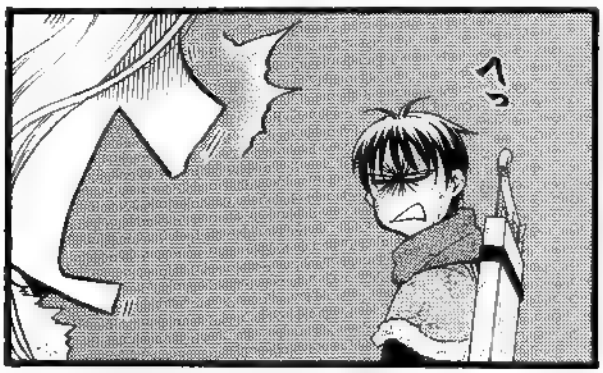
Vamos a darnos prisa, Sir Daryun.
Su Alteza está esperando en Peshawar.

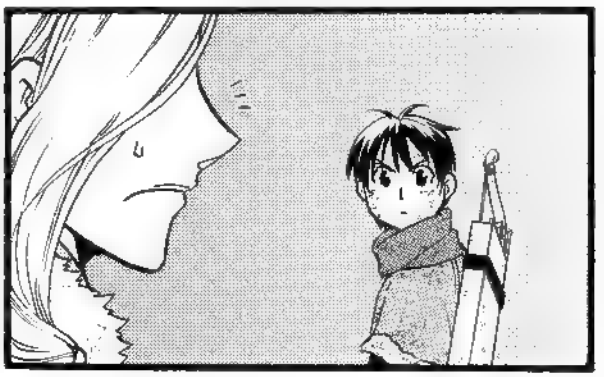
Entonces, ¿vas a traer contigo a esta chica a Peshawar?
¡AH, SÍ! ¡LO OLVIDÉ!

Alfarid, debes tomar el lugar de tu padre como el líder del clan Zot, ¿no?
¿Por qué no regresas con tu gente?
Oh, no necesitas preocuparte por eso.


¡Si regreso, pelearemos, y tendría que darme la vuelta e irme o ser expulsada!
¡Ya ves, no hay nada por qué preocuparse! ¡Vamos a Peshawar!
¿Crees que esto borrará mis preocupaciones...?

Tengo un hermano mayor.
Mi medio hermano. Es tan listo como malvado.

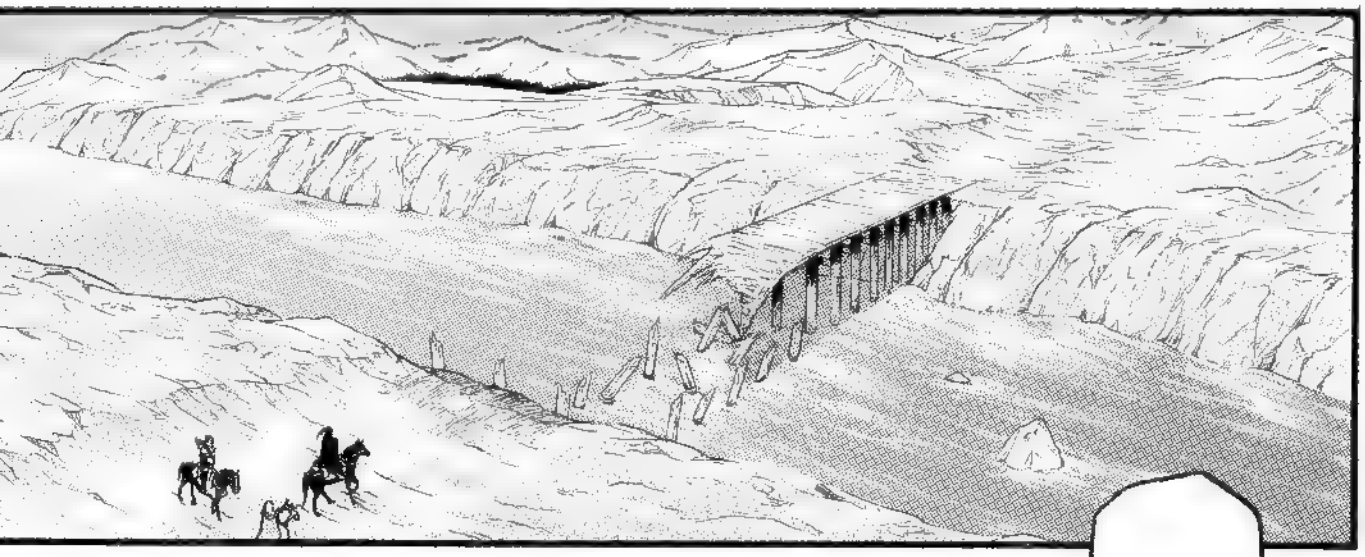

へっ



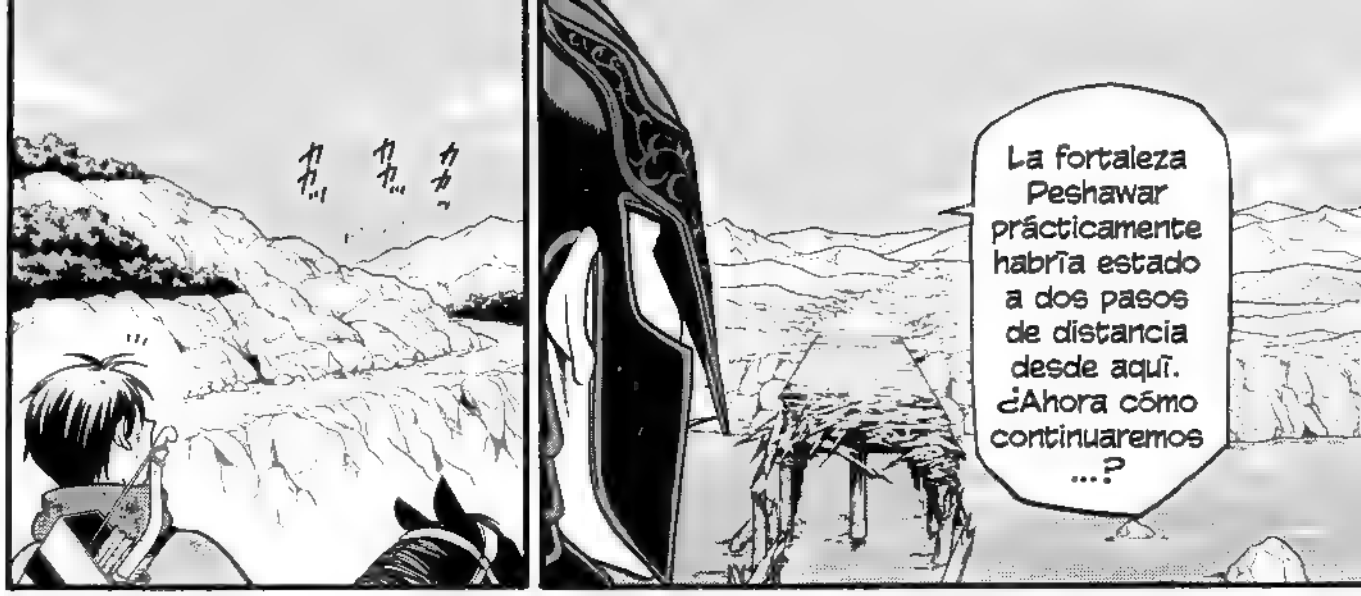
アルスラーン戦記

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

毎月9日発売
2016 8月号
一番新しい冒険の書! 第一話はすべて無料公開中!
別冊少年マガジン
革命の時は近い。
アルスラーンのもと、英雄再集結!!
「アルスラーン戦記」
TVアニメ絶賛放送中!!
漫画/荒川弘
原作/田中芳樹
単行本3巻発売!!
ちょっと不思議なろくろ首ラブコメ!!
「彼女はろくろ首」
二駅ずい
新連載
彼らは竜に挑み、竜を狩り、竜を食らう——。
「リュウグウノツカイ」
広橋進
エレン、アルミンへの想いを貫け!!
「進撃の巨人」
諫山創



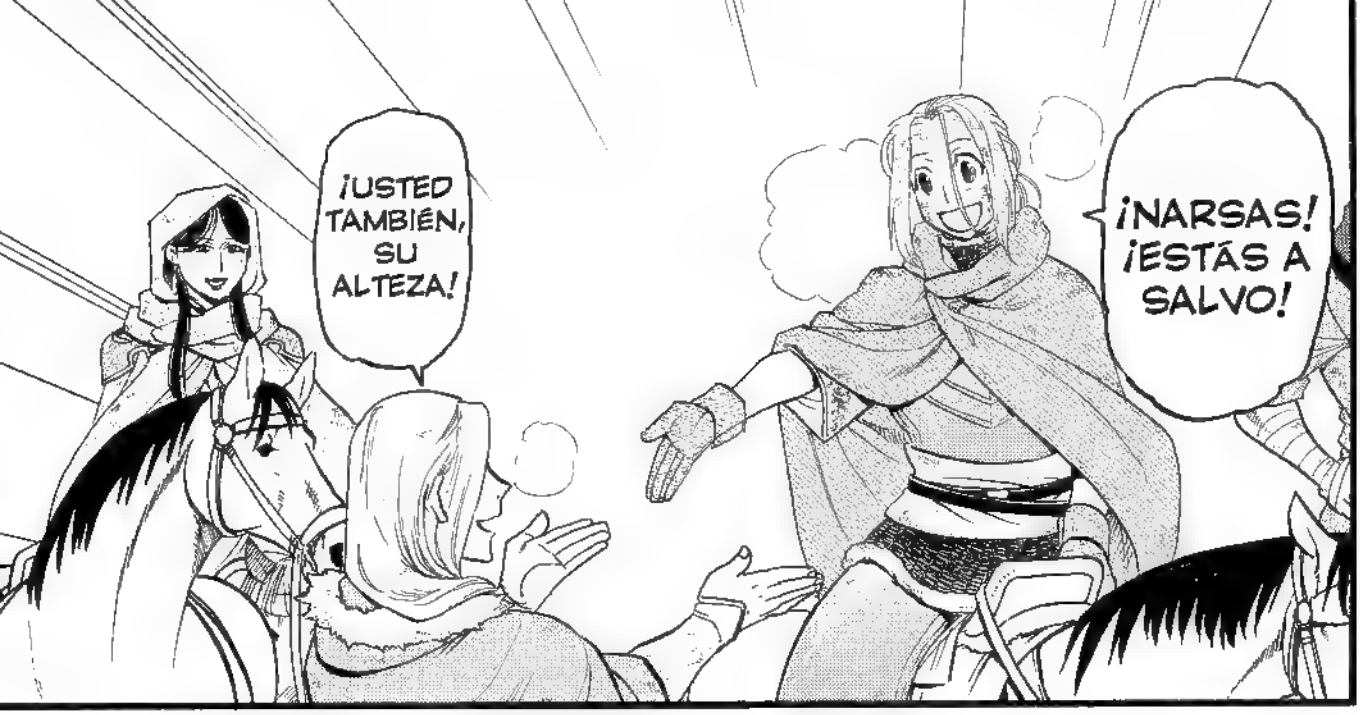
Se han superado a sí mismos.
¡El puente está en ruinas!


La fortaleza Peshawar prácticamente habría estado a dos pasos de distancia desde aquí. ¿Ahora cómo continuaremos ...?

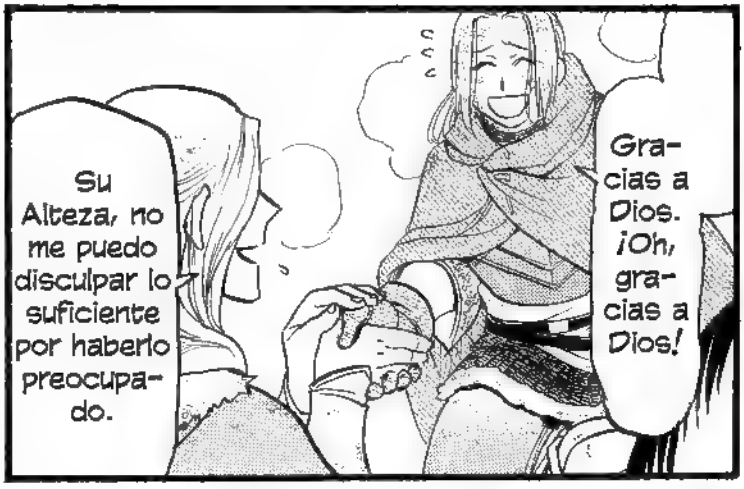
!

¿Más enemigos?

¡¡¡NARSAS!!!

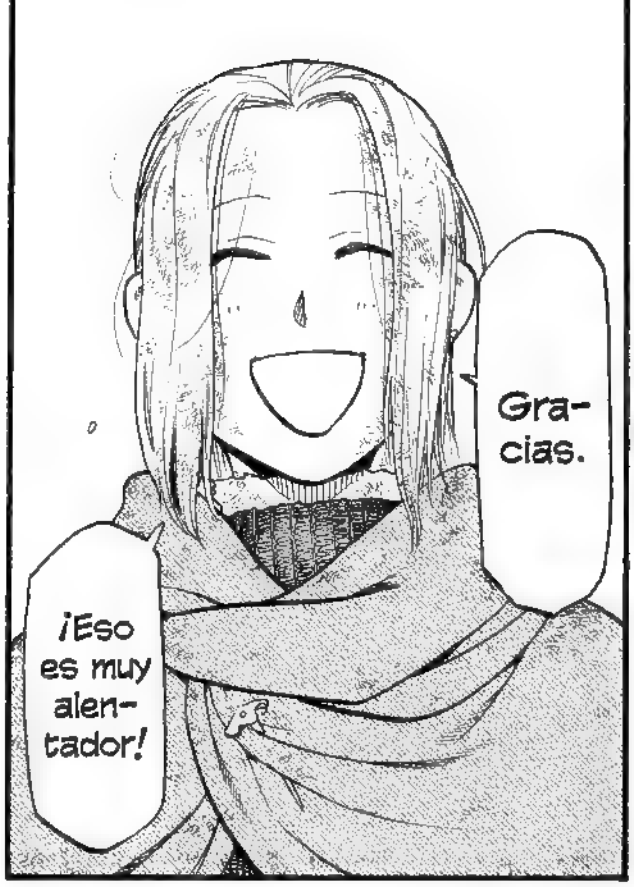

¡NARSAS! ¡ESTÁS A SALVO!
¡USTED TAMBIÉN, SU ALTEZA!

Le aseguro que no será fácil matarme cuando aún tengo que convertirme en el pintor de la corte, como usted me prometió.

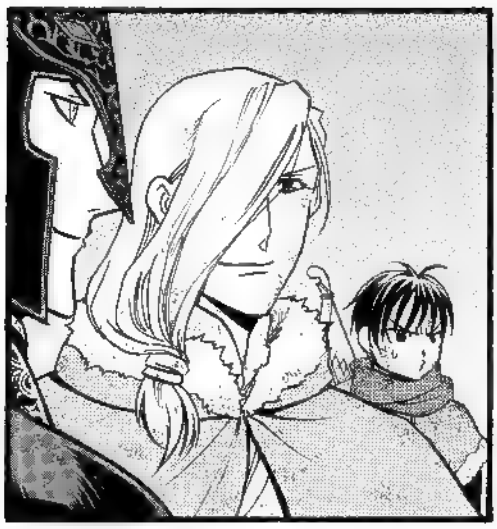

Su Alteza, no me puedo disculpar lo suficiente por haberlo preocupado.
Gracias a Dios. ¡Oh, gracias a Dios!

Su Alteza.
Ella es Alfarid, del clan Zot.
Algunas circunstancias la han llevado a viajar con nosotros.

¿Él es el príncipe Arslan?
ほえ!
Para ser hijo del Rey Andrágoras, imaginaba a alguien más grande...
HA HA
HA HA


Gracias.
¡Eso es muy alentador!

わわ
Quiero— digo, deseo también servir a su Alteza...
¡POR EL BIEN DE NUESTRA NACIÓN!



En este momento no te puedo ofrecer mucho como agradecimiento, pero si eso es lo que deseas, por favor hazlo.
¡¡Sí, lo haré!!

No somos para nada cercanos.
Lady Farangis y yo somos cercanos, tremendamente cercanos.
Soy un trovador errante, mi nombre es Gieve.
Soy Farangis. Sirvo al templo de Mithra en Khuzestan.

AJEM. ¿TODOS USTEDES NO PARTIERON ANTES QUE NOSOTROS A PESHAWAR?
De hecho, soy la enamorada de Narsas...
Oh, ¿en serio?

Según los habitantes locales, es el único puente de aquí a tres farsangs
Eso es un problema...

Noup. El puente ya estaba caído en el momento en que llegamos.
Hemos estado deambulando buscando un lugar para cruzar.

¡No te pongas tú misma a cargo, chica nueva!
Debería haber un vado poco profundo suficiente para cruzar.
¡Vamos a seguir río abajo!

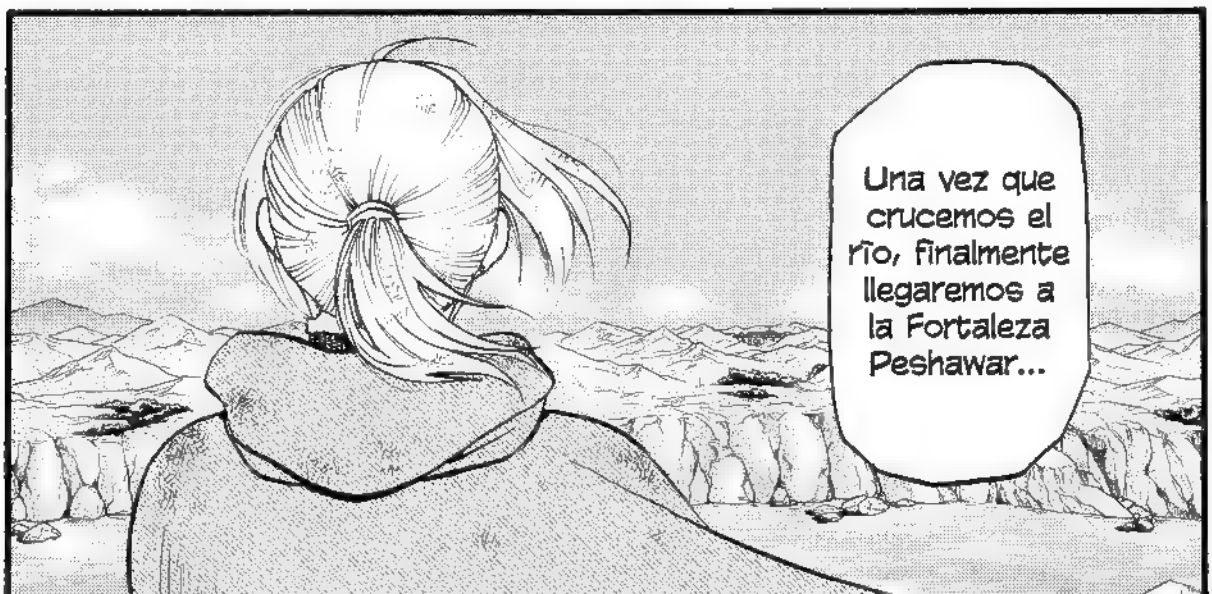
¡Contén tu lengua hasta que diga algo!
¡Sir Narsas siempre tiene un plan listo!
Bueno, deambular por aquí no nos llevará a ningún lugar, ¡¿verdad?!

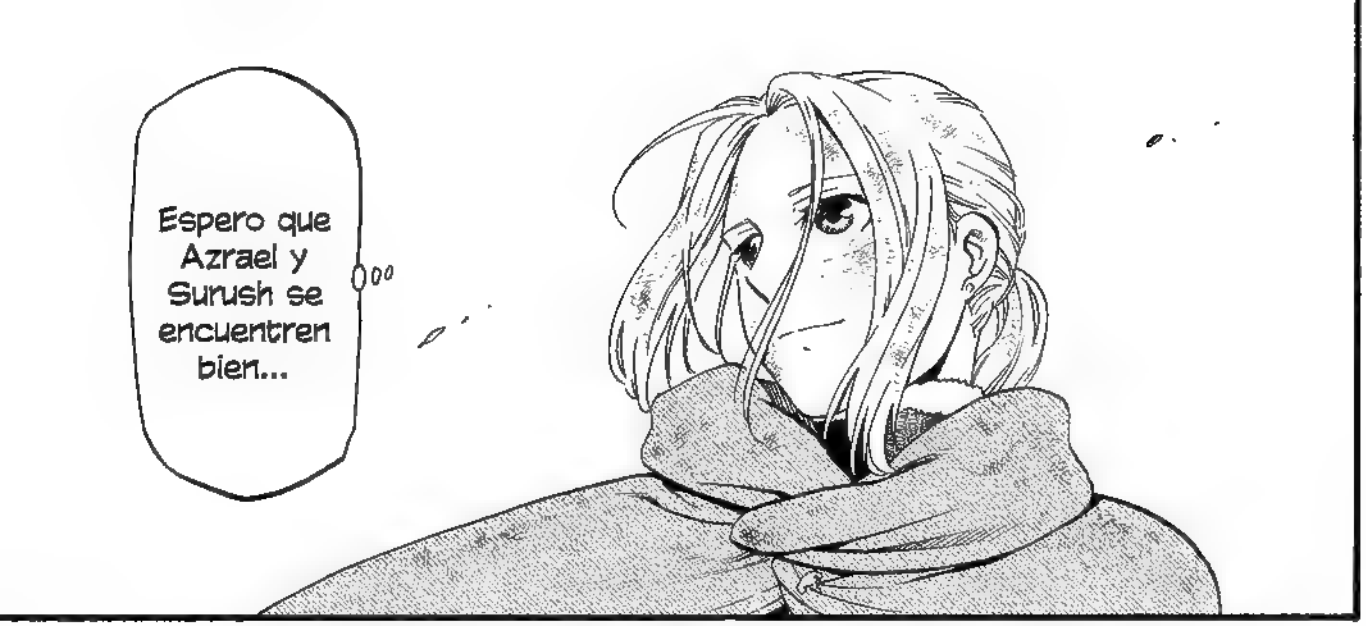
びくっ
ぐいん

むっかー
へへーん

...Sī...
Si viajamos río abajo, la corriente será más lenta, y debería haber algunos vados.
Cruzaremos cuando encontremos uno.

¡Muy bien!
うむ
Sin embargo, nuestros enemigos estarán esperando que busquemos un vado, así que debemos proceder con cautela.


Una vez que crucemos el río, finalmente llegaremos a la Fortaleza Peshawar...



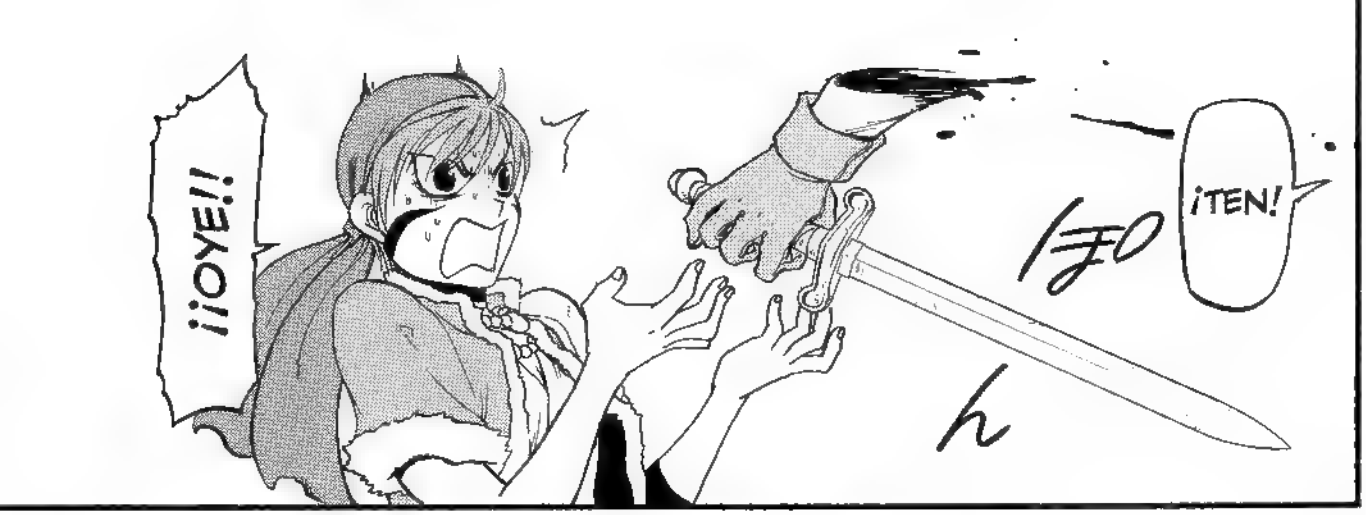
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN アルスラーン戦記

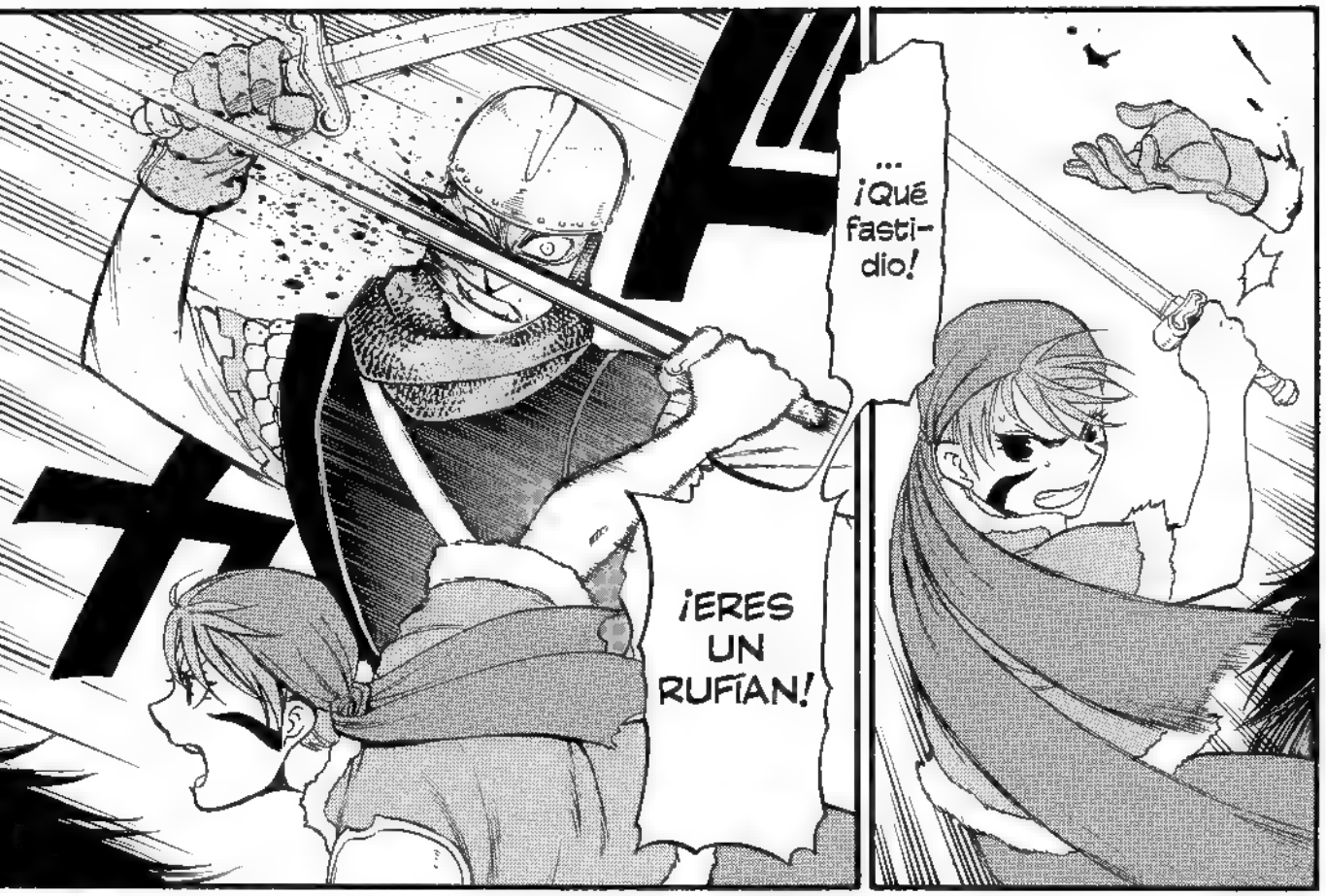
Capítulo 37: Fortaleza de arenisca

¡¡¡AHÍ ESTÁ ARSLAN!!!
¡¡AHÍ ESTÁ!!

Son demasiados para enfrentarnos a ellos.
Así que después de todo nos tendieron una emboscada.

¡¡TAMBIÉN PELEARÉ!!
¡ALGUIEN, DÉME UNA ESPADA!
¡Tendrás tu espada!


¡¡OYE!!
¡TEN!


¡ERES UN RUFIAN!
... ¡Qué fasti-dio!

¡Parece fuerte!
むっかー
Ella ya se encuen-tra como pez en el agua.

おど

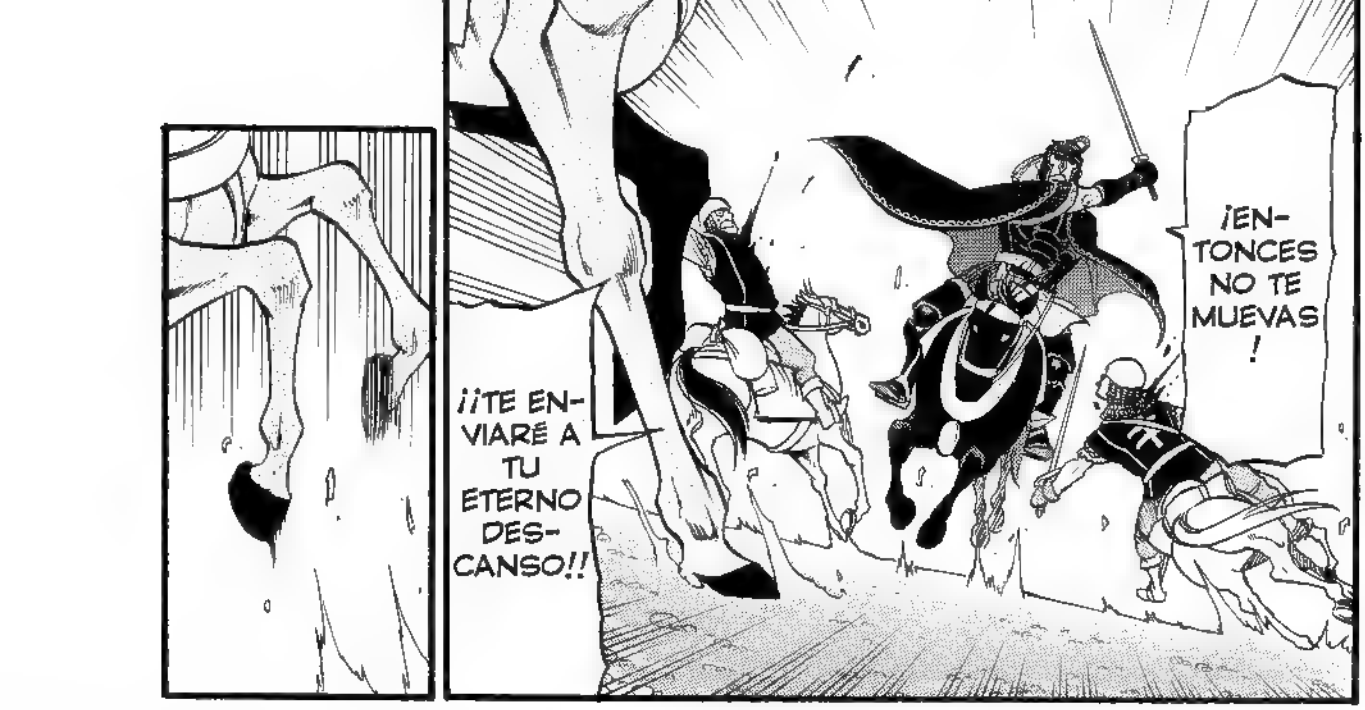
おお おおおおおお

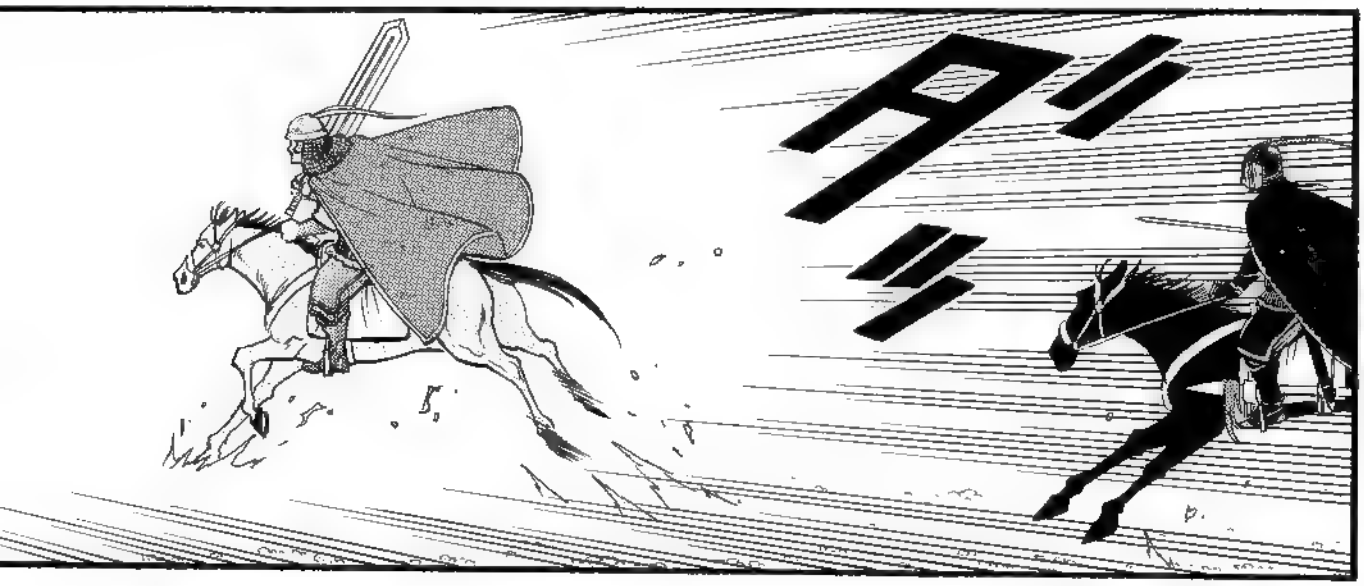
¡CAPTUREN VIVO A ARSLAN!

¡¡¡MATEN A LOS DEMÁS!!!

¿Aún no has aprendido tu lección? ¡Eres una deshonra para tu padre!

¡¡NO DESCANSARÉ HASTA TENER TU CABEZA!!


¡¡TE ENVIARÉ A TU ETERNO DESCANSO!!
¡ENTONCES NO TE MUEVAS!


¡¡

¡¿VAS A HUIR ANTES DE QUE CHOQUEMOS ESPADAS?!
¡¿DÓNDE ESTÁ TU OSADÍA AHORA, XANDES?!
!?

¡Se dio a la fuga para alejarme de su Alteza...!
¡¿Una tram-pa?!
ACH

GYAAAH

¡¡¡AZRAEL!!!

...Si Azrael está aquí...

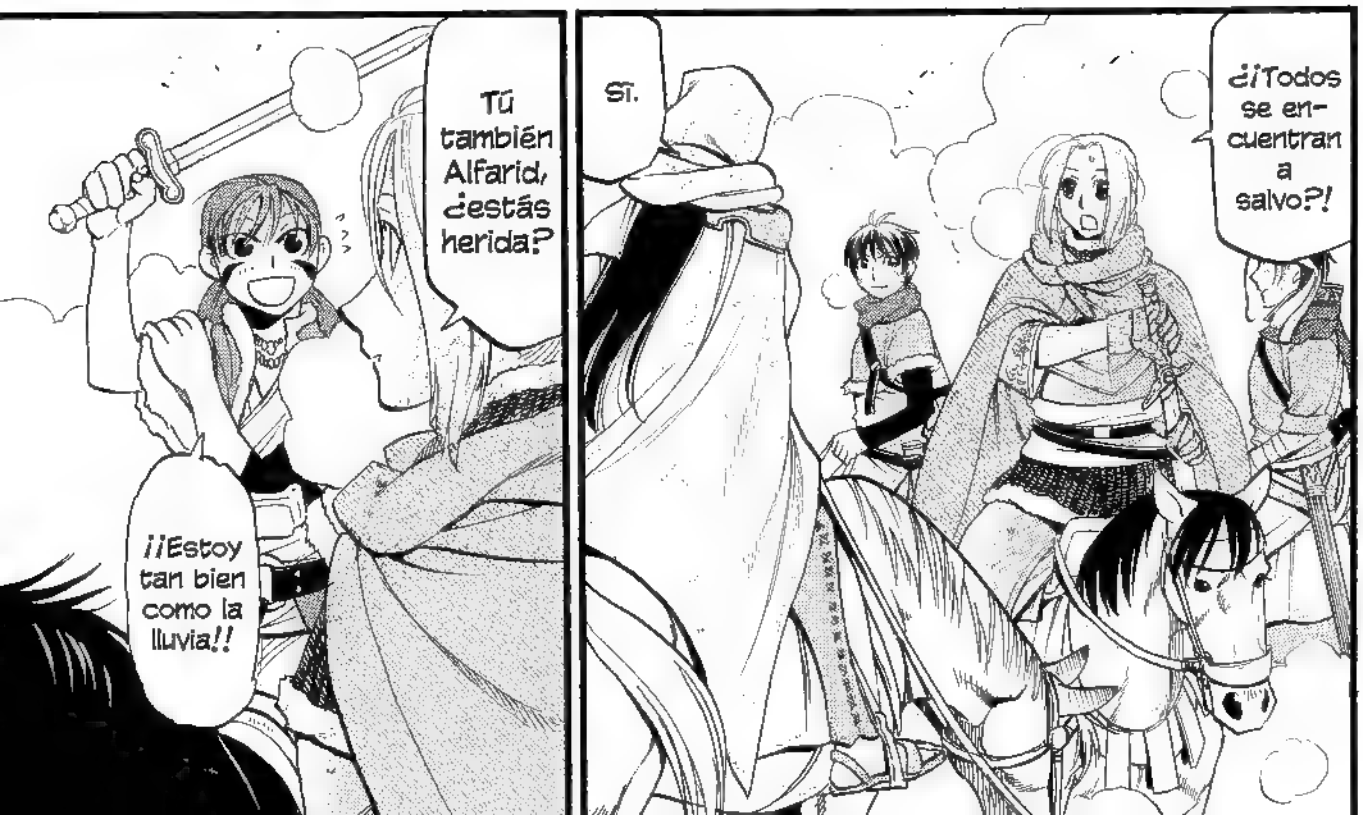
¡TODOS! ¡¡¡KISH-WARD SE APROXI-MA!!!
¡TRAE REFUERZOS CON ÉL!
¡¿KISH-WARD?!
¡Pero si ya tene-mos que pelear contra Daryun!
¡¡¡WAAH!!!
Qué ...
¡¡Ah ....!!
¡Me ha im-presiona-do, su Alte-za!
¡Bajo circun-stancias como éstas, eso puede hacer la diferen-cia!
¡Está perturbando a su enemigo mientras eleva la moral de sus aliados!

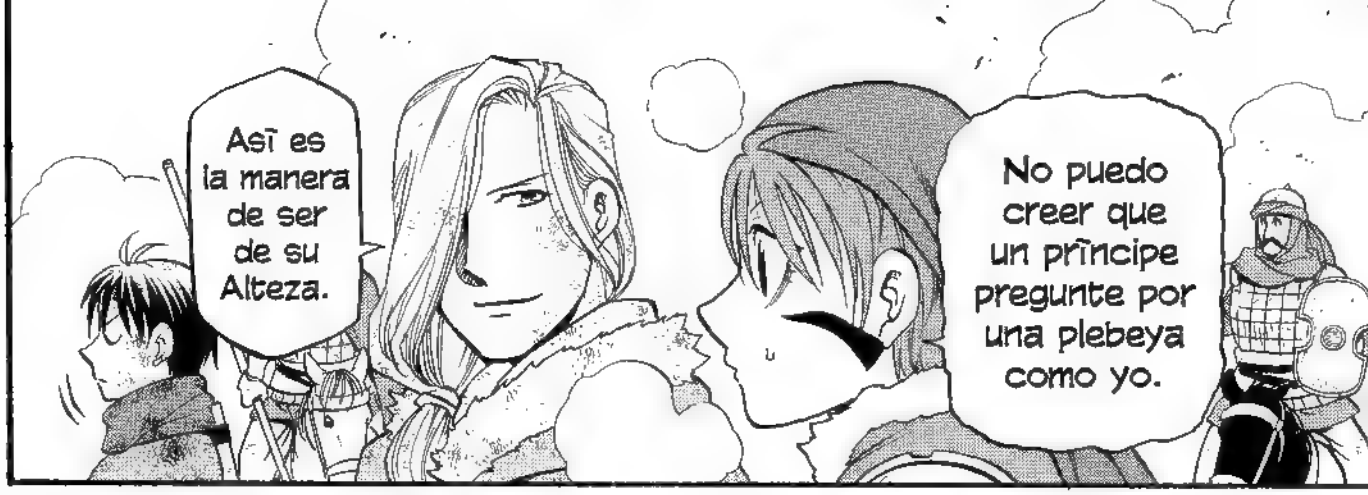
¡ES TAHIR KISHWARD!
¡¡NO, IDIOTAS!! ¡¡NO SE ATREVAN A HUIR!!
¡¡ALTO!!
¡TIENES QUE ESTAR BROMEANDO! ¡¡SOMOS MUY POCOS PARA PELEAR CONTRA TODOS ELLOS!!

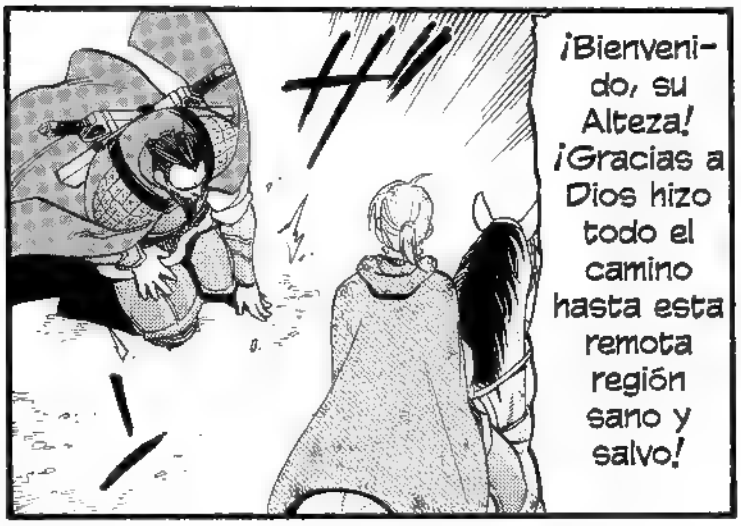
*NDT: COMANDO DE ATAQUE DE LAS FUERZAS DE PARS

ドドドドド
ドドドドド

Maldita sea...
¡¡ESTO NO SE HA ACABADO, DARYUN!!


¿¡Todos se encuentran a salvo?!
SÍ.
Tú también Alfarid, ¿estás herida?
¡¡Estoy tan bien como la lluvia!!


Así es la manera de ser de su Alteza.
No puedo creer que un príncipe pregunte por una plebeya como yo.

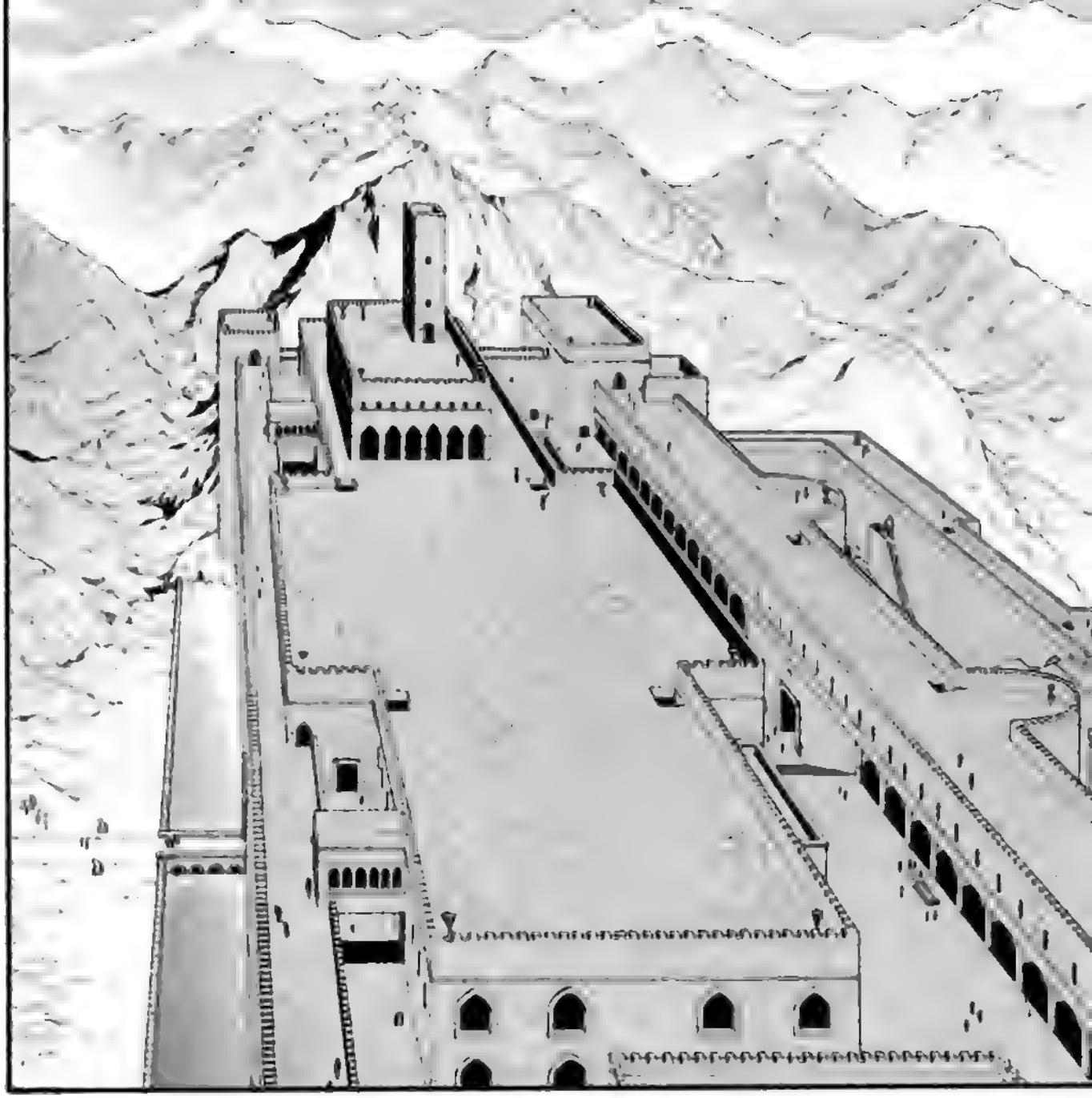

¡Bienvenido, su Alteza! ¡Gracias a Dios hizo todo el camino hasta esta remota región sano y salvo!

¡Bueno! ¡Verdaderamente es el príncipe Arslan!

Cuando Azrael vino a mi ayuda, supe que tenías que estar cerca.
¡Han pasado siglos, Kishward!

¡La Fortaleza de Peshawar alberga 20,000 caballeros y 60,000 hombres de infantería!
¡Todos estamos honrados de prometer nuestra lealtad a su Alteza!

¡Las palabras de su Alteza me honran más de lo que merezco ...!
¡Sinceramente, estoy encantado de verlo!
¿Daryun y... Narsas?
¡Así es, así es!
Ha pasado mucho tiempo, Lord Kishward.
¡Ja Ja Ja!
¡Entonces su Alteza se encontraba mejor que si tuviera un Ejército de 10,000 hombres!
¡Ya veo! ¡Así que ustedes estaban con su Alteza!



¡¡Su Alteza el príncipe Arslan está aquí!!
¡Al-teza!

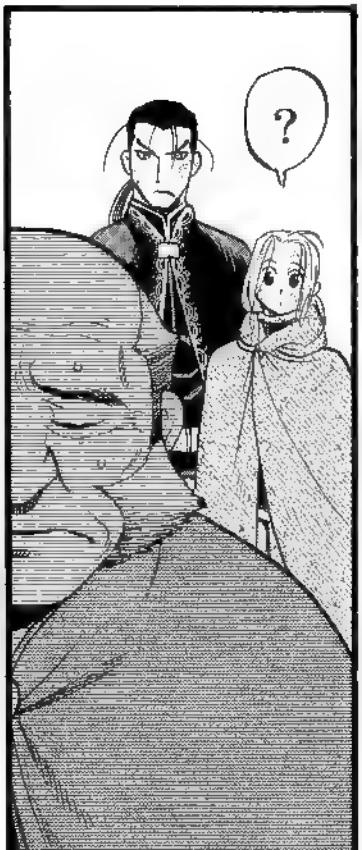
¡Su Alteza!
¡Por favor, descanse como si ésta fuera su propia casa!
Su Alteza ¿se encuentra herido?!
Ya no soy un Marzban, amigo.
¡Vaya, vaya! ¡Lord Marzban Daryun! ¿Así que estaba con su Alteza?
¿Quiénes son los demás?
¿Esas no son las marcas del clan Zot?
¿Qué hace un bandido en la compañía de su Alteza?
!

... Su Alteza... el príncipe heredero ...

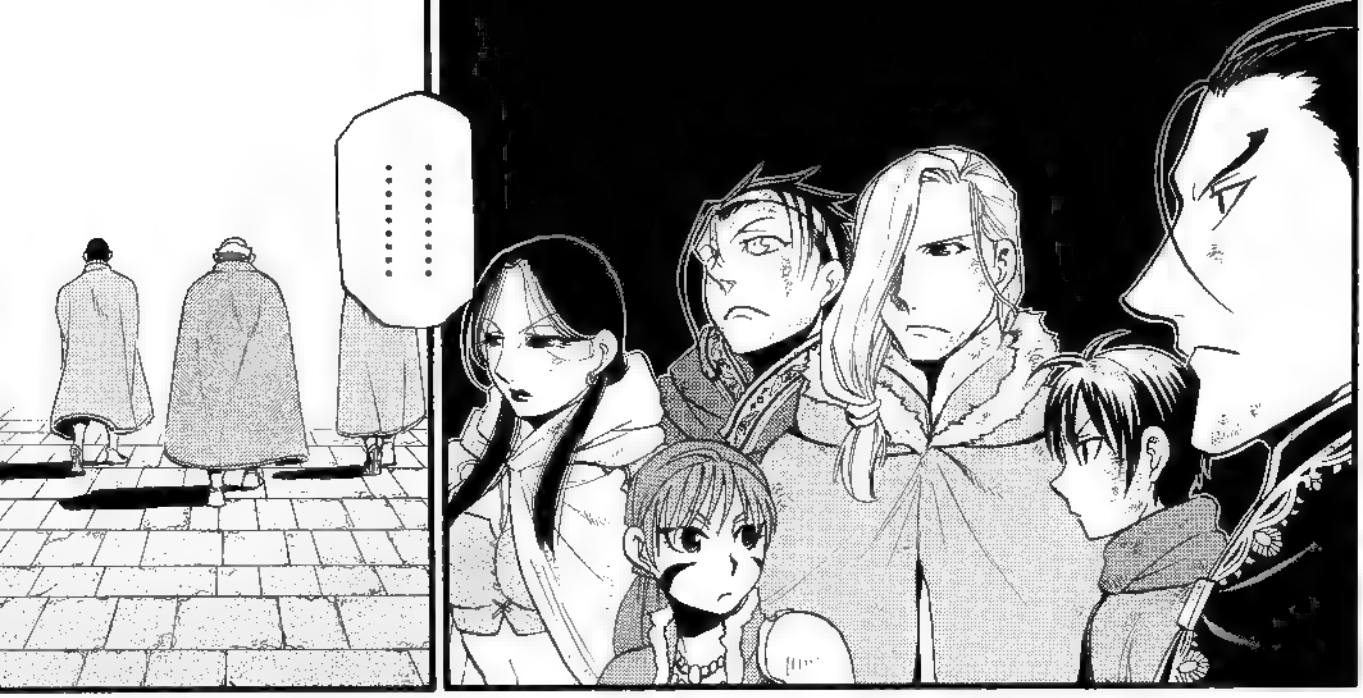
... Es bueno que se encuentre a salvo...

¡S... sí, su Alteza!
¡Bahman! ¡Estoy feliz de verte! ¿Continúas con buena salud?

No se ve bien.
Quizás, preocuparse por mí, a su edad, fue una carga demasiado grande para su cuerpo...

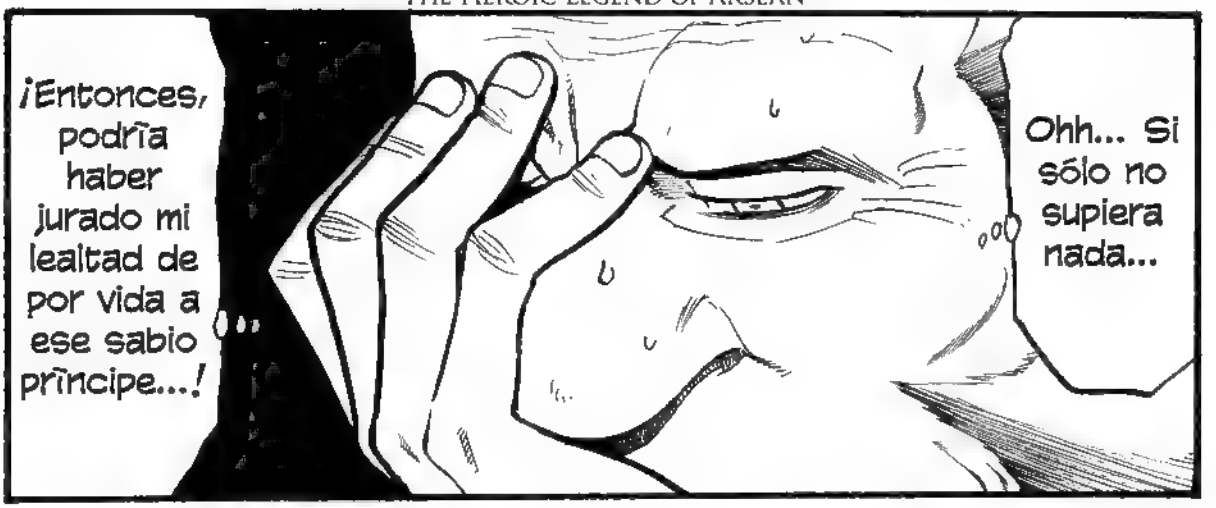

?

... Debe estar cansado.
Por favor, venga adentro...


.....

Tenemos un cuarto que su Majestad el rey Andrágoras usó durante la campaña oriental.
Puedo mostrarle el camino.
También tendré los baños inmediatamente preparados.
Gracias.
Estaré agradecido.
¡Los baños!
¡Finalmente, nos encontramos de nuevo!

Si no lo hubiera sabido ...
Nunca debí haberlo sabido...

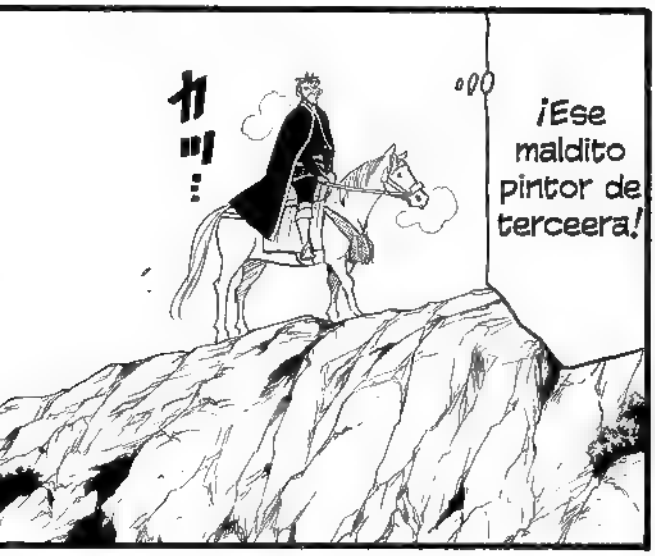

¡Entonces, podría haber jurado mi lealtad de por vida a ese sabio príncipe...!
Ohh... Si sólo no supiera nada...

¡No hay palabras suficientes para ofrecer una disculpa por mi ineptitud!

Hermes, su Alteza.
Nuestra presa huyo al cobijo de la Fortaleza Peshawar.

Las disculpas no harán que abandonen la seguridad de la Fortaleza de Peshawar, ¿o sí?
No ofrezcas disculpas.

Si hubiera dirigido personalmente a esos hombres, podría haber encontrado mayor éxito...
じーん
は——
Su Alteza Hermes es tan gentil...

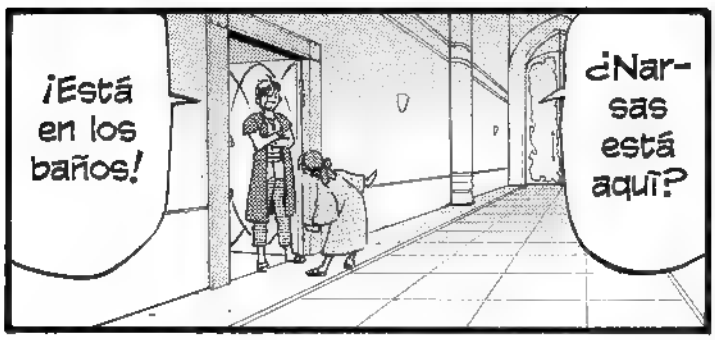

カッ!!
¡Ese maldito pintor de terceera!

Ese Narsas siempre lo supera.
Xandes es devoto, pero no logra resultados.

La Fortaleza Peshawar, ¿eh...?

.....

¡¡NAR-
SAS!!


¿Nar-
sas está
aquí?
¡Está
en los
baños!

¿Oh
...?

¡Fiu!
Y yo que
quería
mostrar-
le mis
ropas
bonitas.
¡No
tengas
tanta
confianza
con Sir
Narsas!
¡Apenas
lo cono-
ces
desde
hace
unos
días!

La duración de una relación no tiene nada que ver con su intensidad.
¿Ni siquiera sabes eso?
¡Ni siquiera conoces la comida favorita de Sir Narsas!
¡Aún así se comió mi comida sin una sola queja!
¡Eso es sólo porque Sir Narsas es increíblemente amable!
¡No hay forma de que la cocina de la gente como tú sea de su agrado!
ふっ
へっ
ズドドドドドド
¿Qué es esto, Narsas?
¿Aún no regresas a tu habitación?
Estás tomando un baño muy largo.
¡Sólo tengo una mala corazonada!

アルスラーン戦記
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

¿Cuántos años tienes?
Catorce.
¡¿Sólo catorce?! ¡Eres más joven que yo!
¿Por qué no te diriges a mí correctamente?
¡¿Tus padres nunca te enseñaron a mostrar respeto por tus mayores?!
¡Oh, me enseñaron bien!
¡Me enseñaron a mostrar espeto por aquellos que se lo merecen!
¡Sir Narsas tiene ambiciones grandes y nobles!
¡Si te interpones en su camino, no te perdonaré!
¡NO NECESITO TU PERDÓN!

¿Oh?
ズゃん
ズゃん
ズゃん

¡VOY A TU LADO!
...
¡Lady Farangis será la única en la habitación de las mujeres!

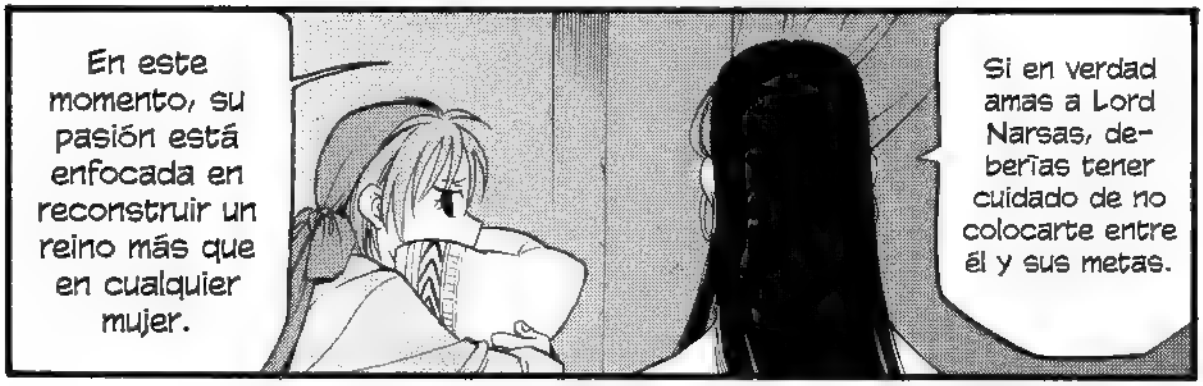
Si Alfarid está aquí, entonces...
¡¿Cuál es tú problema?!
¡¿Cuál es el tuyo?!

ガラ

¡¡No tiene sentido hablar contigo!!
¡Ah, olvídalo!

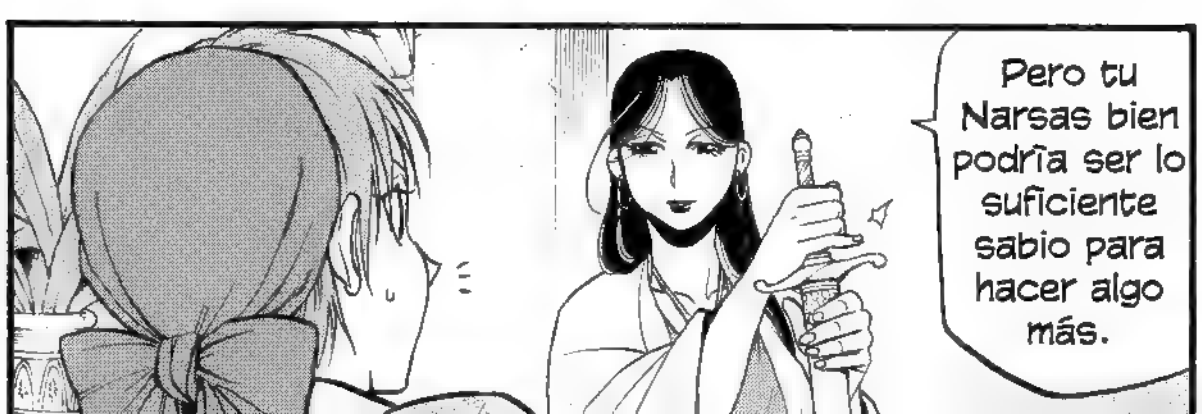
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN アルスラーン戦記

Capítulo 38: Dos príncipes

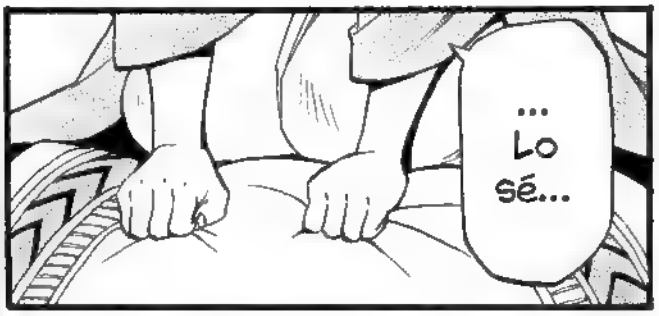

En este momento, su pasión está enfocada en reconstruir un reino más que en cualquier mujer.
Si en verdad amas a Lord Narsas, deberías tener cuidado de no colocarte entre él y sus metas.

¡Todo lo que hará es hacer nuevos nobles y nuevos Ghulams!
¡No tiene sentido restaurar la nación!
¿Quizás deberías cuidarlo por el momento?

Quizás tengas razón.
¡¿Cómo alguien tan sabio como Narsas no puede ver algo tan obvio?!

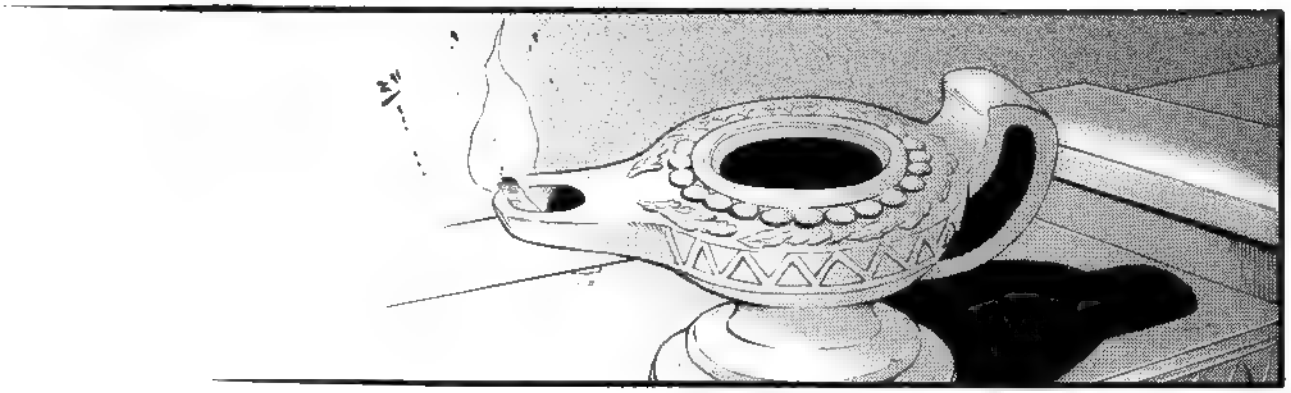

Pero tu Narsas bien podría ser lo suficiente sabio para hacer algo más.

Te enamoraste de él porque crees que es esa clase de hombre, ¿no es así?


... Lo sé...

Tenía la esperanza de que Elam pudiera contarme un montón de cosas...

... Lo amo ...
Así que realmente no quiero pelear con sus compañeros de confianza...

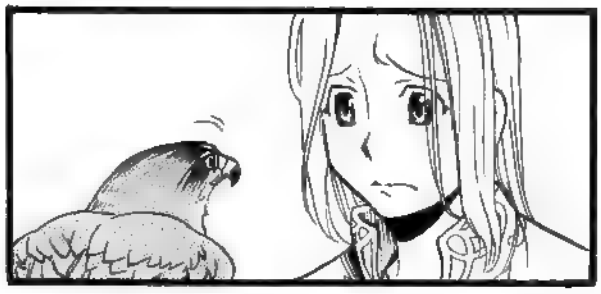


¡Kish-ward!
Tenía la corazonada de que su Majestad nos haría una visita aquí arriba.
Azrael hoy salvó mi vida.
¡Traje tu re-com-pen-sa!
¡Pwee!
¿Dónde está Surush?
¿Dónde está tu hermano?

Era un Zanj leal e inteligente, y por lo mismo lo habīa liberado y convertido en Azat.
Envié a un hombre de mi confianza a infiltrarse en la capital con ambos halcones.

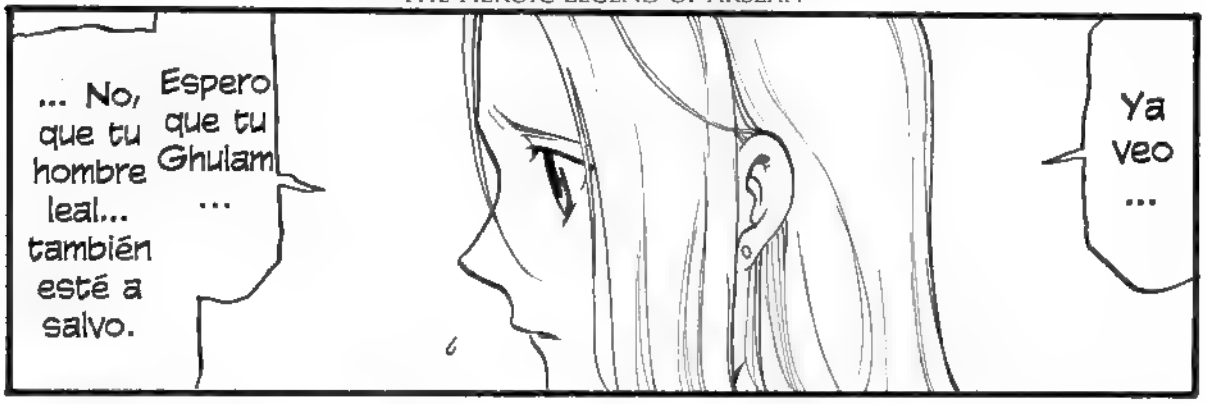
Sobre Surush ...

Parece que fue asesinado.
Enviaba fielmente información hasta hace varios dīas, cuando de pronto dejé de recibir noticias suyas.



... ¿Y Surush, también?
Sī, su Alteza, es probable.

Sólo puedo tener la esperanza de que se demuestre que mis miedos están equivocados.


Ya veo ...
Espero que tu Ghulam ...
... No, que tu hombre leal... también esté a salvo.

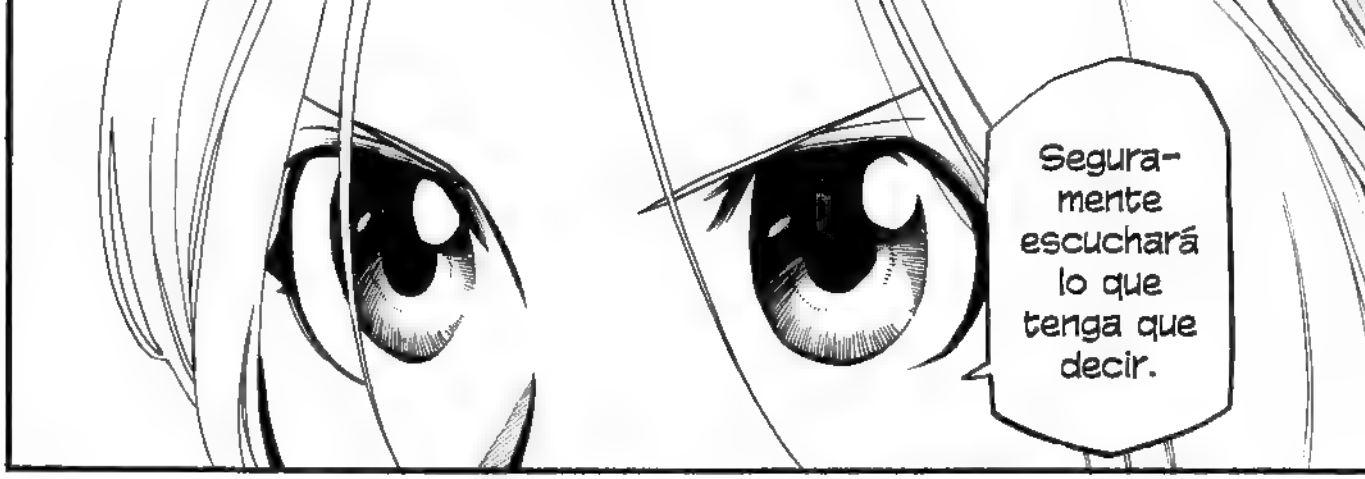
Su Alteza, ¿está diciendo que liberará a todos los Ghulams?
Así es.
?

¡¿Qué?!
Debo decirte algo, Kishward.
Soy consciente de que aún falta mucho tiempo, pero cuando me convierta en Rey, tengo la intención de abolir la esclavitud.

¡¿De verdad?!
Personalmente, no tengo objeciones.

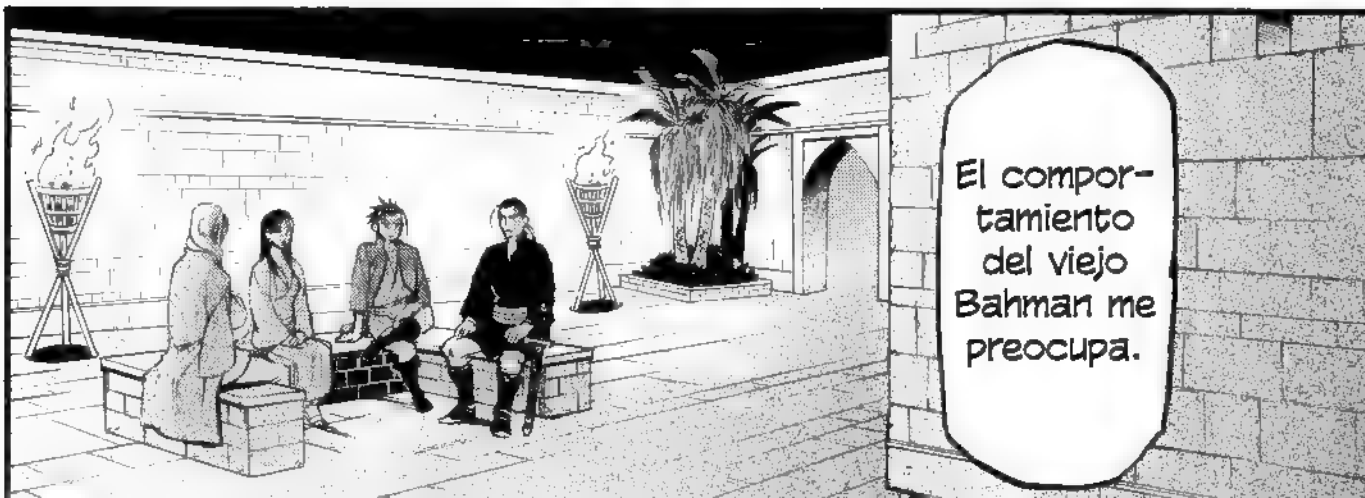
... Ya veo.
Tanto la palabras de Lord Narsas como la determinación de su Alteza son maravillosas.

Narsas me dio la misma advertencia.
Sin embargo, creo que la mayoría de los nobles no apoyarán en esto a su Alteza.
Pero pienso que expulsar a los lusitanos, sólo para regresar a Pars al mismo estado que antes, es algo que no podemos hacer.
No estoy seguro si el Rey Andrágoras consideraría alguna vez abolir la esclavitud...
¿Pero que dirá su padre el Rey sobre sus intenciones?
¿Qué sentido tiene pelear si este reino no se convertirá en algo mejor que antes?
Estoy completamente de acuerdo.
Si tengo éxito en salvar a mi padre de los lusitanos, creo que mi voz será muchísimo más influyente.


Seguramente escuchará lo que tenga que decir.

El carácter del príncipe continúa siendo fundamentalmente de naturaleza gentil...
¡Pero aún así su Alteza parece estar hecho de algo completamente distinto de cuando vivía en la corte!

Narsas, zorro astuto... ¿Qué hiciste?


El comportamiento del viejo Bahman me preocupa.

El viejo Bahman no estaría angustiado si fuera algo tan directo.

¿Quizás está planeando una traición?

Francamente, no lo encuentro tan agradable.

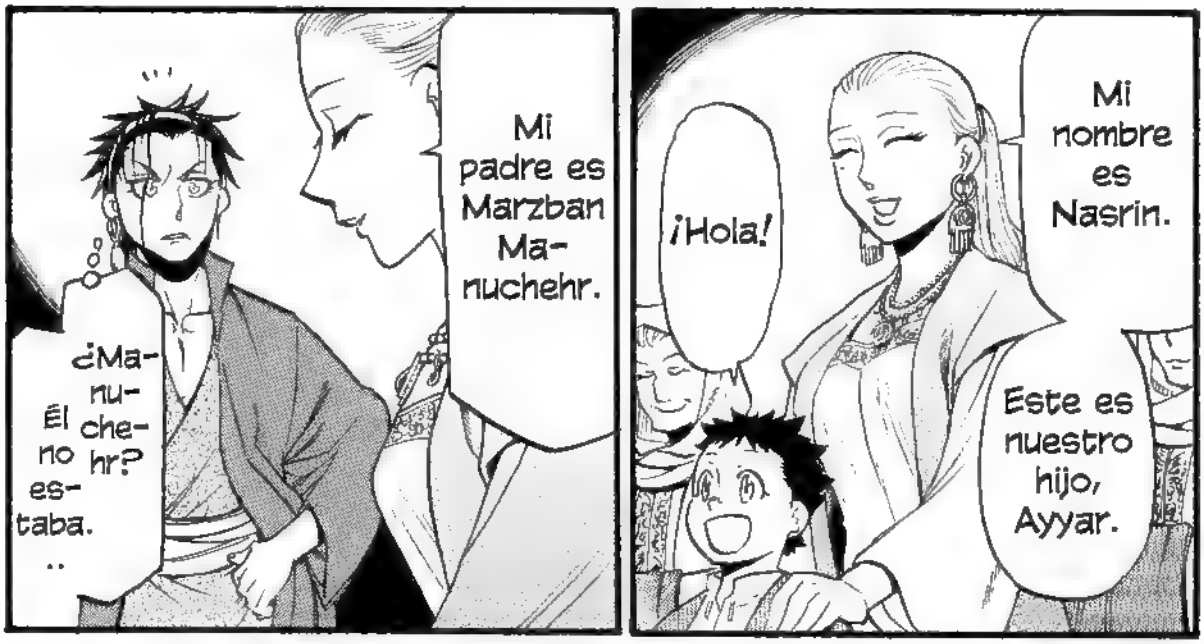
Estos veteranos del reino — incluido mi tío — parece que aman esconderle cosas a sus compatriotas más jóvenes.

Me pareció como si estuviera inseguro de que acciones debería tomar...

Pero ¿qué podría haber sacudido la lealtad de años de un general veterano tan respetado? Eso es lo que no puedo comprender.

En efecto...

Honorables invitados, les ofrezco una disculpa por la espera.
¿Quién es ella?
Es la esposa de Lord Kishward.
Estamos muy complacidos.
Voy a mostrarles la sala del consejo de guerra.


Mi padre es Marzban Manuchehr.
¿Manuchehr? Él no estaba...
¡Hola!
Mi nombre es Nasrin.
Este es nuestro hijo, Ayyar.

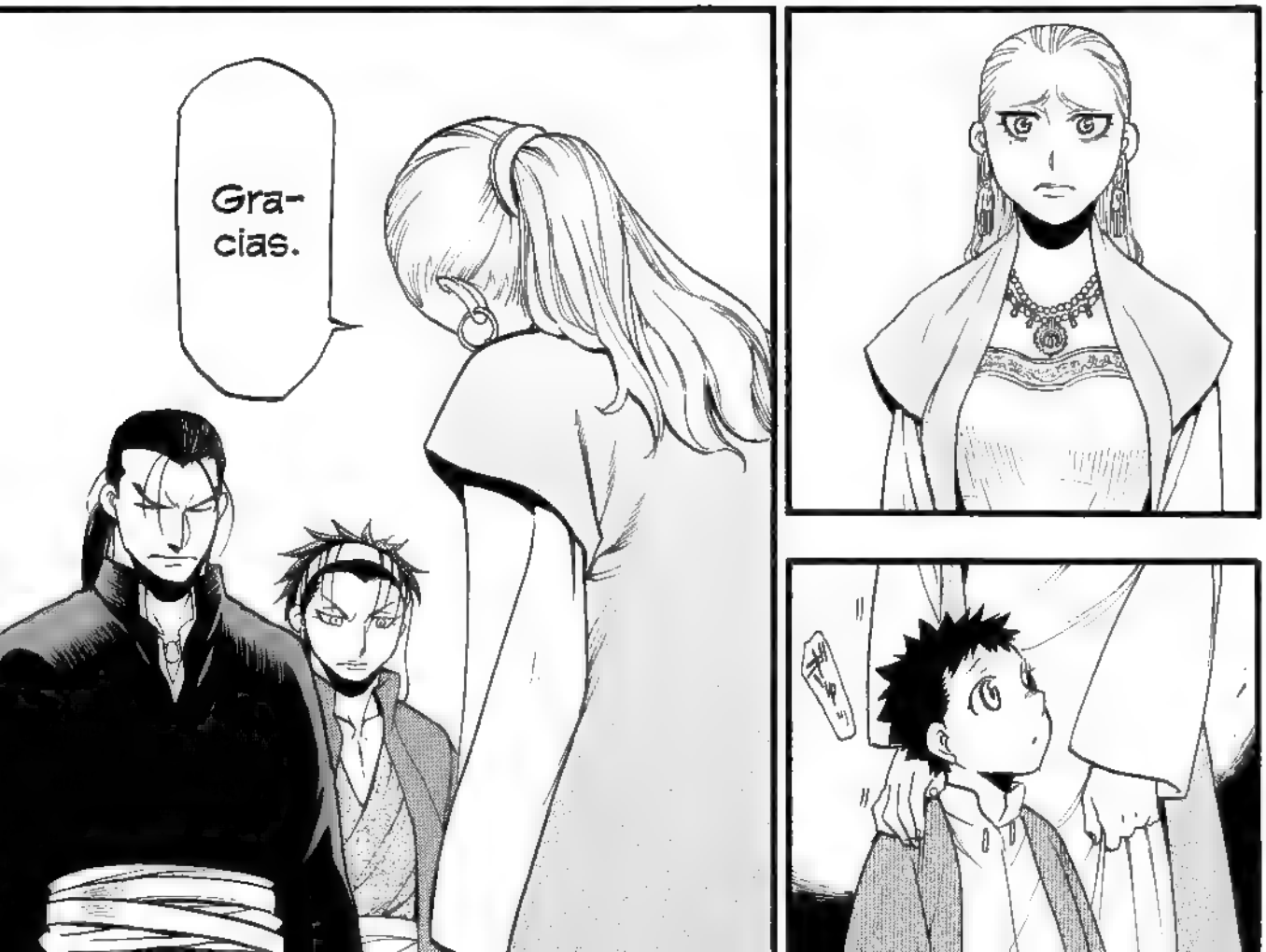
El abuelo fue a la batalla, ¿no es cierto?
Guarda silencio, Ayyar...

¿Dónde está el abuelo?

¿No está el abuelo con su Alteza?

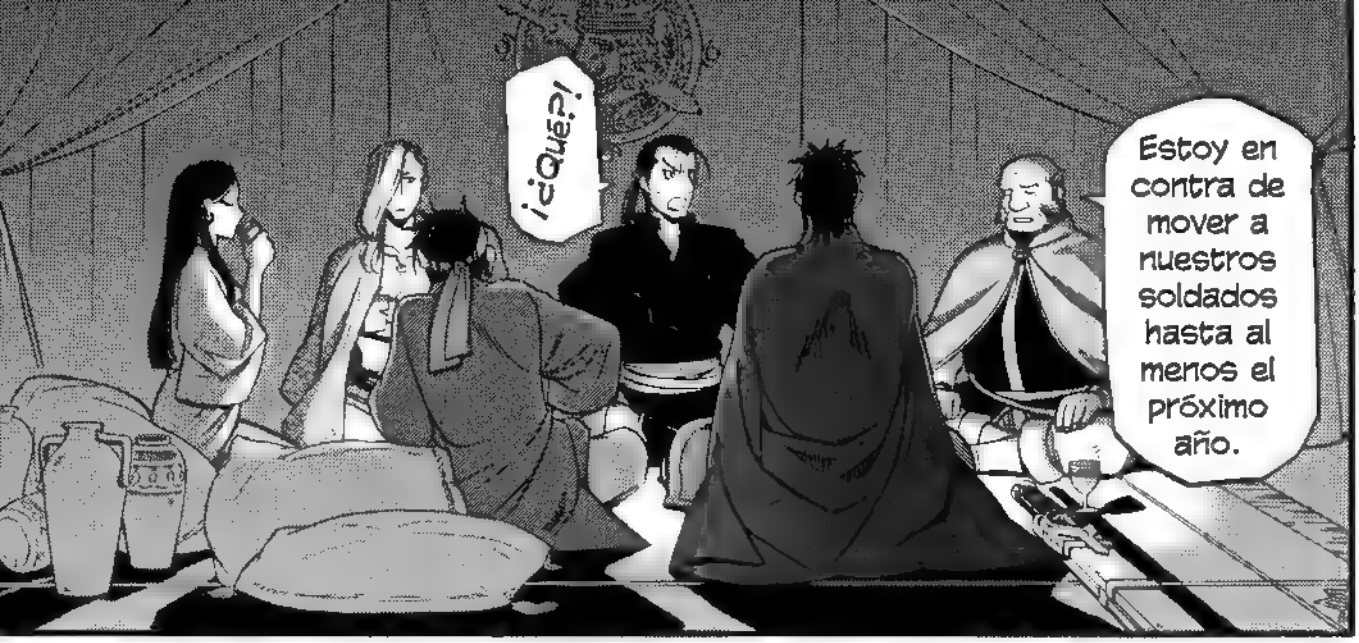
¿De casualidad conocen el paradero de mi padre?
Azrael y Surush nos traen información, pero en cada ocasión sólo pueden transportar muy poco...
Estoy preparada para lo peor.

Estuve en Ecbatana hasta momentos antes de que cayera.
Los soldados parsas estaban diciendo que vieron a las fuerzas enemigas exhibiendo su cabeza como una advertencia.
Escuché que cayó en la Batalla de Atropatene.


Gracias.

¡El abuelo es fuerte! Nunca perdería, ¿verdad?
¿Ver-dad? ¡Madre!
¿Dón-de está el a-buelo?
Madre, ¿qué le sucedió al abuelo?
Cuanto antes recupe-remos Pars, mejor.
En efecto.

Nada bueno viene de ser de-masiado impulsivo.
Ni siquiera sabemos si su Majestad el Rey An-drágoras sigue vivo.

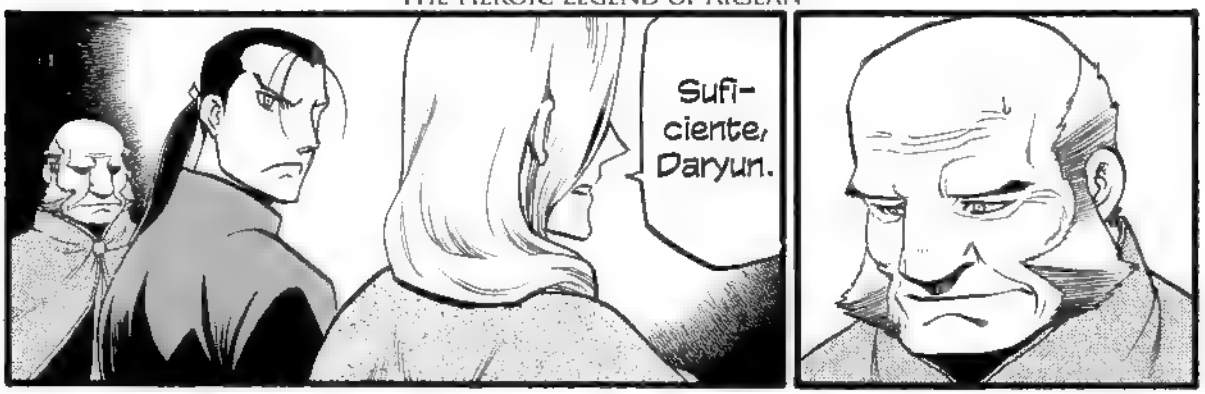

¡¿Qué?!
Estoy en contra de mover a nuestros soldados hasta al menos el próximo año.

Nuestro actuar será entonces lo que incentive a los otros poderes dentro del reino a entrar en acción, ¡¿o no?!

Es mejor esperar y ver cómo los distintos poderes dentro del reino se moverán primero.
¡Poner a su Alteza el príncipe Arslan a la cabeza de un ejército que reclame el trono parsa es claramente el mejor movimiento!

¡Usted habla como si ofreciera palabras de precaución, sin embargo sólo puedo creer que le falta cualquier deseo personal para actuar!

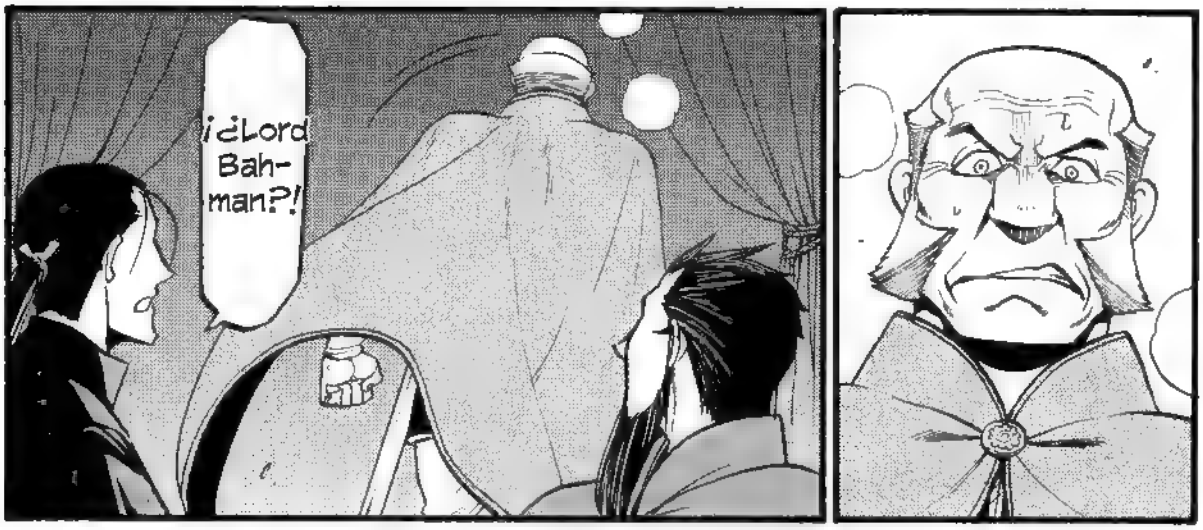
¡¿Por qué duda, Lord Bahman?!

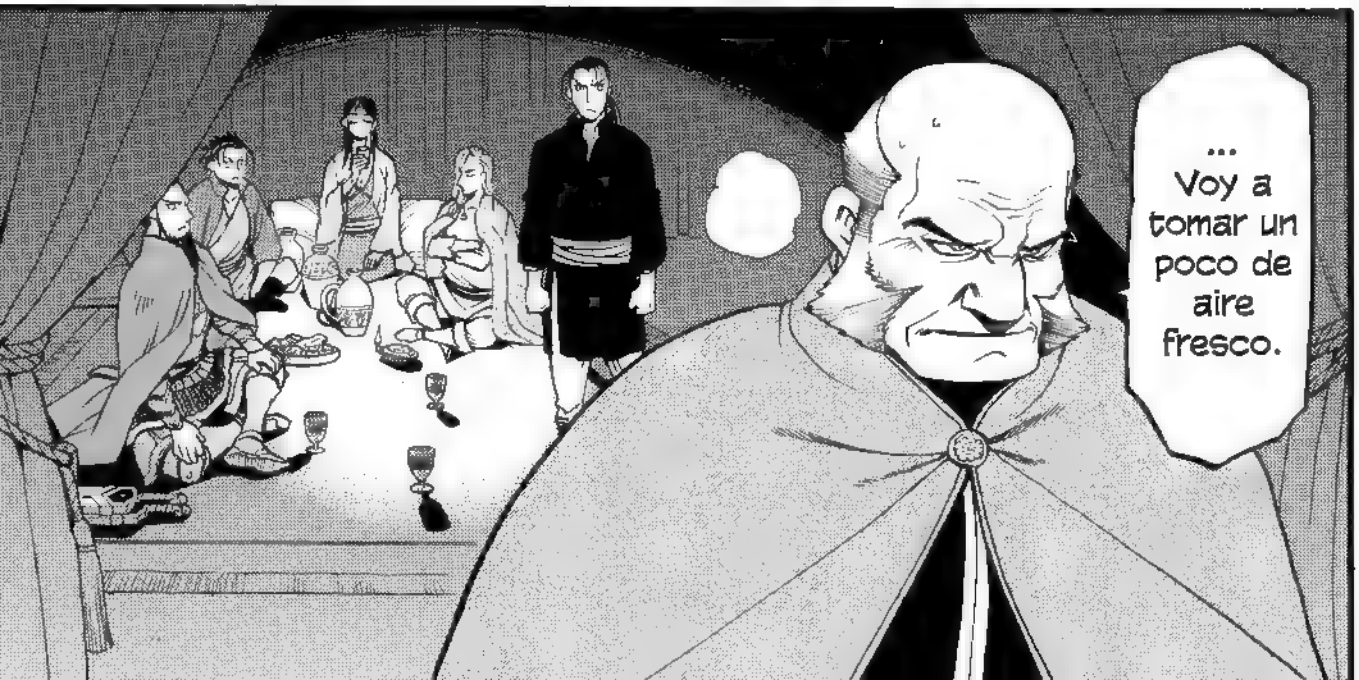

Sufi-
ciente,
Daryun.

Su corazón heroico ya se ha marchitado, parece que sólo está preocupado por pasar tranquilamente el resto de sus días.
La vejez es una cosa cruel incluso para Lord Bahman, quien ha servido desde el reinado del Monarca previo al último, el gran Rey Gotarzes y nunca fue derrotado en el campo de batalla.

¡¡¡AÚN ESTAN EN PAÑALES!!!
¡¡¡CÓMO SE ATREVEN!!!
Nos equivocamos al esperar algo de él.

¡¡¿USTEDES CREEN QUE MI LEALTAD AL TRONO PARSA ES MENOR QUE LA DE USTEDES?!!


¡¿Lord Bah-man?!


... Voy a tomar un poco de aire fresco.

Sólo se enojó, ¿cierto?
No ...
Es un viejo muchísimo más astuto que eso.

¡¿Qué dudas podría tener sobre mover a las tropas en este momento?!
Sobre eso, Daryun ...

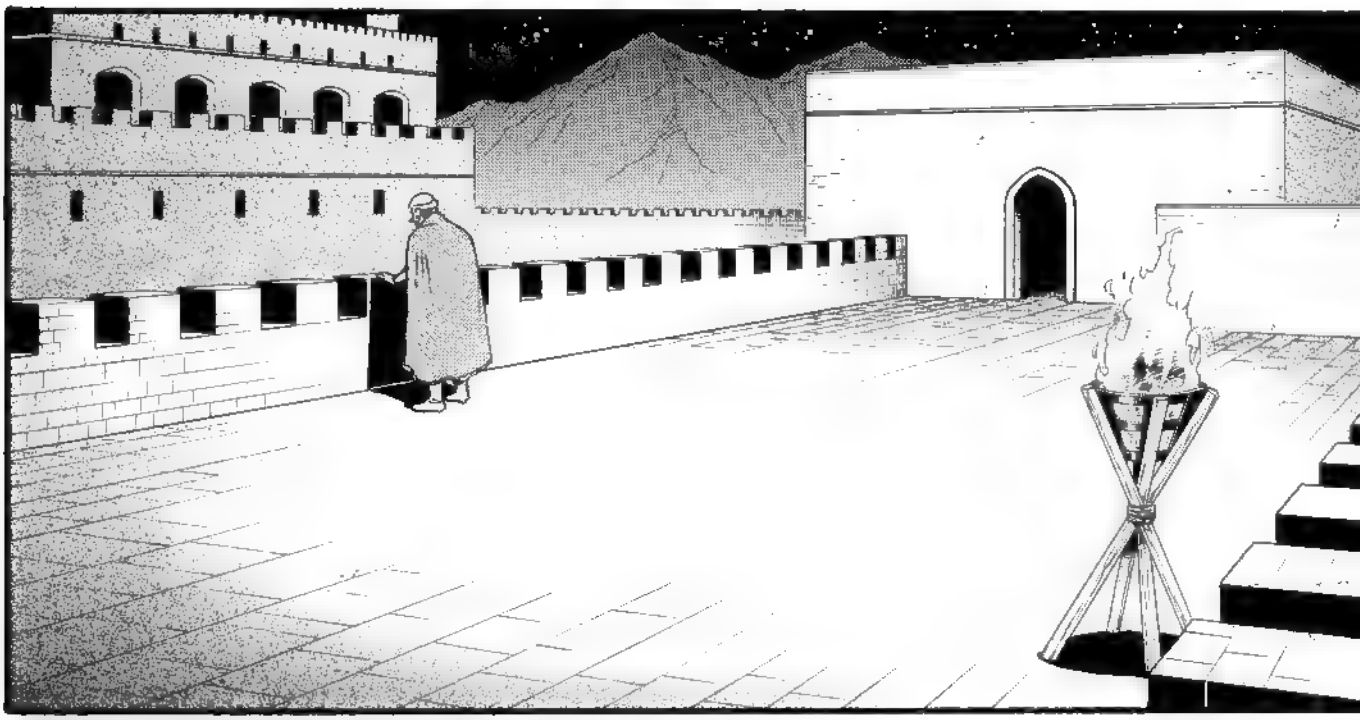
Fingió que fue provocado hasta enfurecerse para así poder dejar su sitio y evitar nuestro interrogatorio.

Ha estado actuando así desde que recibió una carta inmediatamente antes de la Batalla de Atropatene.
¿Una carta?

¡¿De mi tío?!
¿Qué decía?
Sí. Una carta de Lord Vaphreze.

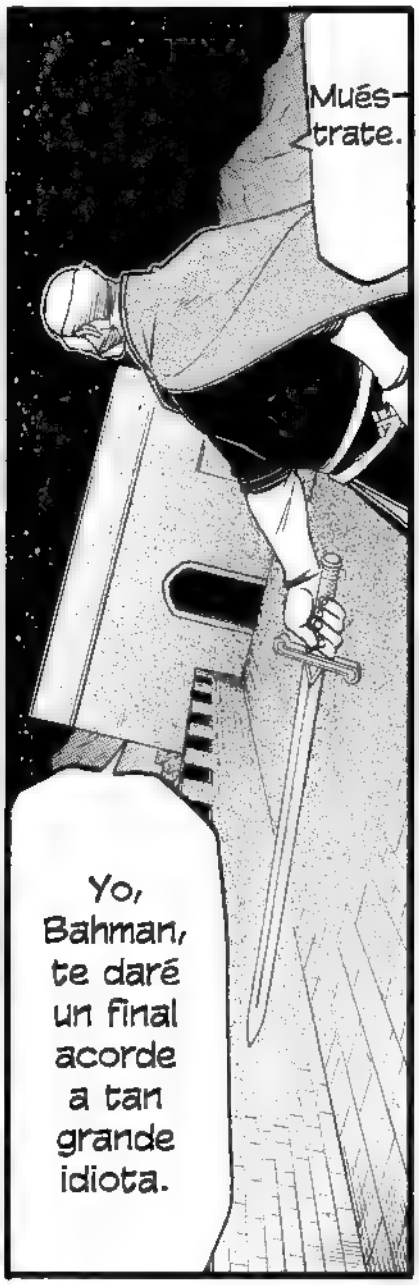
Debió ser algo muy inquietante.
Sólo sé que después de que esa carta llegara Lord Bahman perdió su agudeza.
No lo sé. Nunca vi el contenido.

... Justo antes de esa batalla, mi tío me hizo jurar en persona mi lealtad a su Alteza Arslan.
¿Podría estar relacionado?



¡Como si pudieran comprender mi aprieto cuando aún están verdes como el pasto...!
Novatos que no conocen el significado de adversidad, diciendo cualquier cosa que se les antoja...

... ¿Eres Bahman?


Muéstrate.
Yo, Bahman, te daré un final acorde a tan grande idiota.

¿Quién anda ahí?

Eres en efecto un rostro conocido.
Hpmh ...

Recuerda hace dieciséis años.
¿Tu mente se está ablandando con la edad, Bahman?

Nunca conocí a un monstruo como tú ...
?

Pero te permitiré que pases tranquilamente el resto de tus días.
No podía dejar vivir a Vaphrez. No cuando era la mano derecha de Andrágoras.

Porque fuiste uno de los maestros que me enseñó a usar la espada y el arco.
¡¡AA AH ...!!
Ah ...
¡AH ...!
Tú... tú eres ...
Ohh ...
Parece que aún no estás tan senil.
¿Ahora recuerdas?

¡¡LORD BAH-MAN!!

¡E-espera!
¡¿Un intruso?!
¡No es necesario que lo persigas!

¡Kishward!

¡¿Un hombre enmascarado?
!?

¡No...! Ese hombre enmascarado, él es...
¡¿Por qué no?! ¡Corrió cuando nos vio! ¡Seguramente es un enemigo de su Alteza el príncipe heredero!

¡¿Dijiste un hombre enmascarado?!
¡¿Lo conocen?!

¡Está tras la vida de su Alteza!
¡¡Entonces vamos tras de él!!
No se saldrá con la suya. ¡¡No en mi fortaleza!!

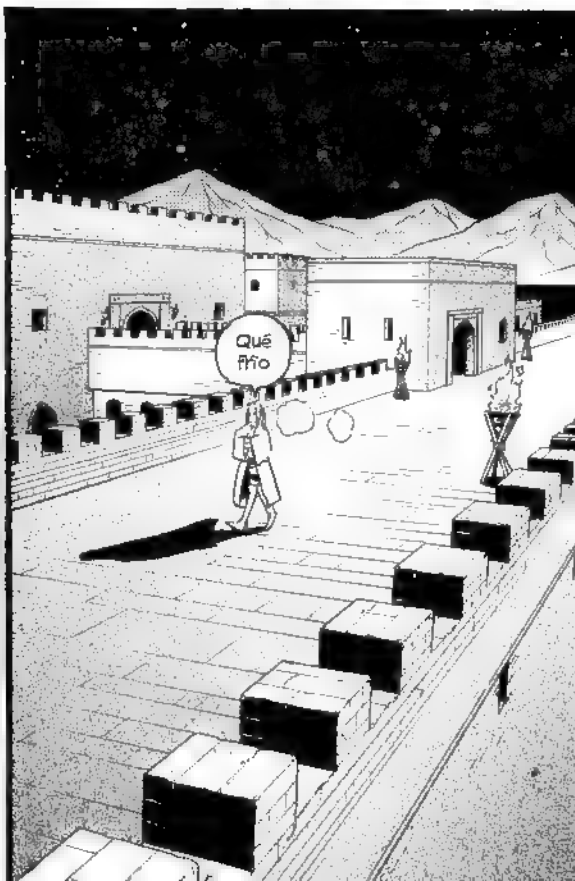
¿Va a dar un paseo, su Alteza?
Sí. Me gustaría tomar un poco de aire fresco.
Entonces lo escoltaré.

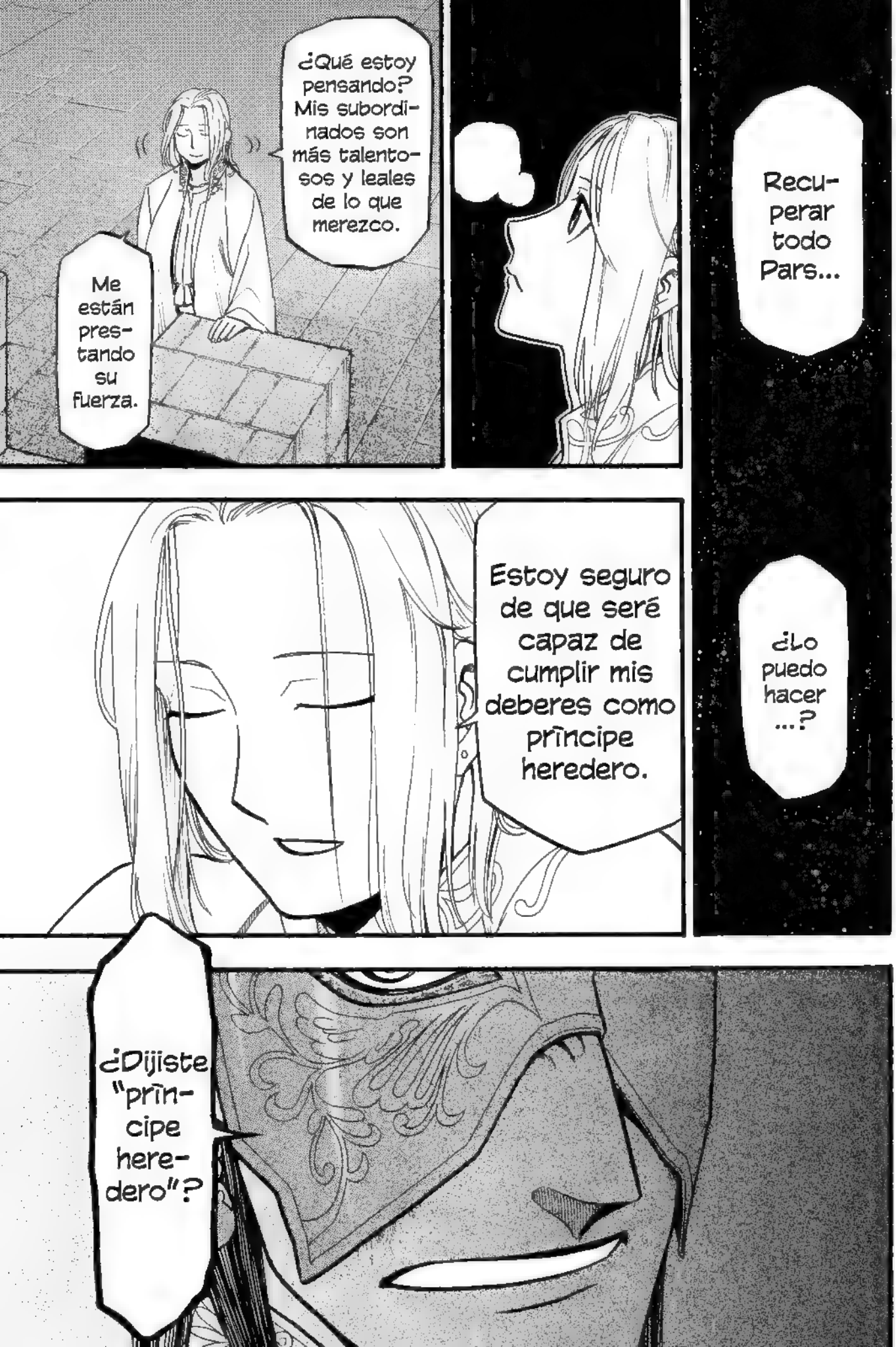
Pero su Alteza.
No hay peligro dentro de los muros de esta fortaleza.
No es necesario.

No te preocupes por mí. Descansa.
También estás cansado, ¿no?
Me gustaría estar solo para pensar.

Nuestra verdadera pelea comienza mañana.
No, aún no puedo darme el lujo de relajarme.

Es un alivio ya no estar viviendo a las carreras...


Qué frío


¿Qué estoy pensando? Mis subordinados son más talentosos y leales de lo que merezco.
Me están prestando su fuerza.
Recuperar todo Pars...
¿Lo puedo hacer...?
Estoy seguro de que seré capaz de cumplir mis deberes como príncipe heredero.
¿Dijiste "príncipe heredero"?

...

¿ERES EL MOCOSO DE ANDRÁGORAS?

TÚ ...

アルスラーン戦記

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

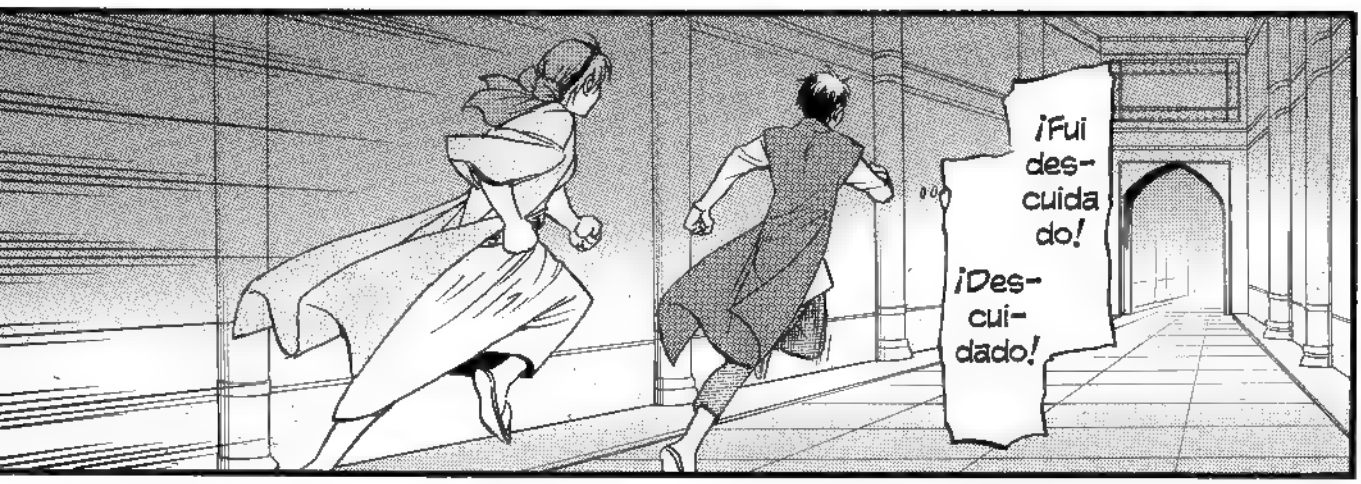
THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
アルスラーン戦記
!?
¿A dónde habrá ido?
E—
¡Oye! ¡Es hora para el cambio de turno!
¡¡AL-TEZA!!
¡¿Dónde está el príncipe Arslan, su Alteza?!
¡¿Su Alteza, se encuentra aquí en este alo-jamiento?
¿Cuál es el proble-ma?

No. Dijo que saldría a caminar por aire fresco...
¡¿SOLO?!
¡¿Cómo pudo suceder esto?!
?

Un guardia fue encontrado muerto.
!?
Puede haber un intruso en la fortaleza.
¡Debemos proteger a su Alteza!
!!

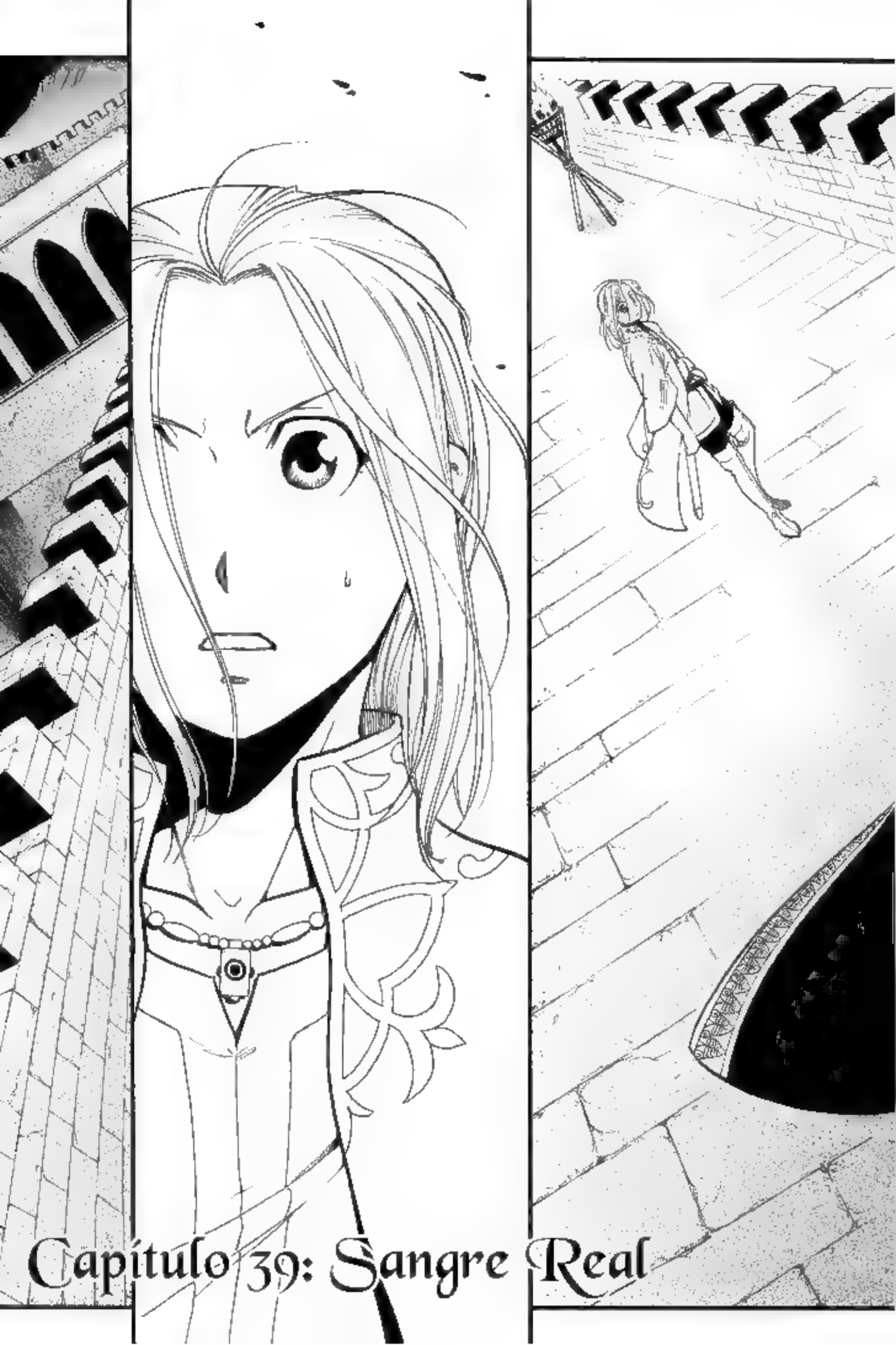
¡Elam!
¡¿Qué?!
¡También iré!

¡Vamos a separarnos y a buscarlo!
¡Gracias por tu ayuda!



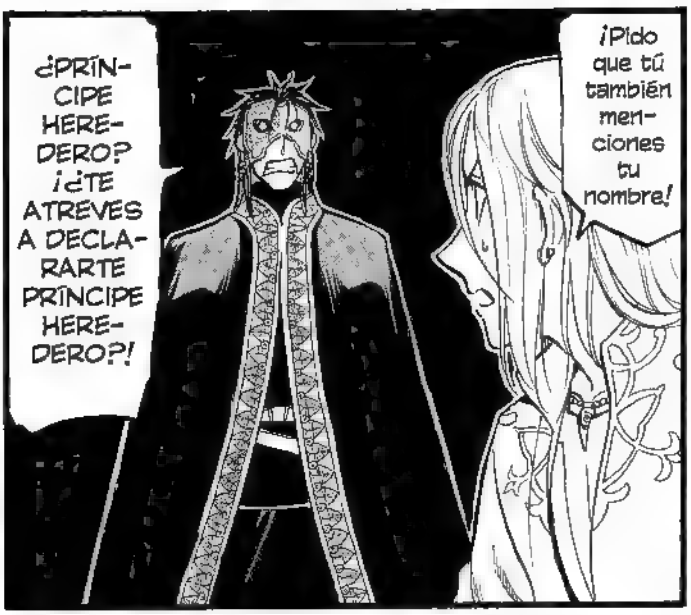
¡¡SOY UN PAYASO INCOMPETENTE!!

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
アルスラーン戦記
漫画 荒川弘×原作 田中芳樹



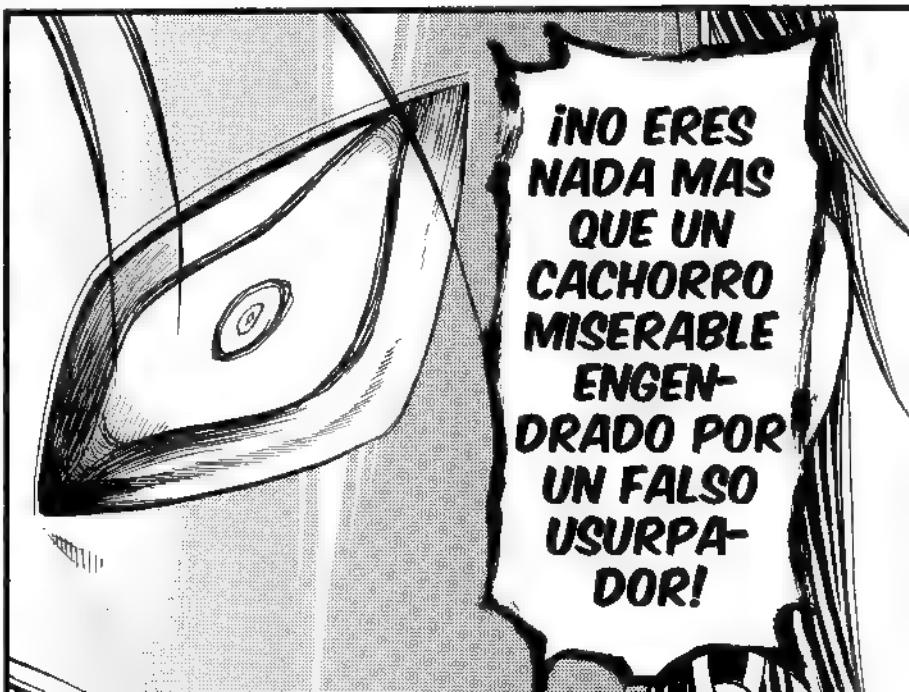
Capítulo 39: Sangre Real

¿¡ERES EL MOCOSO DE ANDRAGORAS?!
Respóndeme.


¿PRÍNCIPE HEREDERO? ¡¿TE ATREVES A DECLARARTE PRÍNCIPE HEREDERO?!
¡Pido que tú también menciones tu nombre!

En efecto...
Soy el hijo de Andrágoras...
Arslan, príncipe heredero de Pars.

...
No te mataré rápidamente.

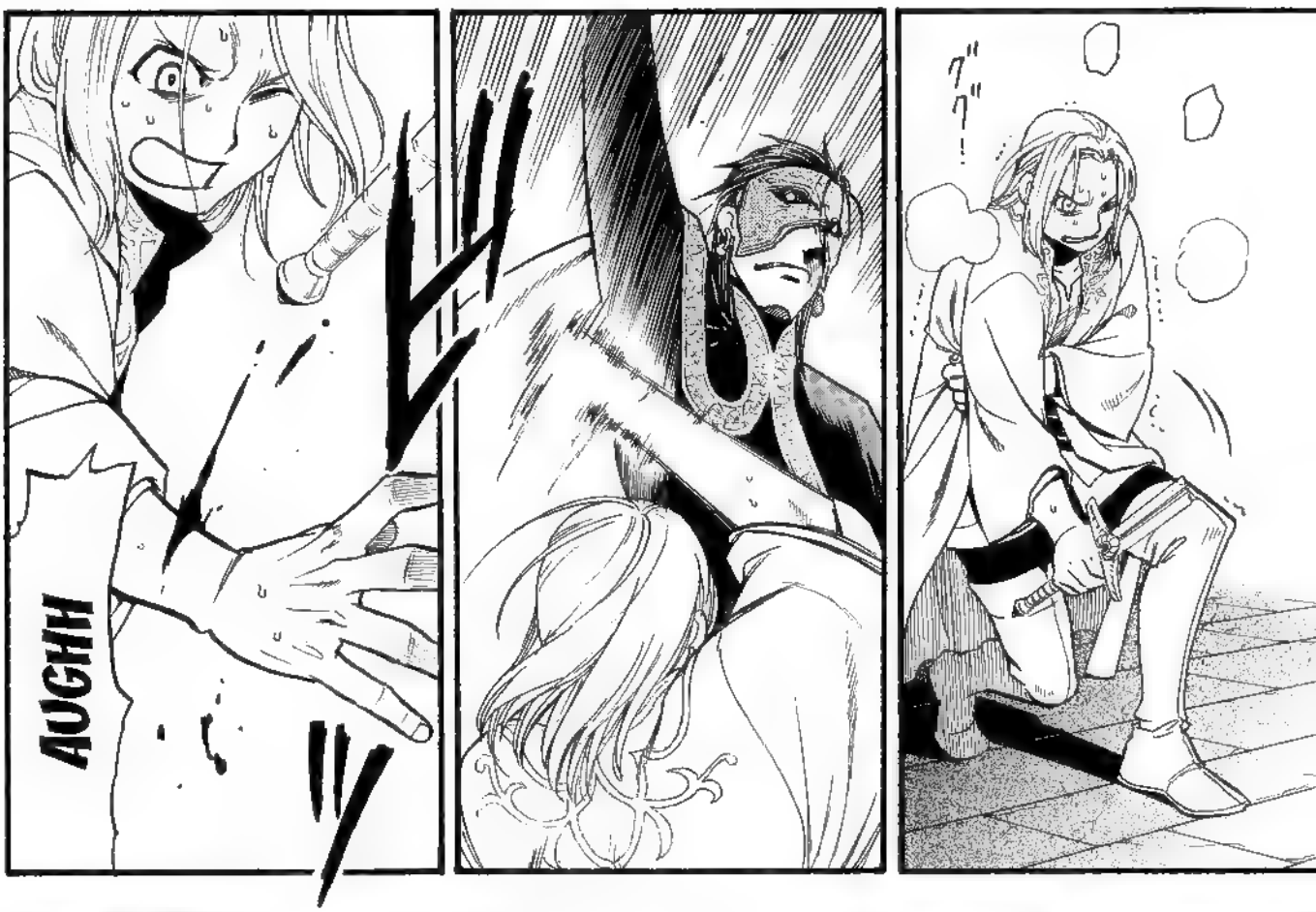

¡NO ERES NADA MAS QUE UN CACHORRO MISERABLE ENGENDRADO POR UN FALSO USURPADOR!

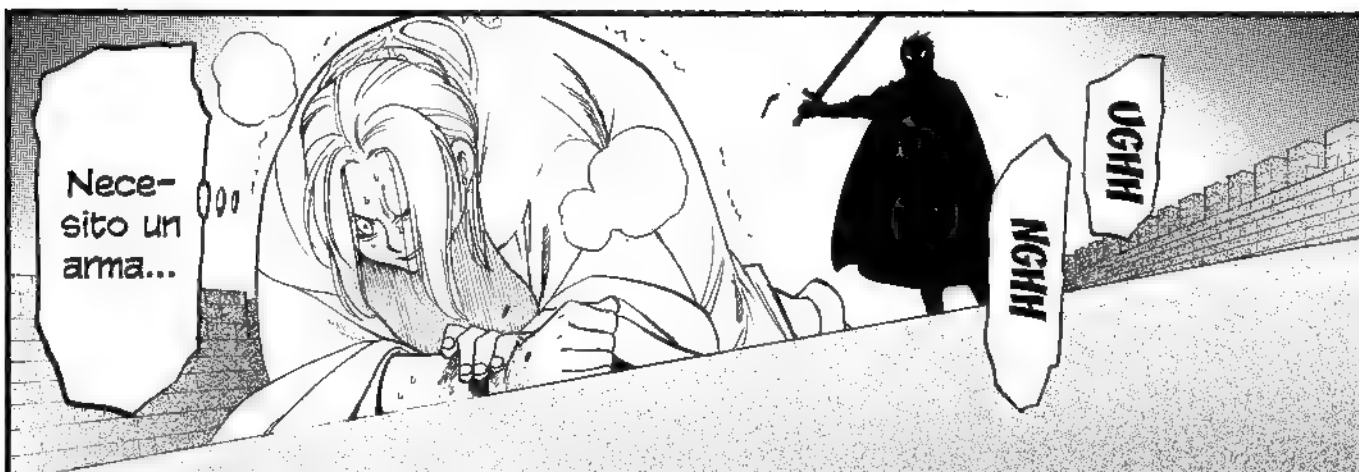
Primero, cortaré tu mano derecha.
La próxima vez que nos encontremos, tendré tu mano izquierda...
LOS LARGOS DIECISEIS AÑOS DE ADVERSIDADES QUE SOPORTÉ...
... ¡NO PUEDEN SER ARREGLADOS CON UN SOLO GOLPE!
Si después de eso continúas vivo... quizás tomaré tu pie derecho.
Haber nacido en este mundo como el hijo de Andrágoras fue tu pecado.
¡SI VAS A CULPAR A ALGUIEN, CULPA A TU PADRE!

ズシーン

Al-
guien
...
HfF
...
Kh
...
NO TE DEJARÉ PEDIR AYUDA.
COFF
GACK

Arro-
dillate
ante
mī...
... y misericor-
diosamente
cortaré
limpiamente en
un solo tajo
aquella mano
derecha.


AUGHH
ｱﾞｱﾞ!

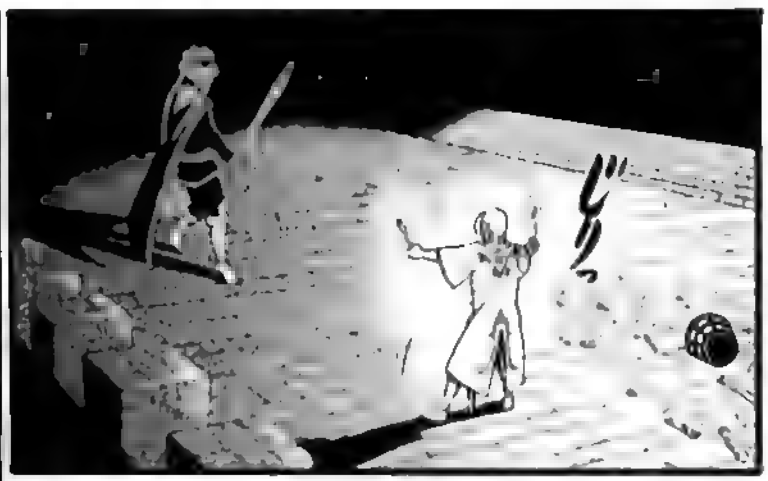

Nece-
sito un
arma...
UGHH
NGHH

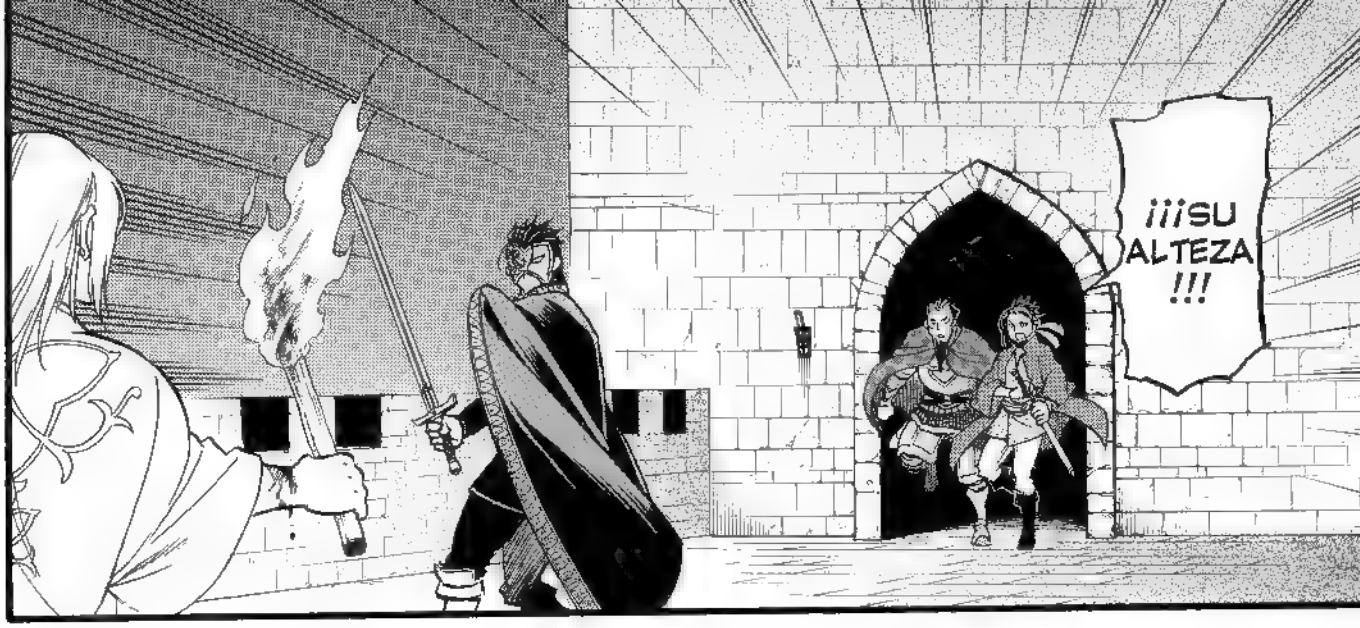
Cual-
quier
arma
...
¡¡AAHHH!!
Ugh
...

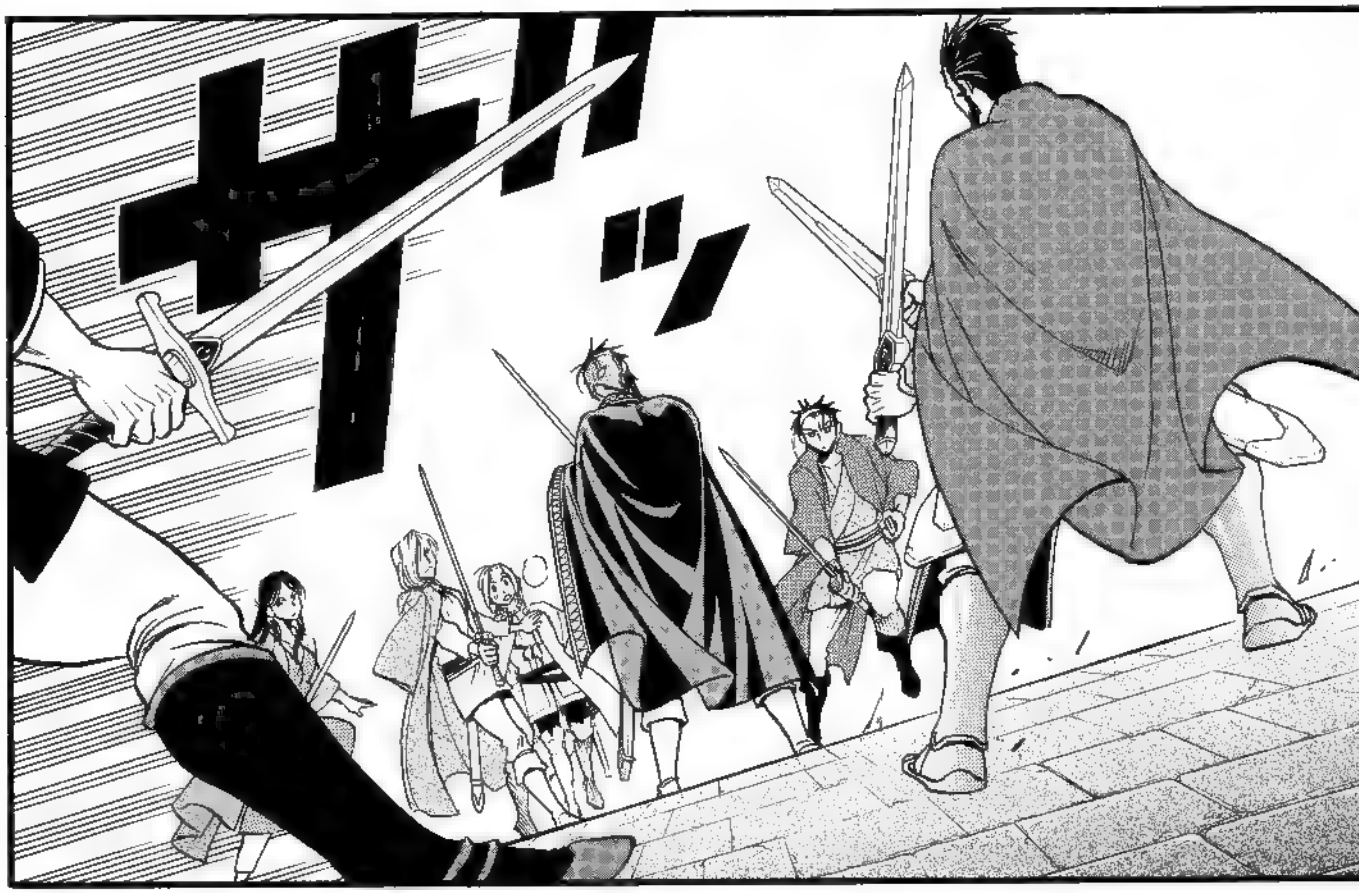
バチン

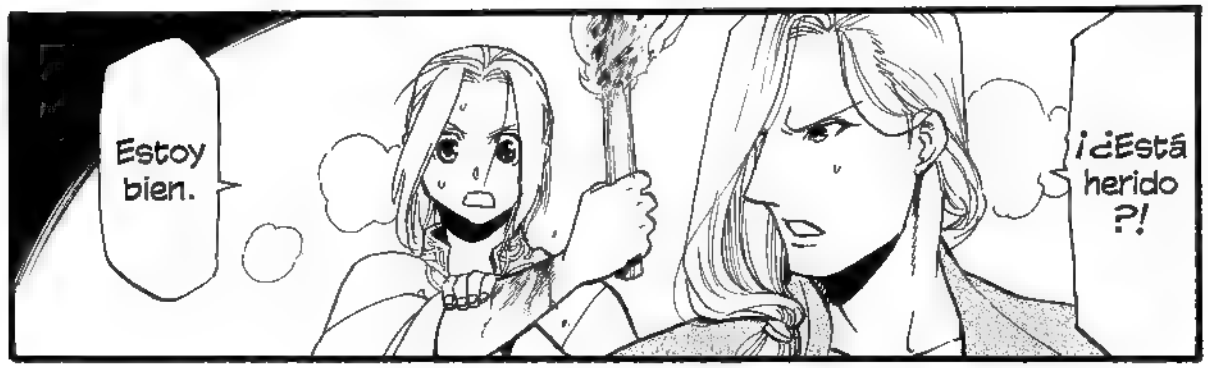
Este hombre...
¡Le tiene miedo al fuego!

ドガ
ドガドガ




¡¡¡SU ALTEZA !!!


ザッ


¡¿Está herido?!
Estoy bien.

¡¿Ese era él...?!
Es el hombre que forzó la traición de Kharlan y provocó el caos en Pars.
¿Quién es ese hombre enmascarado?

¿Quién demonios es él, detrás de la máscara...?
Parece que está resentido con mi padre desde antes que yo naciera.
... Dijo que ha sufrido dieciséis años de adversidad.

Permítame enfrentar a este hombre.
Si lo dijera aquí, el suelo debajo de los pies de su Alteza colapsaría.
... No lo puedo decir.

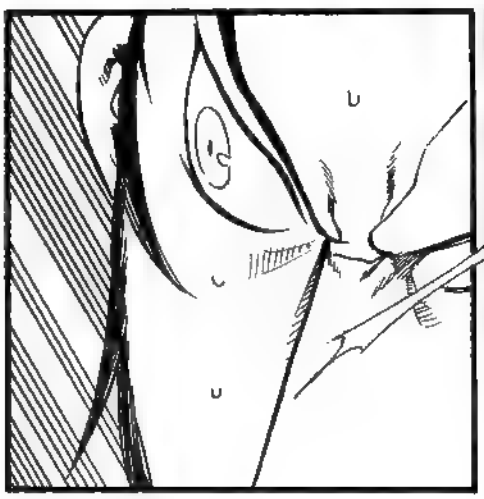
Harían bien en venir a mí todos a la vez.
Es la única forma en que gente como ustedes puedan superarme alguna vez.

¡Cualquier intruso que se atreva a poner un pie dentro de mi fortaleza, lo veré asesinado por mis dos espadas!

¡¡NO, KISHWARD!
¡Fuera de consideración por tus palabras orgullosas, haré tu muerte rápida y sin dolor!
¡Qué tipo tan insolente!

¡¡¡NO DEBES MATARLO!!!

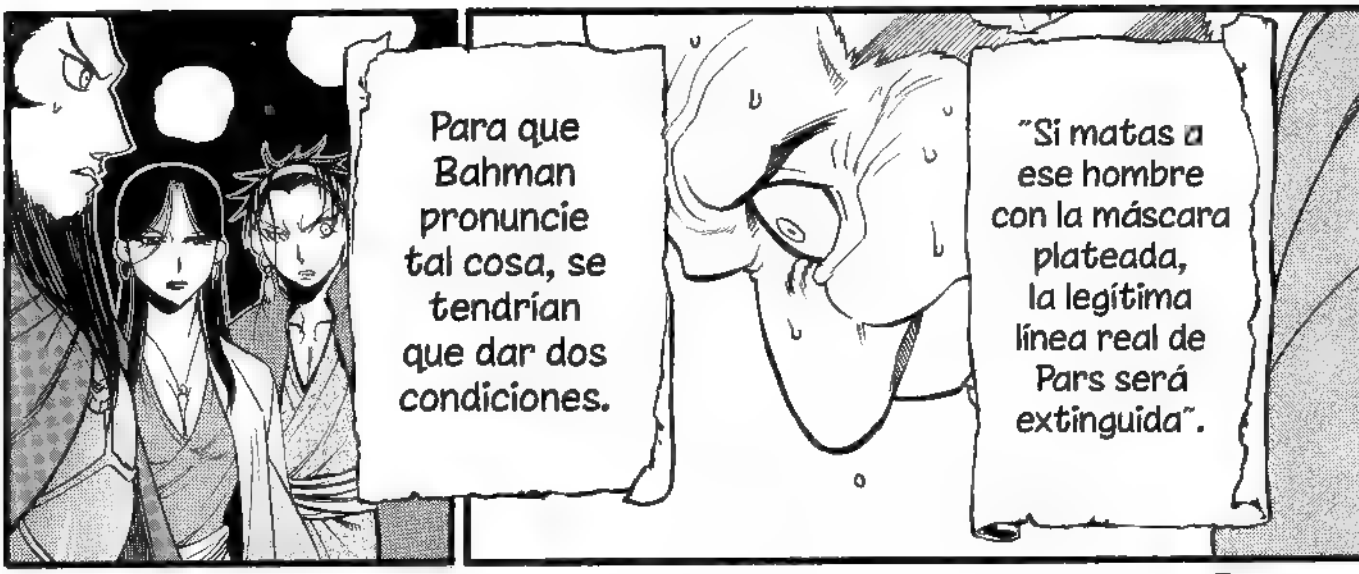
¡¡SI MATAS A ESE HOMBRE, LA LEGÍTIMA LÍNEA SUCESORIA REAL DE PARS SERÁ EXTINGUIDA!!
¡¡¡NO DEBES MATARLO!!!

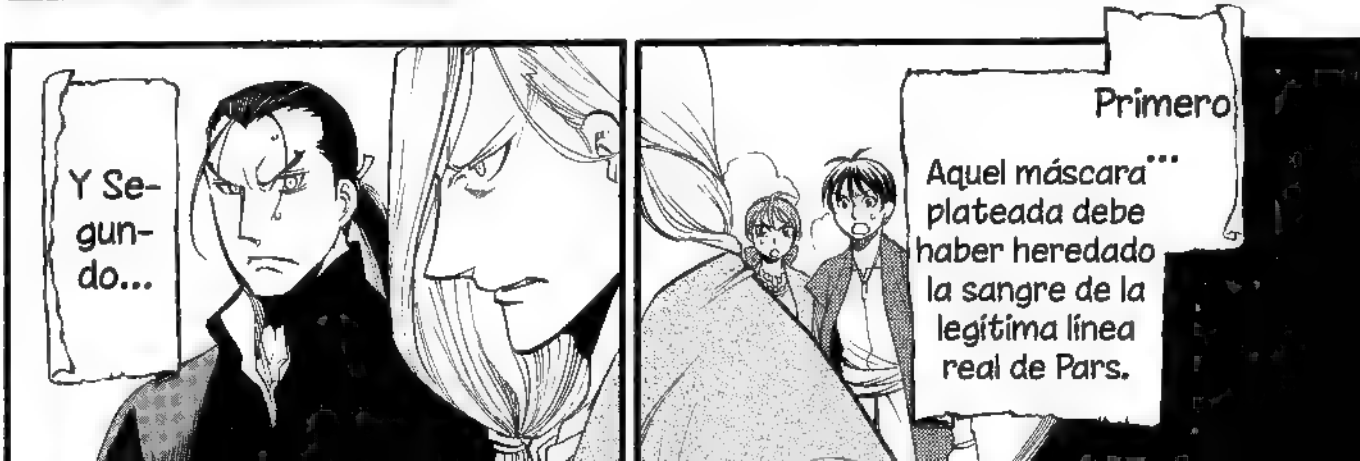


カン
カン
カン

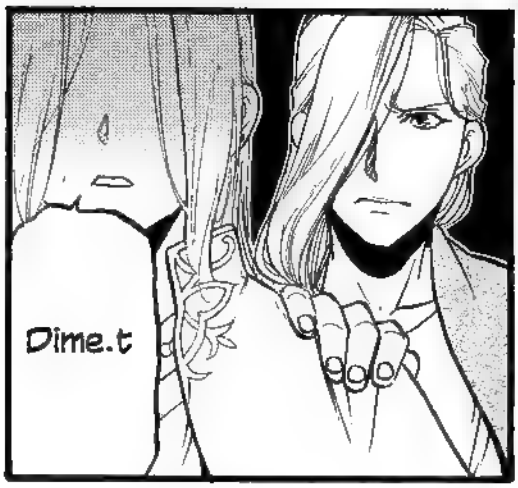
ガリ
ガリ
ガリ
ガリ

Cayó en el foso.
Entonces está bien y se escapó ....

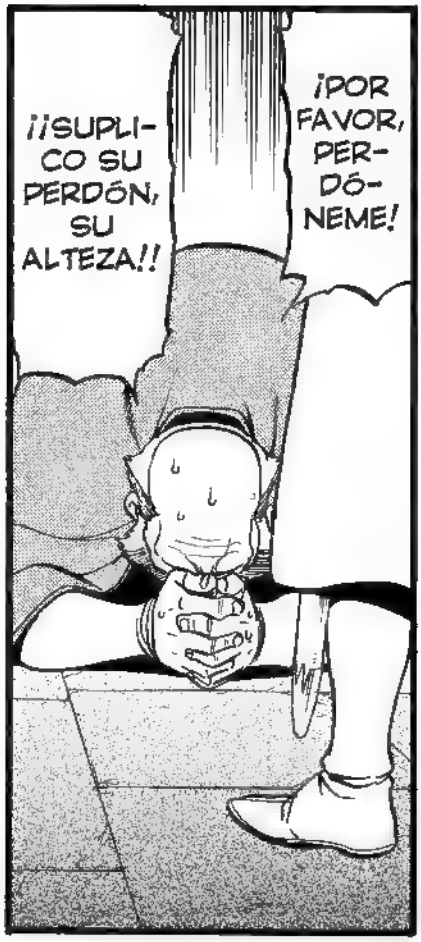

Para que Bahman pronuncie tal cosa, se tendrían que dar dos condiciones.
"Si matas a ese hombre con la máscara plateada, la legítima línea real de Pars será extinguida".

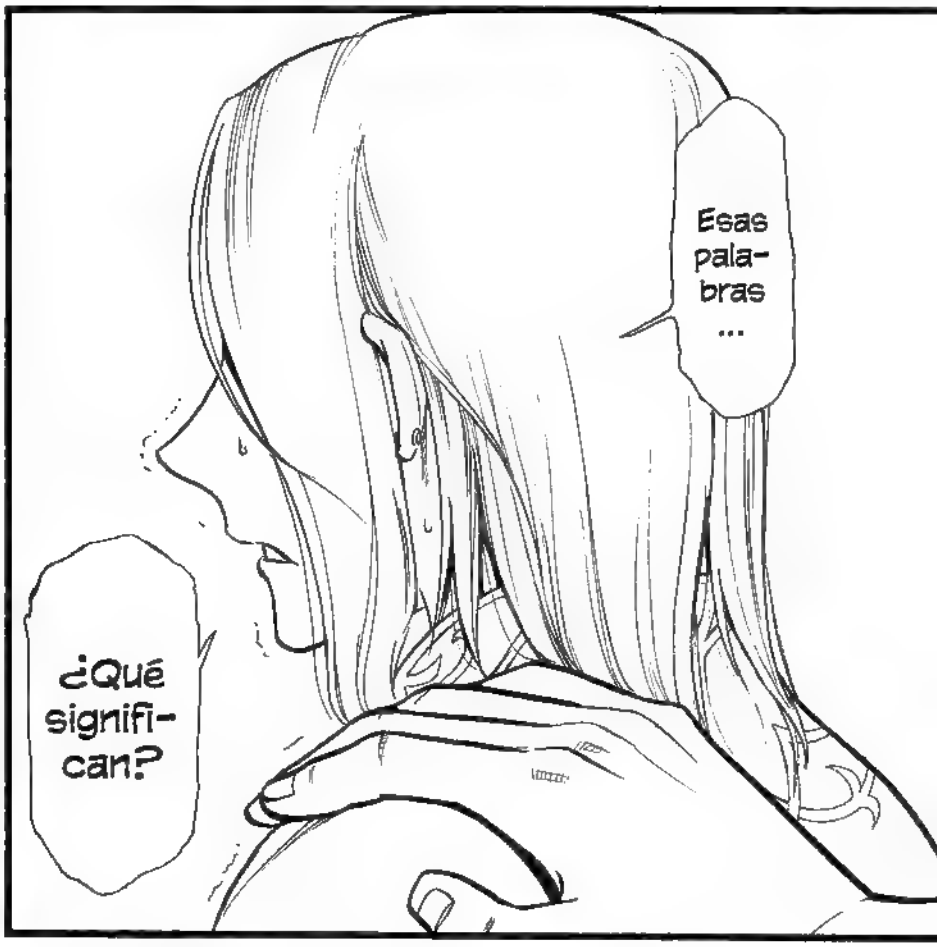

Y Segundo...
Primero
Aquel máscara plateada debe haber heredado la sangre de la legítima línea real de Pars...

Que el prín-cipe Arslan ...
... no debe haber heredado la sangre de la legítima línea real de Pars.


Dime.t

...
Bah-
man.


¡¡SUPLI-
CO SU
PERDÓN,
SU
ALTEZA!!
¡POR
FAVOR,
PER-
DÓ-
NEME!


Esas
pala-
bras
...
¿Qué
signifi-
can?

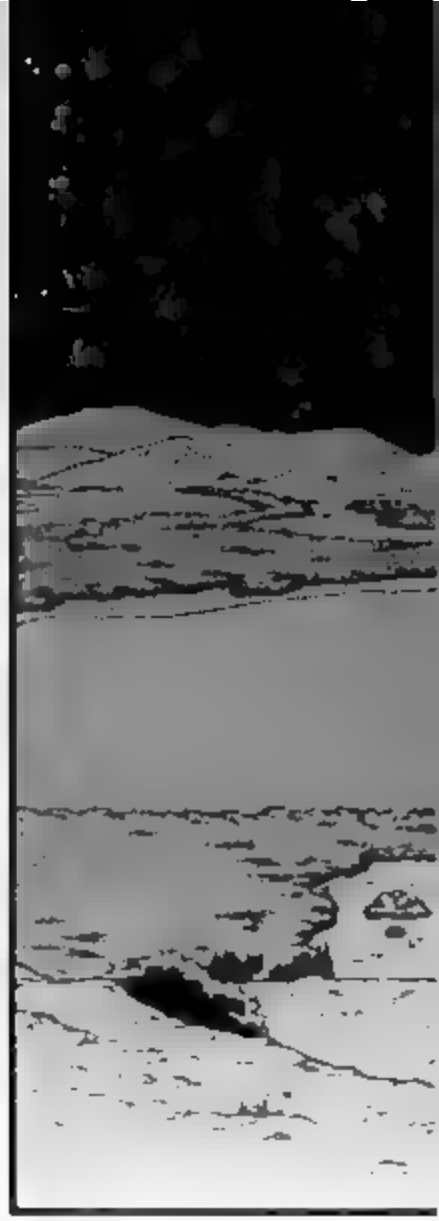
Ya no sé
lo que es
correcto...
Dije esas
palabras
en pánico.

Dije esas palabras en pánico.
Bahman... ¡Debí haberte liquidado!

¡¡Es una emergencia!!
¡¡¡TENEMOS UNA EMERGENCIA!!
¡¿Lord Bahman?!
!?
¿Qué sucedió...?
¿Cuál es la emergencia?
Hablen.

¡Una fuerza sinduriana estimada en decenas de miles!
¡¡Están cruzando la frontera al abrigo de la noche!!
Ese maldito Gardhevi es ridículamente incompetente en la guerra.
¿Cruzar el río a plena luz del día, sólo para ser obligado a retroceder inmediatamente? ¡Ja!

¡SERÉ YO, RAJENDRA, QUIEN GRABARÁ POR SIEMPRE SU NOMBRE EN LA HISTORIA SINDURIANA!

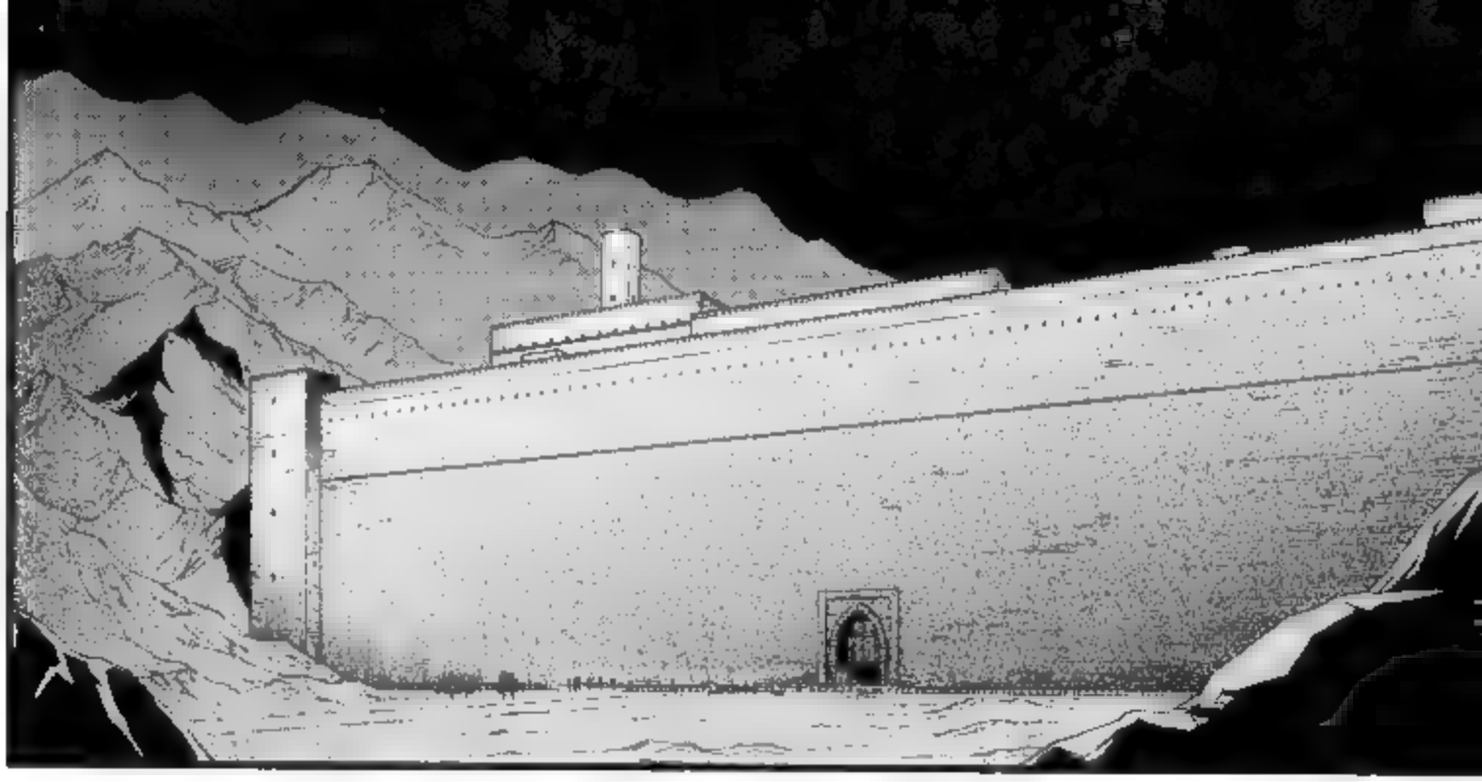


Con mayor razón aún para mantener el trono alejado de ese tonto.

アルスラーン戦記

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN
DOS PRINCIPES



¡No puede haberse ido tan lejos!
¡Encuéntrenlo!

Debería haberse caído por aquí.
¿No hay nada flotando en el agua que pueda ser una pista?

¡¡Si matas a ese hombre la legítima línea sucesoria real de Pars será extinguida!!

Él podría ser un usurpador, pero Andragoras es el hermano más joven de mi padre, Osroes V...

No. Espera.

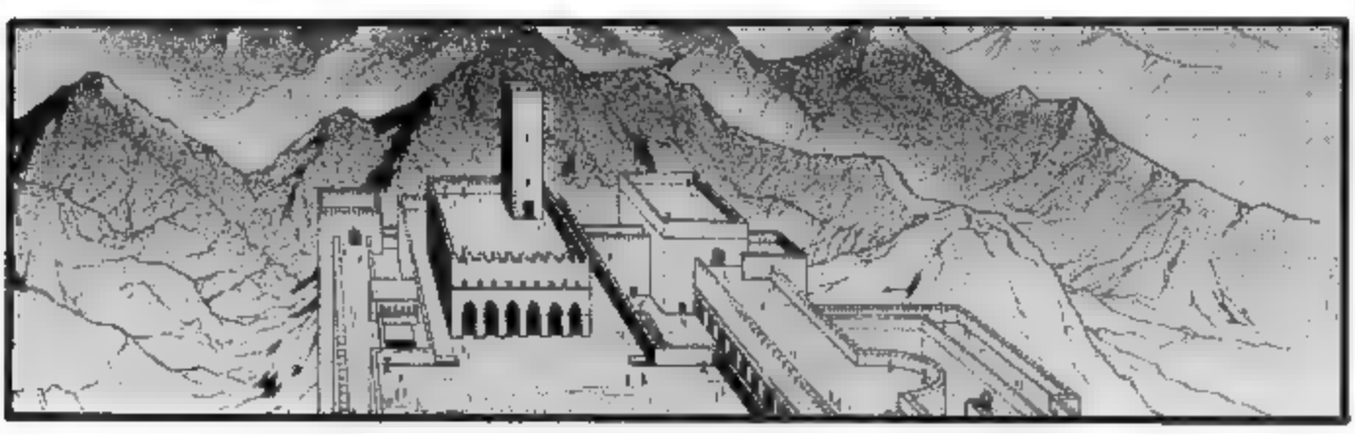
¿Es posible que Andragoras nunca haya sido un verdadero miembro de la familia real parsiana?

Las palabras de Bahman...

Yo llevo la sangre de la legítima línea real. Eso es indiscutible. Quiere decir que... ¿ese maldito de Arslan no lleva la sangre de la legítima línea real...?

Cualquiera que sea la razón de las palabras de Bahman, ahora tengo incluso más razón para reclamar el trono...

Por mí, Hilmes...
...llevaré la sangre de la legítima línea real de Pars.



No escuché que ninguna decisión formal haya sido hecha sobre quién será el próximo rey.
Bueno, parece que el rey se siente enfermo y está postrado en cama.
¿Cuál príncipe pretende el rey actual, Karikala II, que herede el trono?

Sindhura está en medio de una disputa por el derecho de sucesión entre sus dos príncipes, Rajendra y Gadhevi.

Los dos príncipes son medio-hermanos. Gadhevi es el mayor.
Su madre es de una posición superior también, y él tiene el apoyo de los clanes gobernantes.
Si no hay juego sucio, parece que el hijo mayor Gadhevi será coronado rey.
¿Y Rajendra?

Según aquellos que respaldan a Gadhevi...
...Rajendra es el tipo de hombre que sonreiría cortésmente mientras corta el cuello de su adversario.

Así que esto es un intento de expandir su territorio y ganar ventaja en la lucha por el derecho de sucesión.
Lord Bahman es incapaz de moverse en este momento.
Dividan las tropas en tres grupos.
Él ha reunido a aquellos que se oponen a Gadhevi y formó una fuerza militar considerable.
Pero es generoso y simpático, lo que le ha hecho ganar inmensa popularidad con los soldados de rangos bajos y el público empobrecido.

Estoy aquí.
El derecho de sucesión, hm...
Su alteza...
¡Su alteza!

Por ahora, debemos concentrarnos en el enemigo que nos rodea.

¡Como desee!

¡Sí, su alteza!

... ¿Dónde está Bahman?
Me temo que no está en condiciones de hablar.
Creo que es mejor mantenerlo aquí en el fuerte por esta batalla.

No se preocupe, su alteza.
El ejército sindhuriano fallará.
¿"Ellos fallarán"? ¿No es "Nosotros seremos victoriosos"?

Ya veo...
Que hayamos perdido a un hombre de su experiencia en este momento cuando debemos luchar contra los sindhurianos, es un golpe severo.

Daryun, alguna vez te quedaste en Serica, el reino de la seda, ¿cierto?
Lo hice.
Y allí aprendiste los tres principios que uno debe tener en cuenta en una guerra, ¿no es así?

¡Ah, precisamente! Hay tres razones por la que el ejército sindhuriano fallará.
¡¿
¿Cuáles son?

En esta campaña, el ejército sindhuriano está violando todos esos principios.
Su alteza.
Precisamente.

"El tiempo de los cielos".
"Las ventajas de la tierra".
Y "La harmonía de la gente".

Así es como ellos han violado el principio de "El tiempo de los cielos".
Además, los elefantes de guerra con los que cuenta el ejército sindhuriano son débiles al frío, y por su verdadero valor no podrían ser traídos.
Estamos en invierno ahora. Sindhura es un reino del sur, y sus soldados están acostumbrados al calor Esta es una temporada difícil para ellos.
Primero, "El tiempo de los cielos".

Ellos seguramente intentan emboscarnos antes del amanecer, pero para aquellos que no están familiarizados con la disposición de la tierra, ese plan no es nada más que temerario.
El ejército sindhuriano ha cruzado nuestra frontera, y lo que es más, ellos han hecho su movimiento por la noche.
Segundo "Las ventajas de la tierra".

Y tercero, "La harmonía de la gente".
Ambos, Gadhevi y Rajendra, han saltado sobre impulsos momentáneos para invadirnos, sin prestarle atención al hecho de que están en medio de una disputa sobre el reino.
Si el rival de cualquiera de los príncipes lo descubriera seguramente aprovecharía la oportunidad para montar un ataque desde atrás.

Derrotaremos al ejército sindhuriano por su alteza, y mientras estamos en ello, aseguraremos la estabilidad en la frontera del este para los próximos dos o quizás tres años.

Mientras el ejército sindhuriano esté agobiado por estos peligros, aunque sean una fuerza grande y poderosa, no hay necesidad de que los temamos.

¡Traigo un reporte!
¡Confirmamos la insignia de las banderas enemigas!

DAK
La fuerza enviada por Gadhevi que perseguimos el otro día era de 5.000 hombres fuertes.
Ahora, ¿qué príncipe está al ataque y cuán grande es el ejército que trae?

¡Trajo con él alrededor de 50.000 hombres!
¡El príncipe Rajendra está comandando el ejército!

Bien. Todo está en buen orden.

¿?
... Es hora de que vayamos a rescatar al príncipe Rajendra.
Ahora entonces...
Daryun, quisiera que capturaras al príncipe Rajendra para nosotros – vivo.
Acepto la labor.

Tómalos de mis hombres.
Son todos tuyos.
...y un guía que conozca la disposición de la tierra.
Me gustaría pedirte prestado 500 jinetes...

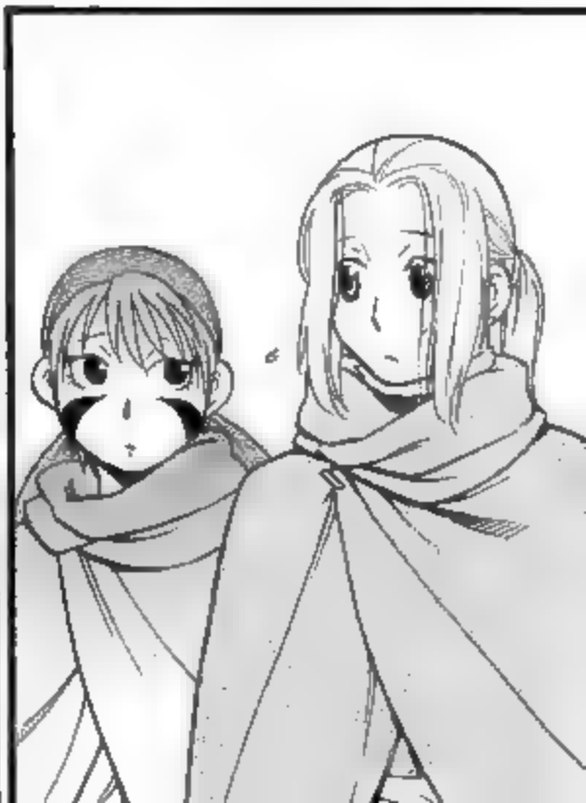
¡Gieve! ¡Farangis!
Es suficiente.
¿Estás seguro que sólo quieres 500?

Les encomiendo la seguridad de su alteza.
Entendido.

Tengo otra labor en mente para ti, Elam.
Pero...

¡Sir Narsus!
¡Yo también protegeré a su alteza!

¿Debería tomar su lugar?
¡Si hay algo que Elam pueda hacer, entonces yo también puedo hacerlo!
¡Narsus! ♥



¿Qué debería hacer?
¡Oh, cállate! ¡Estoy hablando con Narsus, no contigo!
¡Quédate fuera de esto!

Narsus está dándote esta labor porque el confía en ti. Creo en el juicio de Narsus también.
Elam.
Hrmm...

No te preocupes por mí.
Yo soy el que dijo antes que quería estar solo.
Narsus siempre elige a las mejores personas para los mejores planes.
... Eso es...
¿No es así?

¡Oh, genial! ¡Justo cuando pensé que podría hacer algo útil para Narsus!
¡Tu ve y espera tranquilamente en tu habitación!

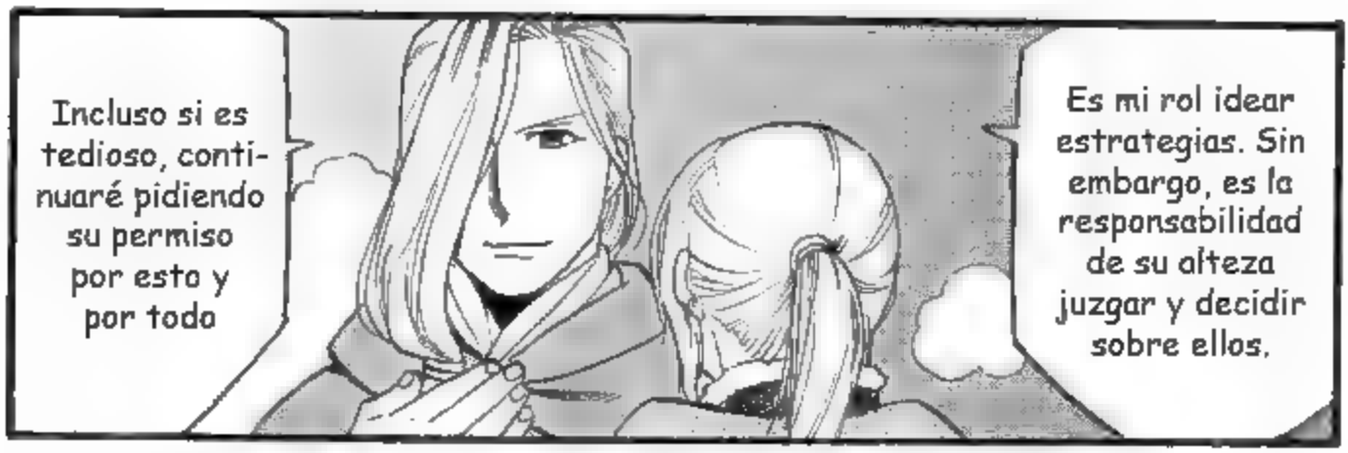
...
... ¡Sí, su alteza!

Ya, ya. Ambos pueden dividirse el trabajo.
むー
GRRR!

No tengo objeciones con nada de lo que decidas, Narsus.

Este es el plan.
Su alteza le pediría su permiso también.
Mhm. Mhm...

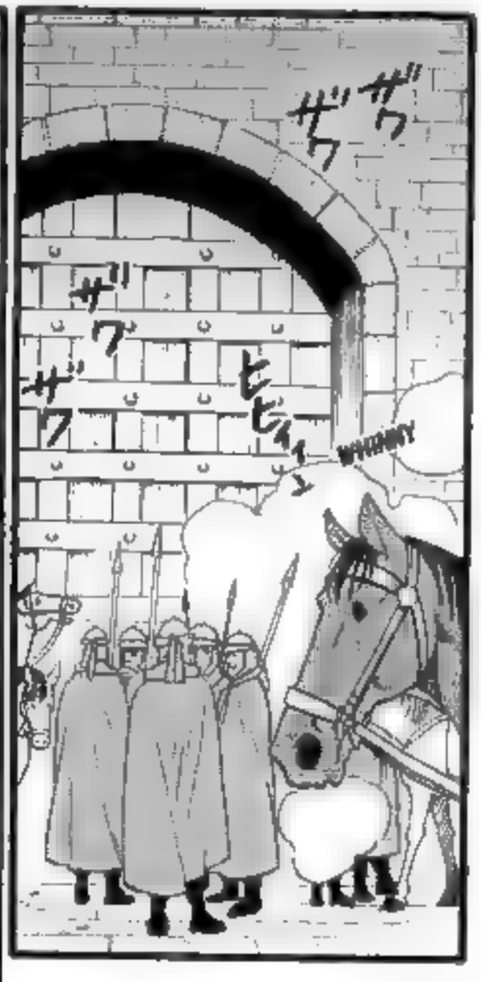
No necesitas pedir mi permiso por esto y por todo.
Ah, eso no puede ser así.


Incluso si es tedioso, continuaré pidiendo su permiso por esto y por todo
Es mi rol idear estrategias. Sin embargo, es la responsabilidad de su alteza juzgar y decidir sobre ellos.

Gracias.

Muy bien.
Pero por esta noche, luego de que cruces las puertas del fuerte, quiero que tú y Daryun procedan en cualquier manera que les sea más fácil.

¡Narsus! ¡Las preparaciones están terminadas!
¿Vamos a cabalgar?



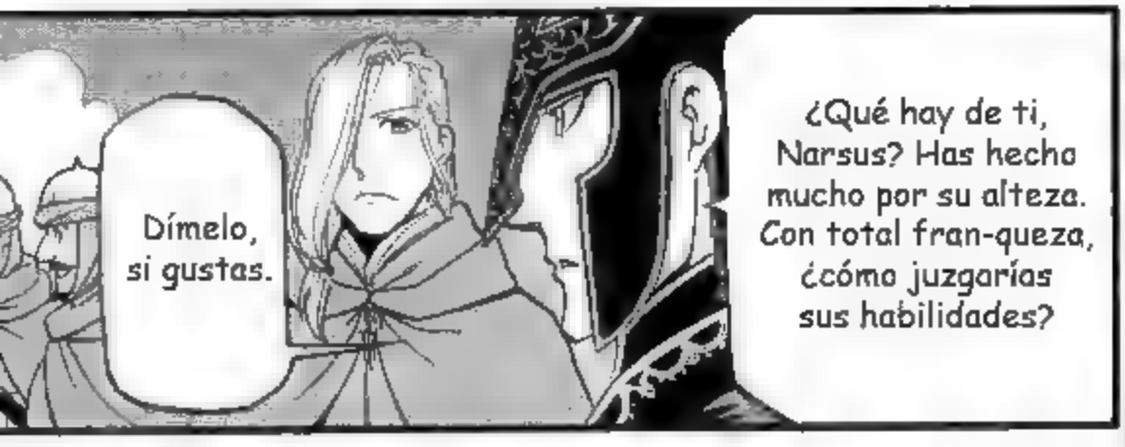
¿Qué?
...

No importa qué circunstancias o secretos hayan, su alteza Arslan es mi señor feudal.

Ahora, esta pregunta es estrictamente hipotética, claro está.
Si resulta que su alteza Arslan no tiene la sangre de la legítima línea real, ¿qué harás?

Muy cierto.
No necesito siquiera preguntarte.

No hace falta decir que su alteza no tiene responsabilidad propia por esas circunstancias o secretos.


Dímelo, si gustas.
¿Qué hay de ti, Narsus? Has hecho mucho por su alteza. Con total fran-queza, ¿cómo juzgarías sus habilidades?

Fue una frívola pregunta.
Perdóname.
No me importa.

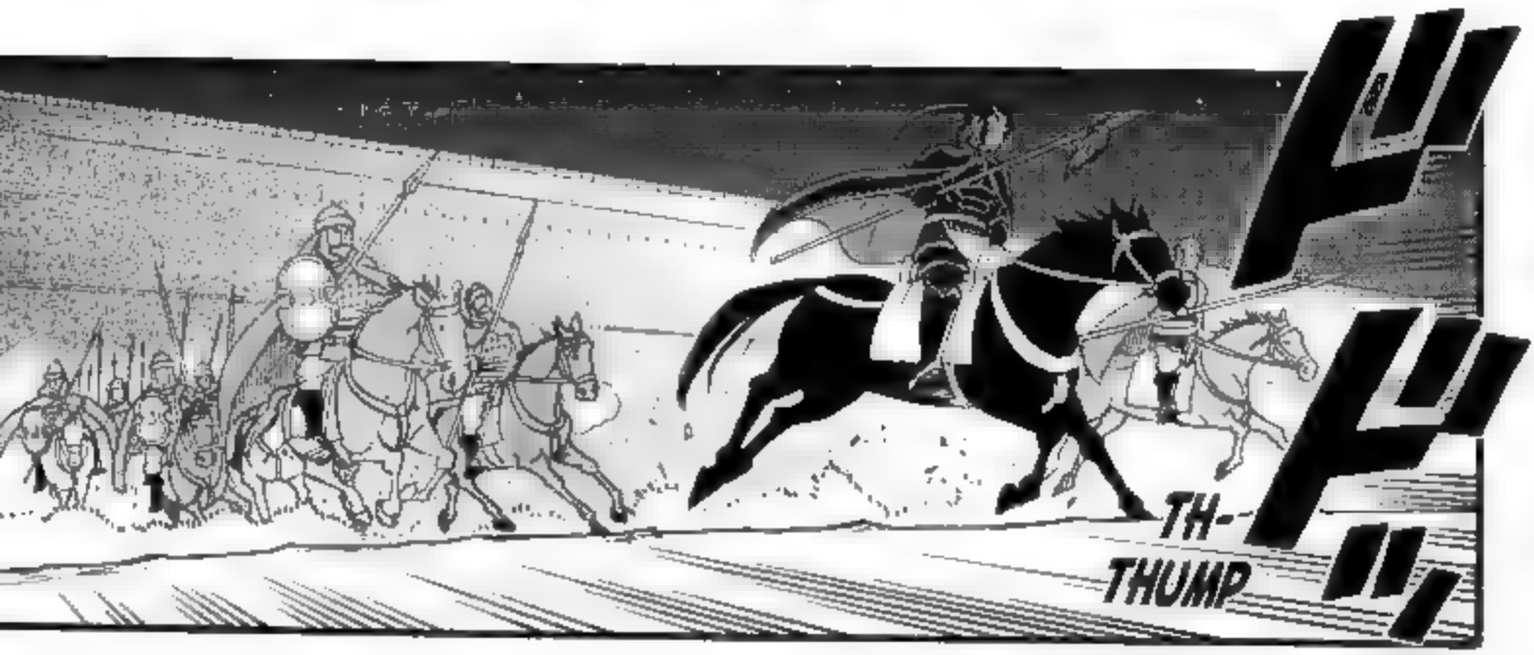
Desde mi punto de vista, su alteza posee cualidades que son algo difíciles de obtener para un gobernante.
Creo que tú ya eres consciente...
... De que su alteza no se pondrá celoso de sus subordinados.

Tal oscuridad no se esconde en el corazón de su alteza Arslan.
Esto lleva a la duda y el miedo, y termina en una matanza o de alguna otra manera en acabar con ellos.
Cuando un gobernante está demasiado seguro de su propio valor e ingenio y así, llega a tener celos por los talentos y las hazañas de sus subordinados.
Continúa...

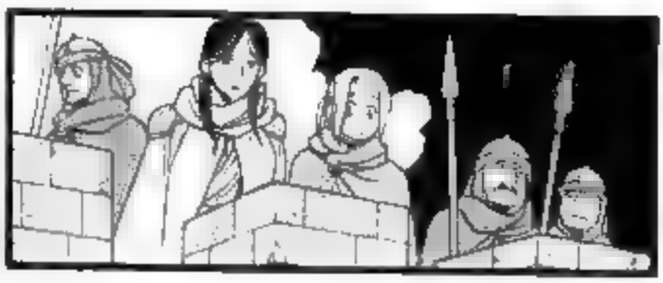
No estoy diciendo eso.
Ha Ha
Lo haces sonar como si su alteza creyera en sí mismo por ser incompetente, y que eso es algo bueno...

Él, quien puede montar bien los caballos más rápidos, debe ser capaz de mantener la paz entre estos, ¿no es así?
Su alteza Arslan es el jinete.
Si me permites ser un poco vanidoso, probablemente estaríamos entre los más rápidos.
Somos, por así decirlo, caballos.

... Ya veo.
Entiendo su significado ahora.

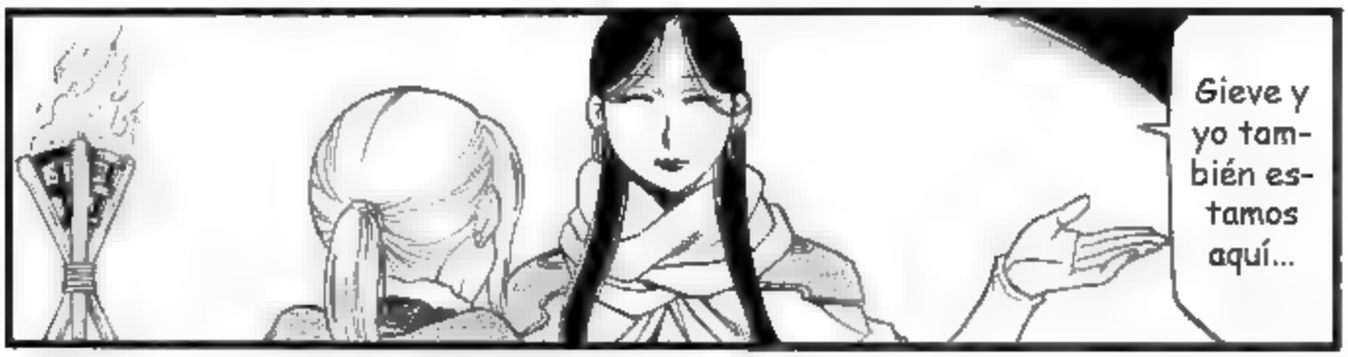

TH-
THUMP

Como el príncipe, ¿no debería ser mi lugar estar a la cabeza del peligro...?
Siento como si siempre estuviera confiando en Daryun, Narsus y los otros con sus labores peligrosas, mientras yo sólo espero a salvo.



¿Qué problema tiene?
Olvida lo que dije, no puedo evitar estar inquieto.

Si no, ¿entonces a dónde deberían volver el Lord Narsus, el Lord Daryun y el resto?
El lugar de su alteza es aquí.


Gieve y yo también estamos aquí...

... Él se fue.
...

¡Gieve!
¿Dónde estuviste?
Oh, sólo tenía una pequeña tarea que cumplir.
Preferiría que no dejes el lugar de su alteza.
En realidad, me acerqué al despacho de ese viejo y me puse a mirar...
¡!
¿Fuiste en busca de la carta de Eran, de la cual habló el Lord Kishward?
Creí que estaría escondido en alguna parte.
Por desgracia, no lo encontré.

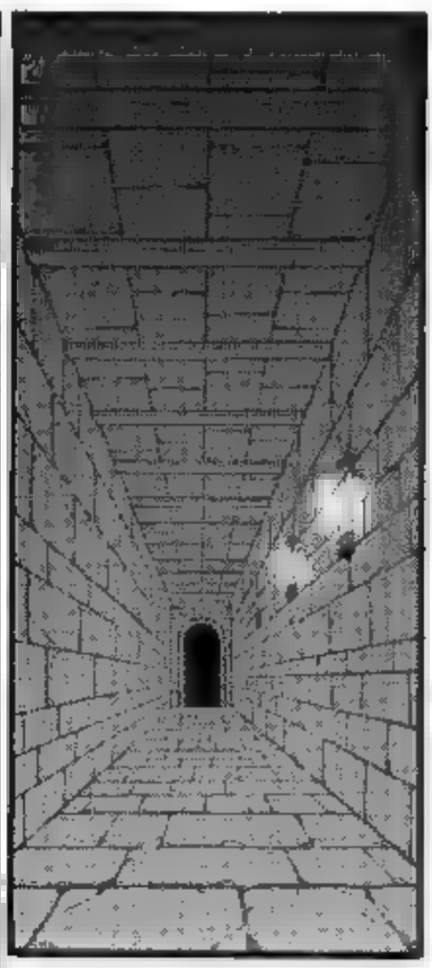
"Compañero dudoso".
Si esa carta cayó en manos de un compañero dudoso, podríamos tener una situación pegajosa. ¡Cuanto antes encontremos esta carta, mejor!

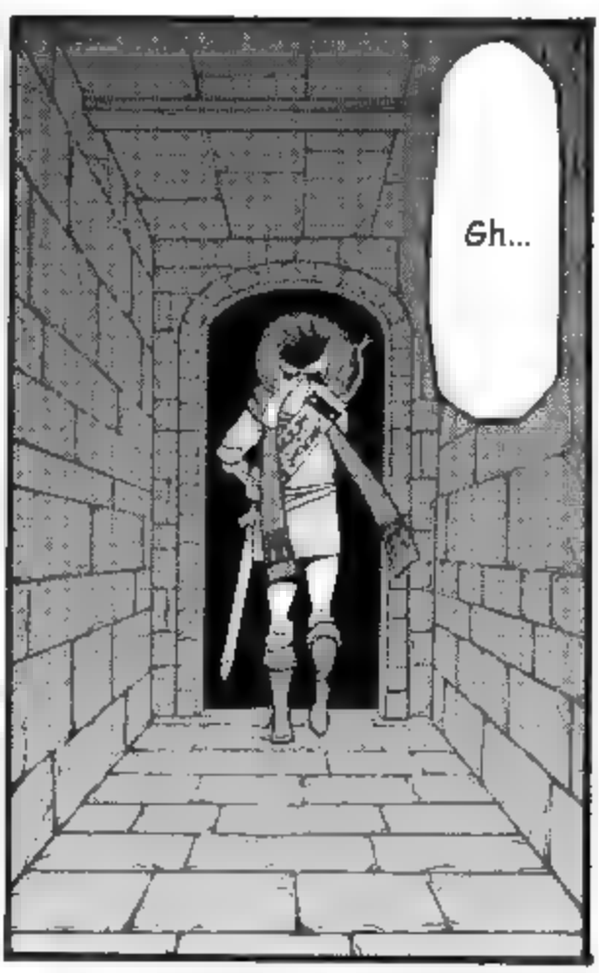
Entonces yo volveré con su alteza.
Iré a juntarme con el Lord Kishward para discutir los arreglos de los guardias.
¿Dónde está su alteza?
En la terraza.

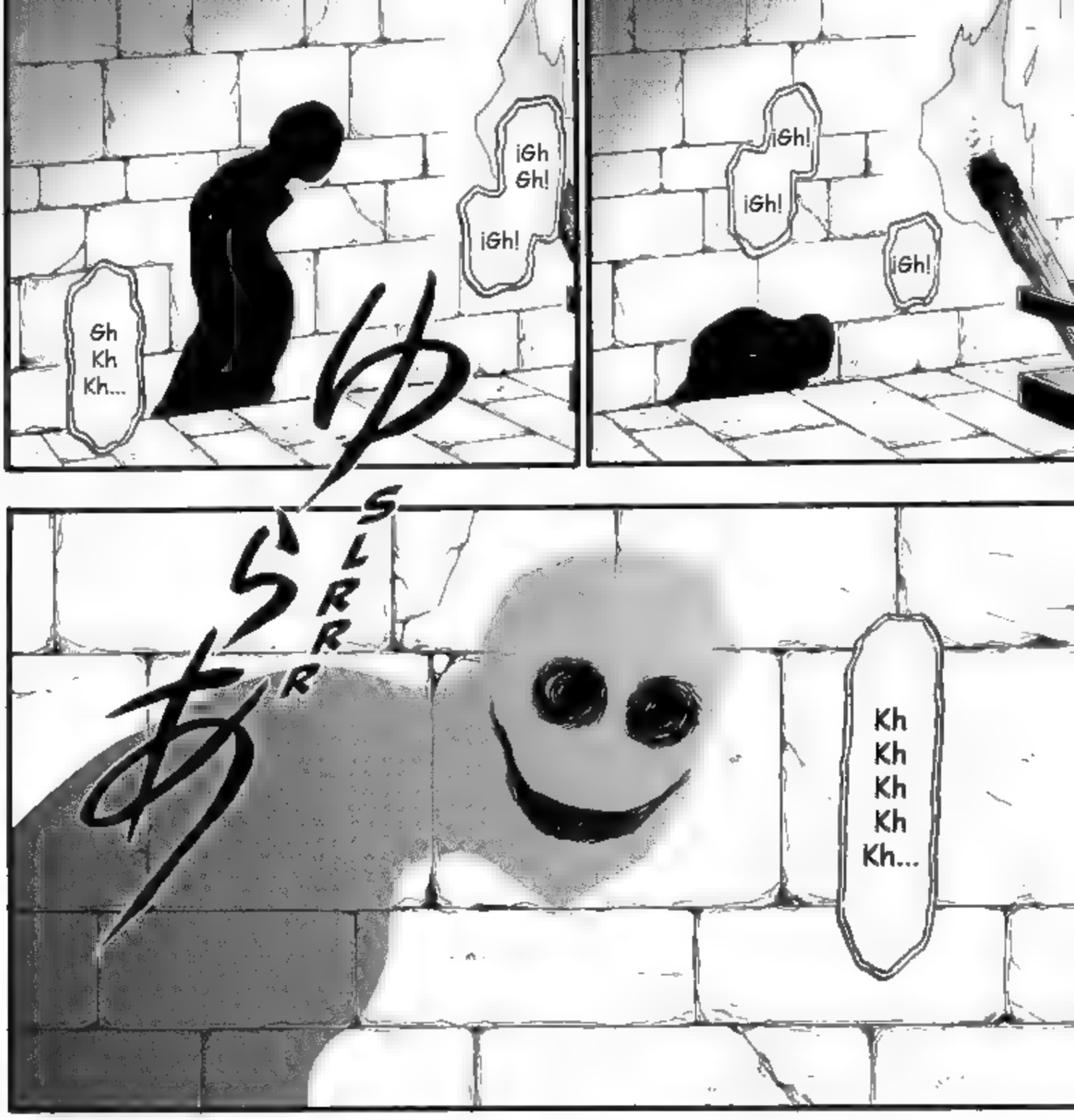
...

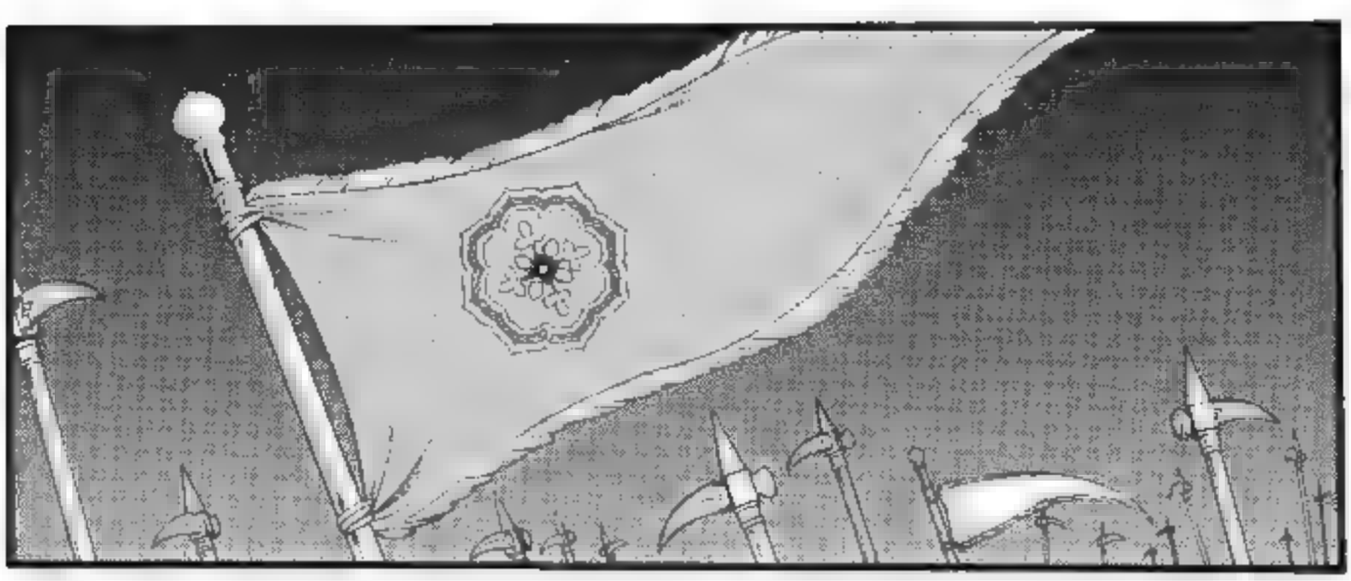
CRACKLE

Gh
...




Gh...


Gh
Kh
Kh...
¡Gh
Gh!
¡Gh!
¡Gh!
¡Gh!
¡Gh!
SSLRRR
Kh
Kh
Kh
Kh
Kh...



¡¡Muévanse rápido!!

¡Atacaremos Peshawar antes del amanecer!

Yo, Rajendra, lograré lo que mi padre el rey y Gadhevi no pudieron. ¡Tomaré Peshawar!

Su alteza, se supone que este es un ataque sorpresa... por favor cálmese.

¡Únanse a mí, mis hombres, tallaré sus nombre en la historia de Sindhura!

おおっ

Brr...

No tenía idea que Pars podría ser así de frío.

Es incluso más frío ya que hemos cruzado el río...

¡Ustedes allí, no rompan la formación!
¡Los soldados enemigos pueden estar escondidos en cualquier lugar, esperando emboscarnos!
WHIZ
THRONK
MUOH!
WAH!
EEEK
MOOOO...
¿Qué está pasando allí atrás?
¡Su alteza Rajendra!
CA-CLOP
KER-CLOP
CA-CLOP
¡Tenemos problemas!

¡¿Qué?!
¡El príncipe Gadhevi ha traído un gran ejército y nos están atacando por detrás!

¡El príncipe Rajendra de Sindhura ha sido tomado cautivo por el ejército parsiano!

¡Tengo un mensaje urgente para su alteza!
¡¿Dónde está su alteza?!
¡¿Ahora qué?!

¡Imposible!
¡¿Cómo pudo saber que estoy aquí?!
¡¿Podría ser que ellos han estado observando cada uno de nuestros movimientos...?!

¿Eh?

¡¿Cómo pasó esto...?!

¡¿Eh?!

¿Eh?

¿Eh?

Co...

Q...

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN アルスラーン戦記

ILLUSTRATION GALLERY

「別冊少年マガジン」表紙に使用された
描き下ろしイラストの中から荒川 弘先生が自らチョイス!
表紙時には見られなかったイラストの全貌が明らかに!!

【2015年6月号】

【2016年3月号】

【2016年6月号】

Sphere Scans

VISITANOS EN:
WWW.SPHERESCANS.BLOGSPOT.COM.ES
E-MAIL: NSPHERESCANS@GMAIL.COM
NUESTRA PÁGINA DE FACEBOOK

TRADUCCIÓN | SPIDER-BEAR
CLEANER | KATSUHITO
REDRAWER | KATSUHITO
TYPESETTER | KIRYA
CORRECCIÓN | KIRYA/ SPIDER-BEAR

TANAKA YOSHIKI & ARAKAWA HIROMU

ARSLAN SENKI

YUUSAN-SUB

Arslan Senki

Traducido por: Yuu

Editado por: LelouchVB

solar-chan

アルスラーン戦記（6）

2016年11月1日発行 (01)

著　者　荒川弘　田中芳樹
©Hiromu Arakawa/Yoshiki Tanaka 2016
発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21